

HS Series Horn Speaker IP66

Ref. nr.: 952.200, 952.202, 952.204



**INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- The unit contains voltage carrying parts. Therefore, do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- If the lead is damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guidelines and follow the instructions.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

INSTALLATION

Cabling of a 70/100 Volt system belongs to an electrical installation which may only be carried out by a qualified electrician!

The total load must not exceed the rated power of the amplifier. Before starting the installation, make clear how many speakers , you want to install in the room, and with what wattage(s), as overload will damage the amplifier and speaker.

Procedure:

- Step 1: If the 100Volt system is turned on, turn it off before connecting.
- Step 2: Connect the speaker(s) to the 100V amplifier output, using a two-core 100Volt suitable cable. For the wiring diagram, see later in this manual.



Always insulate the unused connection cables.



- Step 3: If you are connecting multiple speakers, make sure that all speakers have the same polarity and that the amplifier is not overloaded.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Indien bedrading of snoering in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

INSTALLATIE

De bekabeling van een 70/100Volt-systeem behoort tot een elektrische installatie die alleen door een gekwalificeerde elektricien mag worden uitgevoerd!

De totale belasting mag het nominale vermogen van de versterker niet overschrijden. Voordat u met de installatie begint, moet u duidelijk maken hoeveel luidsprekers, met welke vermogen(s), u in de ruimte wilt installeren want overbelasting leidt tot schade aan de versterker en de luidspreker.

Procedure:

- Stap 1: Indien de 100V-systeem is ingeschakeld, schakelt u deze uit voordat u aan het werk gaat.
- Stap 2: Sluit de luidspreker(s) via een twee-aderige 100Volt geschikte kabel aan op de uitgang van 100V versterker. Voor aansluitschema, zie verderop in de handleiding.



Isoleer altijd de niet-gebruikte aansluitkabels.



- Stap 3: Als u meerdere luidsprekers aansluit, zorg er dan voor dat alle luidsprekers dezelfde polariteit hebben en dat de versterker niet overbelast wordt.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Kabel bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

INSTALLATION

Bei der Verkabelung von 70/100 Volt Systems handelt es sich um eine elektrische Installation, die nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden darf!

Die Gesamtlast am Verstärker darf die Nennbelastung des Verstärkers auf keinen Fall überschreiten. Rechnen Sie anhand der benötigten Menge Lautsprecher aus, wieviele Verstärker mit welcher Leistung Sie benötigen. Überlastung führt zur Beschädigung des Verstärkers und des Lautsprechers.

Vorgehensweise:

Schritt 1: Sie die 100Volt-System aus, falls diese noch eingeschaltet ist.

Schritt 2: Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem 100V-Verstärkerausgang mit einem zweiadrigen, geeigneten 100Volt Kabel. Den Schaltplan finden Sie weiter unten in diesem Handbuch.



Isolieren Sie unbedingt nicht benutzte Anschlussleitungen



Schritt 3: Wenn Sie mehrere Lautsprecher anschließen, stellen Sie sicher, dass alle Lautsprecher die gleiche Polarität haben und der Verstärker nicht überlastet wird.

ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Si el plomo está dañado, debe ser reemplazado por un técnico calificado.
- Si la unidad está dañada hasta tal punto que las partes internas son visibles, NO la conecte a una toma de corriente ni la encienda. Póngase en contacto con su distribuidor. Hazlo.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTALACION

Cablear un Sistema de línea de 70/100 Voltios requiere una instalación eléctrica que debe ser realizada por un electricista profesional!

La carga total no debe superar la potencia marcada del amplificador. Antes de empezar la instalación, compruebe cuantos altavoces va a instalar en cada habitación y la carga que supondrá como total, ya que una sobrecarga puede dañar el amplificador y los altavoces.

Procedimiento:

Paso 1: Compruebe que el Sistema de línea 100 Voltios está desconectado.

Paso 2: Conecte los altavoces a la salida del amplificador 100V, usando cable doble que soporte 100 Voltios. Puede ver el diagrama de conexión más adelante en este manual.



Aísle siempre los cables no utilizados.



Paso 3: Si está conectando múltiples altavoces, asegúrese que todos están conectados con la misma polaridad y que el amplificador no está sobrecargado.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Attention au cordon, il ne doit pas être endommagé.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

INSTALLATION

Le câblage d'un système 70/100 V fait partie d'une installation électrique et ne peut être effectué que par un électricien qualifié !

La charge totale ne doit pas dépasser la puissance de l'amplificateur. Avant de démarrer l'installation, soyez sûr du nombre de haut-parleurs que vous souhaitez installer dans la pièce et de la puissance, toute surcharge peut endommager l'amplificateur et les haut-parleurs.

Procédure :

Etape 1: Si le système 100 V est allumé, éteignez-le avant d'effectuer tout branchement.

Etape 2: Reliez le(s) haut-parleur(s) à la sortie 100V de l'amplificateur, utilisez un câble 100 V deux conducteurs. Vous trouverez le schéma de câblage ultérieurement dans cette notice.



Isolez toujours les câbles non utilisés.



Etape 3: Si vous branchez plusieurs haut-parleurs, assurez-vous qu'ils aient tous la même polarité et que l'amplificateur ne soit pas en surcharge.

POLSKI

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich

INSTALACJA

Okablowanie systemu 70/100 V należy do elektrycznej instalacji, która może być przeprowadzana jedynie przez wykwalifikowanego elektryka.

Całkowite obciążenie nie może przekraczać mocy znamionowej wzmacniacza. Przed zainstalowaniem należy się upewnić ile głośników będzie montowanych w pomieszczeniu i z jaką mocą. Przeciążenie grozi uszkodzeniem wzmacniacza i głośników.

Procedura:

- Krok 1: Należy wyłączyć system 100 V przed podłączeniem.
- Krok 2: Podłączyć głośniki do wyjścia wzmacniacza 100 V używając dwurdzeniowego odpowiedniego do napięcia 100V. Schemat okablowania znajduje się w dalszej części instrukcji.



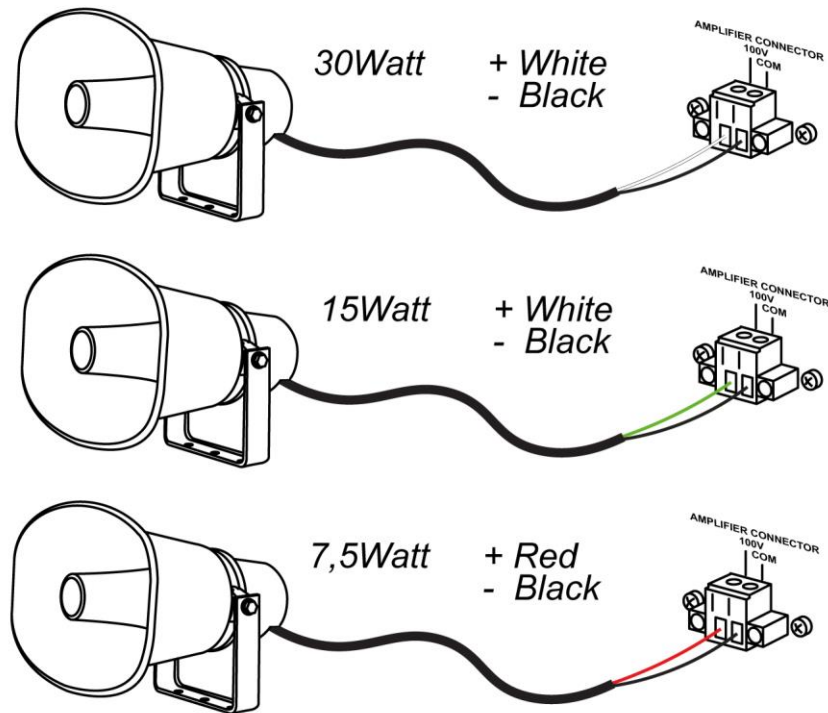
Zawsze należy izolować nieużywane kable.



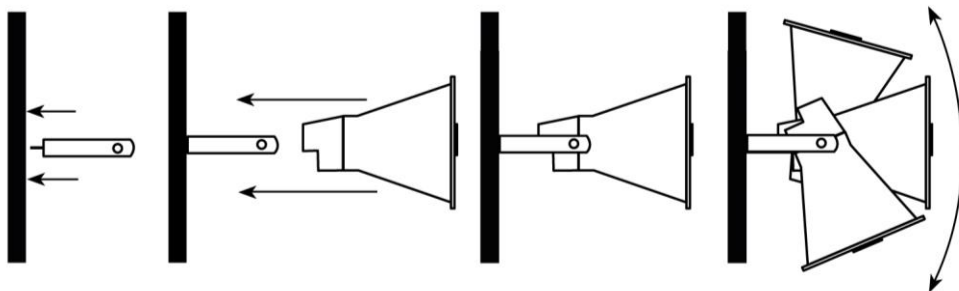
- Krok 3: Jeżeli podłączana jest większa ilość głośników należy się upewnić, że wszystkie mają tę samą polaryzację i że wzmacniacz nie jest przeciążony.

CONNECTION DIAGRAM / AANSLUITSCHEMA / ANSCHLUSSPLAN / ESQUEMA DE CONNEXION / SCHÉMA DE RACCORDEMENT / SCHEMAT POŁĄCZEŃ

Example HS30



WALL MOUNTING / MUUR MONTAGE / WANDMONTAGE / MONTAJE EN PARED / MONTAGE MURAL / MONTAŻ NA ŚCIANIE



Warning! Before installing the speaker, make sure that the wall can hold a minimum point load of 10 times the speaker weight.

Waarschuwing! Voordat u de luidspreker installeert, moet u ervoor zorgen dat de muur een minimale puntbelasting van 10 keer het luidsprekergewicht kan houden.

Achtung! Bevor Sie den Lautsprecher installieren, vergewissern Sie sich, dass die Wand eine Mindestpunktlast von dem 10-fachen des Lautsprechergewichts aufnehmen kann.

Advertencia! Antes de instalar el altavoz, asegúrese de que la pared pueda soportar una carga de punto mínima de 10 veces el peso del altavoz.

Attention! Avant d'installer l'enceinte, assurez-vous que le mur peut supporter une charge ponctuelle minimale de 10 fois le poids de l'enceinte.

Ostrzeżenie! Przed zainstalowaniem głośnika należy upewnić się, że ściana jest w stanie utrzymać minimalne obciążenie punktowe równe 10-krotnej masie głośnika.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	HS20	HS30	HS40
Ref.nr.	952.200	952.202	952.204
Power Rms	20W	30W	40W
Tappings	5, 10, 20W @ 100V White: 100V/20W Green: 100V/10W Red: 100V/5W Black: 0V/COM	7.5, 15, 30W @ 100V White: 100V/30W Green: 100V/15W Red: 100V/7.5W Black: 0V/COM	10, 20, 40W @ 100V White: 100V/40W Green: 100V/20W Red: 100V/10W Black: 0V/COM
Frequency response	400Hz – 5kHz	400Hz – 10kHz	
SPL @ 1W/1m	102dB	103dB	
IP rating	IP66		
Dimensions	252 x 152 x 314mm	315 x 207 x 368mm	
Weight	2.0kg	3.0kg	

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual is conforming European and UK legislation directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands



PRS Series 100V Slave Amplifier

Ref. nr.: 952.164; 952.166; 952.168



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on.
- Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Immediately upon receiving the product, carefully unpack the carton, check the contents to ensure that all parts are present, and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packing material for inspection if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packing materials. In the event that the product must be returned to the factory, it is important that the product be returned in the original factory box and packing.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

POWERSUPPLY

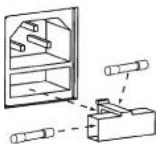
On the label on the backside of the product is indicated on this type of power supply must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this, all other voltages than specified, the light effect can be irreparably damaged. The product must also be directly connected to the mains and may be used. No dimmer or adjustable power supply.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

REPLACING THE FUSE

If the fuse is defective, replace the fuse with a fuse of the same type and value. Before replacing the fuse, unplug mains lead.



Procedure:

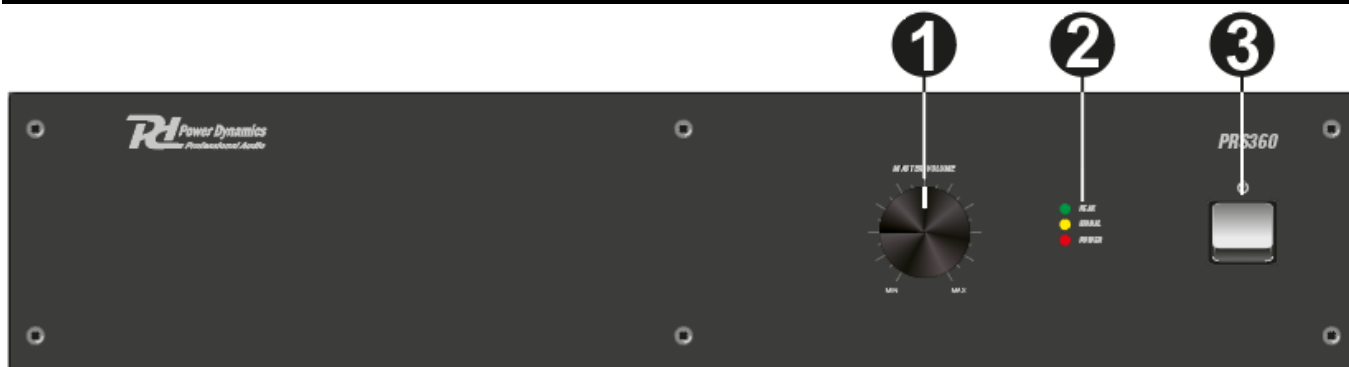
Step 1: Open the fuse holder on the rear panel with a fitting screwdriver.

Step 2: Remove the old fuse from the fuse holder.

Step 3: Install the new fuse in the fuse holder.

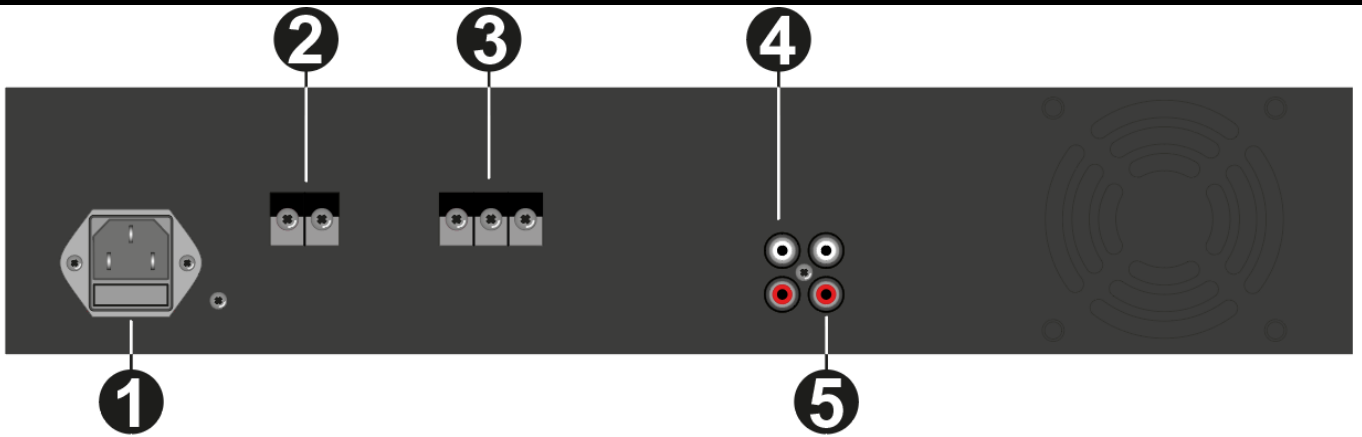
Step 4: Replace the fuse holder in the housing.

FRONT PANEL



- 1. MASTER VOL:** This knob controls the master volume.
- 2. LED INDICATORS (VU-METER):** The current system operation is indicated on the 3 digit LED bar graph.
- 3. POWER SWITCH:** Turn the device ON or OFF.

REAR PANEL

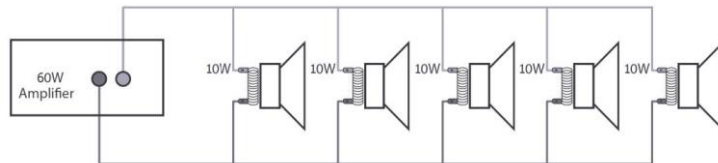


1. **AC IN AND FUSE HOLDER:** Socket for plugging in the supplied power cord (top). For instructions on how to change the fuse (bottom), see "REPLACING THE FUSE".
2. **BATTERY INPUT 24V DC:** The main DC power supply (24V) has to be applied to this connector. This is a standby power inlet to connect a 24V battery.
3. **SPEAKER OUTPUT:** These terminals allow for connecting speakers.
4. **LINE RCA OUTPUT:** Further amplifiers can be connected from these RCA sockets.
5. **LINE RCA INPUT:** RCA jack input for connecting audio units with line level output.

100V LINE SYSTEM

For 100V line systems, connect the amplifier to the first speaker in the system using double-insulated speaker wire which has adequate current rating to handle the total output of the amplifier.

Connect the "100V" output terminal to the positive (+) connection of the speaker and "COM" output to the negative (-) connection of the speaker. Connect further speakers in parallel to the first speaker with all positive terminals and connected together and all negative terminals connected together as shown below.



A 100V line speaker system can comprise of many speakers connected together. The determining factor for how many speakers can be used on a single amplifier is the power rating. For most purposes, it is advised to connect as many speakers as needed with a combined wattage of no more than 90% of the amplifier's output power rating. The terminals of a 100V speaker are connected to a transformer and in some cases, this transformer may be "tapped" for different power ratings. These tapings can be used to adjust the wattage (and output volume) of each speaker in the system to help achieve the ideal total power of the system for the amplifier.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Onmiddellijk na ontvangst, zorgvuldig uitpakken van de doos, controleer de inhoud om ervoor te zorgen dat alle onderdelen aanwezig zijn en zijn in goede staat zijn ontvangen. Bij transportschade of ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport), schakel het apparaat niet onmiddellijk in. De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur komt en steek vervolgens de voeding stekker in het stopcontact/wandcontactdoos.

AANSLUITSPANNING

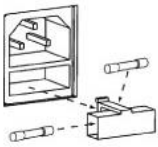
Op het label aan de achterzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt, bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

VERVANGEN ZEKERING

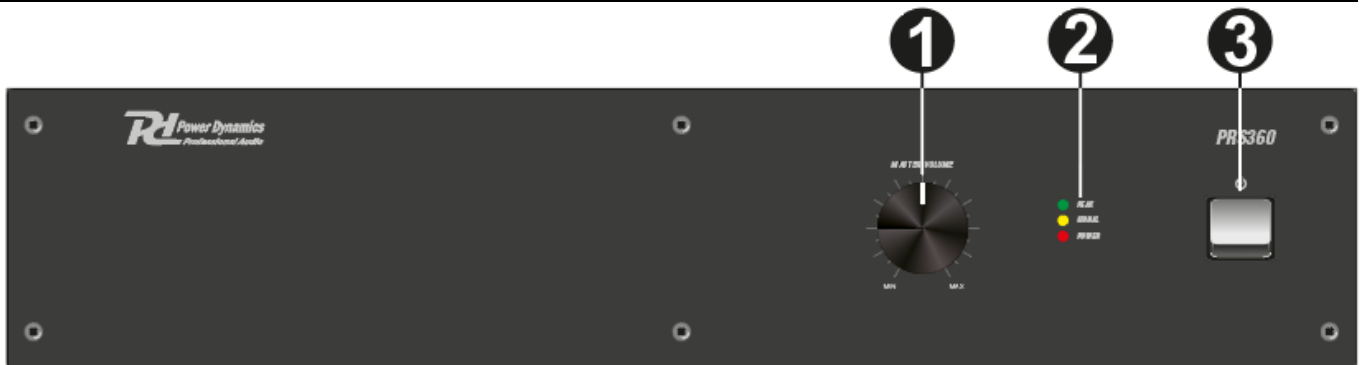
Indien de zekering defect is, dient u de zekering te vervangen door een zekering van hetzelfde type en waarde. Voor het vervangen van de zekering, schakel eerst de stroom uit en volg de onderstaande stappen.



Procedure:

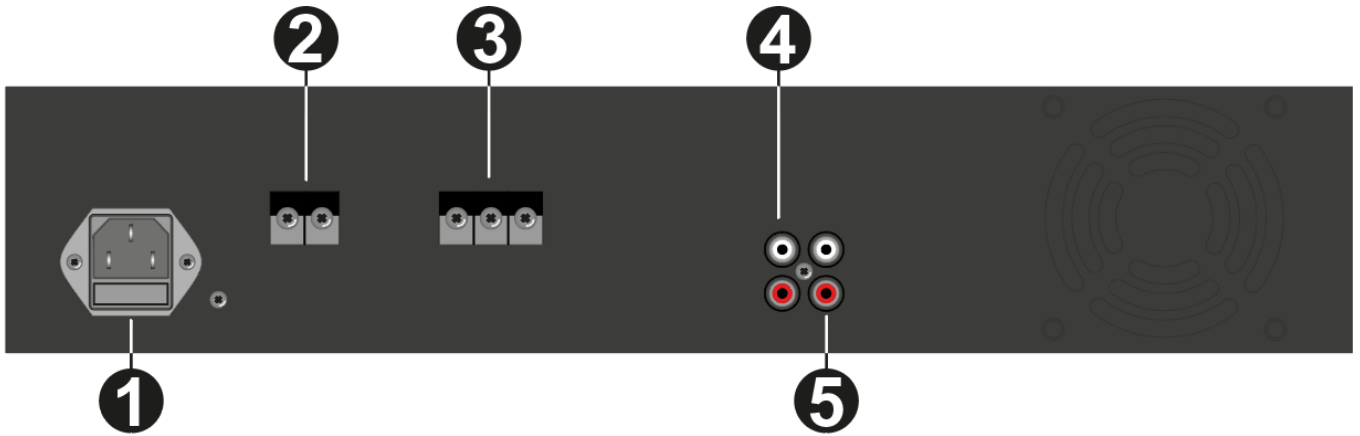
- Stap 1: Open de zekeringhouder op het achter paneel met een passende platte schroevendraaier.
- Stap 2: Verwijder de oude zekering uit de zekeringhouder.
- Stap 3: Installeer de nieuwe zekering in de zekeringhouder.
- Stap 4: Plaats de zekeringhouder in de behuizing.

VOORZIJDEN



1. **MASTER VOLUMEREGELAAR:** Deze knop regelt het hoofdvolume.
2. **CLIP INDICATOR (VU-METER):** De clip-ledindicator geeft piekniveaus aan van de output van de versterker. De "peak" LED gaat branden wanneer de versterker aan het maximum van z'n vermogen zit. De volume dient dan onmiddellijk lager gedraaid te worden.
3. **NETSCHAKELAAR:** Zet het apparaat aan of uit.

ACHTERZIJDE

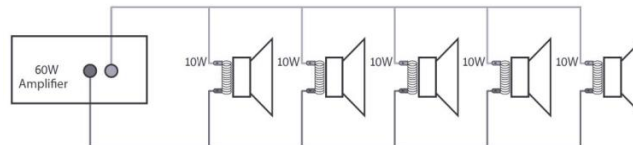


1. **NETENTREE EN ZEKERING:** Aansluiting voor het aansluiten van het meegeleverde netsnoer (boven). Voor instructies voor het vervangen van de zekering (onder), zie "VERVANGEN ZEKERING".
2. **GELIJKSTROOM INGANG:** Dit is een stand-by stroomtoevoer om een 24V batterij op aan te sluiten.
3. **LUIDSPREKERUITGANG:** Deze aansluitingen maken het mogelijk om luidsprekers aan te sluiten.
4. **RCA LIJNUITGANG:** Vanuit deze RCA-aansluitingen kunnen andere versterkers worden aangesloten.
5. **RCA LIJNINGANG:** RCA jack ingang voor het aansluiten van audio-units met lijnniveau-uitvoer.

100V LINE SYSTEEM

Om een 100Volt systeem te creëren sluit u de versterker aan op de eerste luidspreker in het systeem met behulp van dubbel geïsoleerde luidsprekerkabel die berekend is op voldoende stroomcapaciteit om het signaal te verwerken.

Sluit de "100V" uitgangsklem aan op de positieve (+) aansluiting van de luidspreker en de "COM" uitgang naar de negatieve (-) aansluiting van de luidspreker. Sluit de eventuele overige luidsprekers parallel aan de eerste luidspreker aan met alle positieve aansluitingen en verbind ze samen en alle negatieve aansluitingen worden samen aangesloten zoals hieronder aangegeven.



Een 100V lijn luidsprekersysteem kan bestaan uit vele luidsprekersprekers die samen zijn verbonden. De bepalende factor voor aantal luidsprekers die op een enkele versterker kan worden aangesloten, is afhankelijk van het versterkervermogen. Voor de meeste doeleinden is het raadzaam om zoveel mogelijk luidsprekers aan te sluiten met een gecombineerd vermogen van niet meer dan 90% van de uitgangsvermogen van de versterker.

De aansluitpunten van een 100V luidspreker zijn verbonden met een transformator en in sommige gevallen kan deze transformator worden ingesteld voor verschillende vermogens. Door de luidsprekers zodanig in te stellen kan het wattage (en uitgangsvolume) van elke luidspreker in het systeem aangepast worden om het ideale totale vermogen van het systeem voor de versterker te bereiken.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

NETZANSCHLUSS

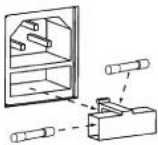
Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

SICHERUNGSWECHSEL

Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden. Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzsteckerziehen).



Vorgehensweise:

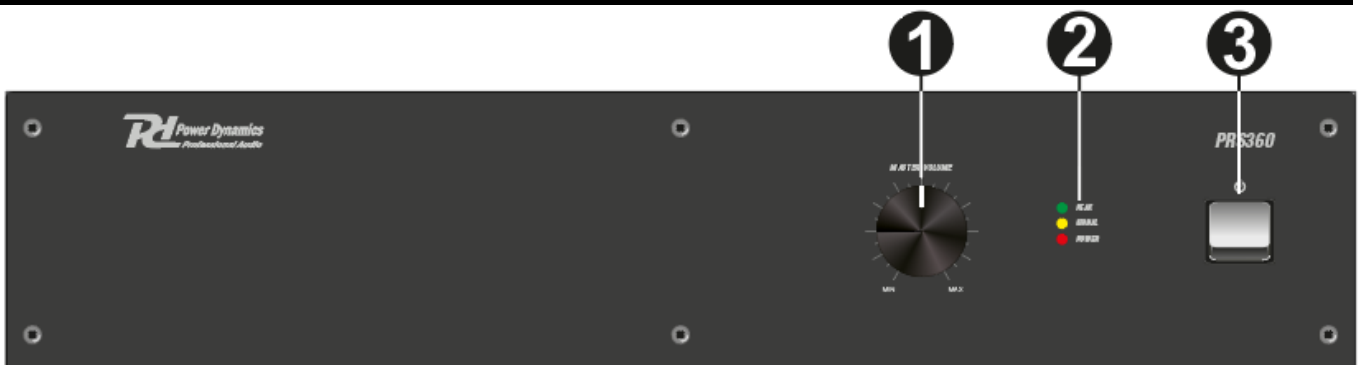
Schritt 1: Öffnen Sie den Sicherungshalter an der Geräterückseite mit einem passenden Schraubendreher.

Schritt 2: Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Sicherungshalter.

Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.

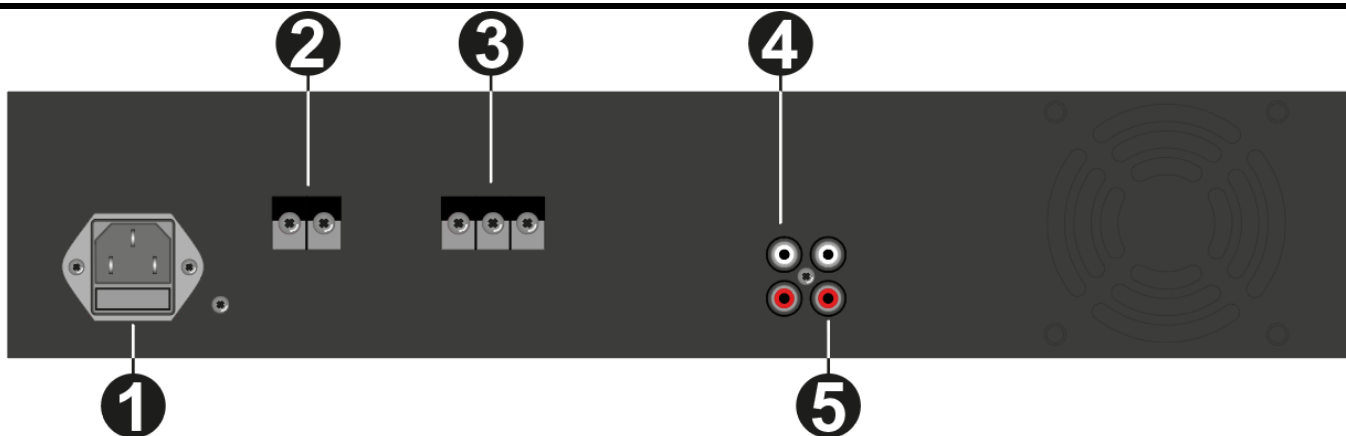
Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein.

BEDIENFELD



- 1. MASTER VOL:** Mit diesem Regler wird die Master-Lautstärke eingestellt.
- 2. LED-/CLIP-ANZEIGEN:** Die Clip-LED-Anzeige zeigt Spitzenpegel des Ausgangssignals des Verstärkers an. Die "peak"-LED leuchtet auf, wenn der Verstärker seine maximale Leistung erreicht hat. Die Lautstärke sollte dann sofort heruntergedreht werden.
- 3. NETZSCHALTER:** Schalten sie das Gerät ein oder aus.

RÜCKSEITE

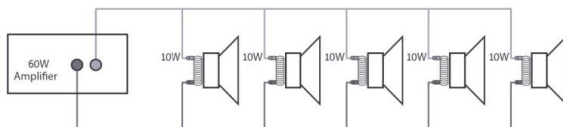


- 1. AC EINGANG UND SICHERUNG:** um das mitgelieferte Netzkabel anzuschließen (oben). Anweisungen zum Austausch der Sicherung (unten) finden Sie unter "SICHERUNGSWECHSEL".
- 2. BATTERIEEINGANG 24V DC:** An diesen Stecker muss die Hauptgleichstromversorgung (24V) angeschlossen werden. Dies ist eine Standby-Stromversorgung zum Anschluss einer 24V-Batterie.
- 3. LAUTSPRECHERAUSGANG:** Diese Anschlüsse ermöglichen den Anschluss von Lautsprechern.
- 4. RCA LINIENAUSGANG:** An diese Buchsen können weitere Verstärker angeschlossen werden.
- 5. RCA LINIENEINGANG:** RCA-Klinkeneingang zum Anschluss von Audiogeräten mit Line-Pegel-Ausgang.

100V LINE SYSTEM

Um ein 100-V-System zu erstellen, verbinden die Verstärker an den ersten Lautsprechern im System doppelt isolierte Lautsprecherkabel mit ausreichend Leistungskapazität haben, um das Signal zu verarbeiten.

Verbinden Sie den „100 V“ Ausgangsanschluß mit dem positiven (+) Anschluß des Lautsprechers und dem „COM“ Ausgangs mit dem negativen (-) Anschluss des Lautsprechers. Schließen Sie alle anderen Lautsprechers an den ersten Lautsprecher parallel mit den positiven Anschlüssen und verbinden sie miteinander, und alle negativen Anschlüsse miteinander verbunden sind wie unten gezeigt.



Ein 100V-Lautsprechersystem kann aus vielen miteinander verbundenen Lautsprechern bestehen. Der entscheidende Faktor für wie viele Lautsprecher können auf einem einzigen Verstärker verwendet werden, ist die Leistung. Für die meisten Zwecke ist es ratsam, so viele Lautsprecher wie nötig mit einer kombinierten Leistung von nicht mehr als 90% der Ausgangsleistung des Verstärkers zu verbinden.

Der Anschluss eines 100-V-Lautsprecher sind mit einem Transformator verbunden und in einigen Fällen kann dieser Transformator für unterschiedliche Kräfte eingestellt werden. Durch Einstellen der Lautsprecher so die Leistung in Watt (und Ausgangsvolumen) jeden Lautsprechers in dem System eingestellt werden, um die idealen Gesamtvermögen des System Verstärker zu erzielen.

ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

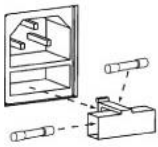
En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

CAMBIANDO EL FUSIBLE

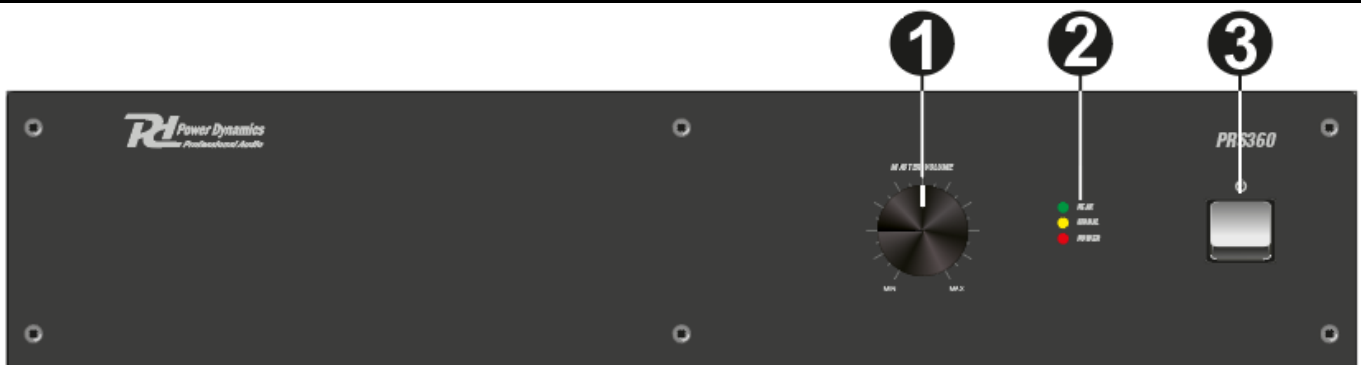
Si el fusible está defectuoso, reemplace el fusible por un fusible del mismo tipo y valor. Antes de sustituir el fusible, desconectar de la corriente.



Procedimiento:

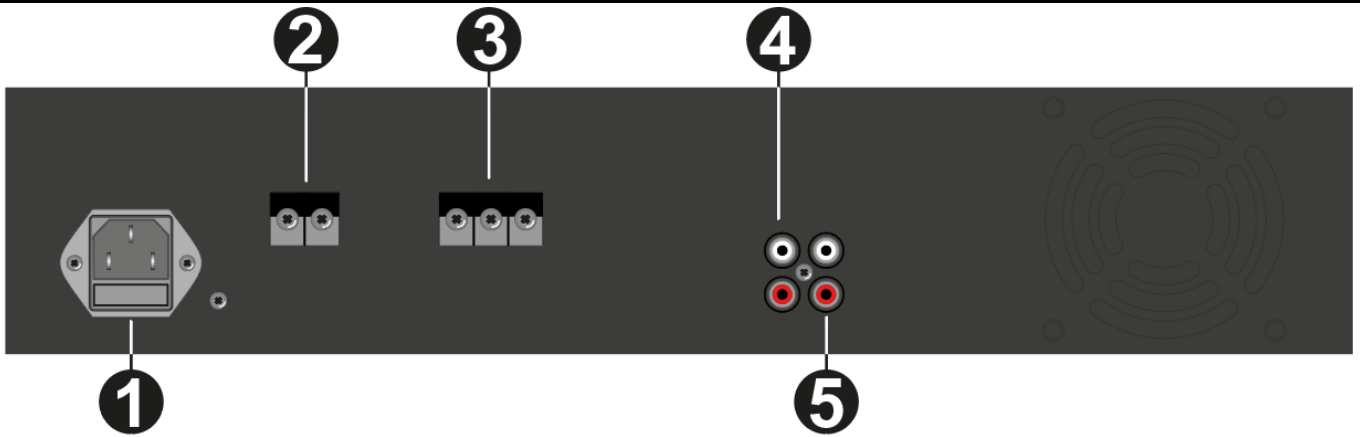
- Paso 1: Abra el portafusibles del panel trasero con un destornillador adecuado.
- Paso 2: Retire el fusible viejo del portafusibles.
- Paso 3: Instale el fusible nuevo en el portafusibles.
- Paso 4: Vuelva a colocar el portafusibles en la caja.

PANEL DE CONTROL



1. **CONTROL MASTER VOLÚMEN:** Usando el control de volumen maestro, el volumen general del sistema se ajustará en un rango entre el nivel mínimo y máximo.
2. **INDICADORES LED (VU-METER):** El funcionamiento actual del sistema se indica en el gráfico de barras LED de 3 dígitos.
3. **INTERRUPTOR POWER:** Encender o apagar.

PANEL TRASERO

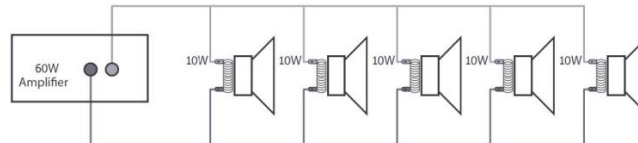


- 1. AC IN Y FUSIBLES:** Enchufe para enchufar el cable de alimentación suministrado (arriba). Para obtener instrucciones sobre cómo cambiar el fusible (abajo), consulte "CAMBIANDO EL FUSIBLE".
- 2. ENTRADA CORRIENTE CONTINUA:** La fuente de alimentación de CC principal (24 V) debe aplicarse a este conector. Esta es una entrada de alimentación de reserva para conectar una batería de 24V.
- 3. SALIDA DEL ALTAVOZ:** Estos terminales permiten la conexión de altavoces.
- 4. CONECTORES DE SALIDA LINEA RCA:** Desde estos conectores hembra RCA se pueden conectar otros amplificadores.
- 5. CONECTORES DE ENTRADA LINEA RCA:** RCA de entrada para conectar sus equipos de sonido de nivel línea.

SISTEMA DE LINEA DE 100V

Para los sistemas de línea de 100V, conecte el amplificador al primer altavoz del sistema usando un cable de altavoz de doble aislamiento que tenga una clasificación de corriente adecuada para manejar la salida total del amplificador.

Conecte el terminal de salida "100V" a la conexión positiva (+) del altavoz y la salida "COM" a la conexión negativa (-) del altavoz. Conecte otros altavoces en paralelo al primer altavoz con todos los terminales positivos y conectados entre sí y todos los terminales negativos conectados juntos como se muestra a continuación.



Un sistema de altavoces de línea de 100V puede incluir varios altavoces conectados entre sí. El factor determinante para cuántos altavoces se pueden utilizar en un solo amplificador es la potencia nominal. Para la mayoría de los propósitos, se aconseja conectar tantos altavoces como sea necesario con un voltaje combinado de no más del 90% de la potencia nominal del amplificador.

Los terminales de un altavoz de 100V están conectados a un transformador y en algunos casos, este transformador puede ser "tapped" para diferentes potencias. Estas grabaciones se pueden utilizar para ajustar el vataje (y el volumen de salida) de cada altavoz en el sistema para ayudar a lograr la potencia total ideal del sistema para el amplificador.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DEBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

ALIMENTATION

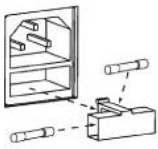
Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie

REPLACEMENT DU FUSIBLE

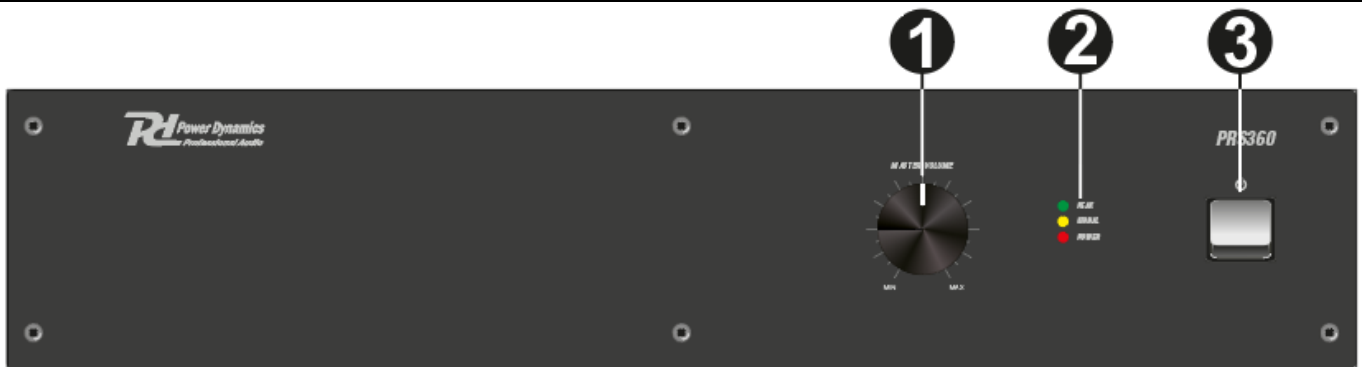
Si le fusible est défectueux, il faut le remplacer par un fusible de même type et de même valeur. Avant de remplacer, veillez à débrancher l'appareil.



Procédure:

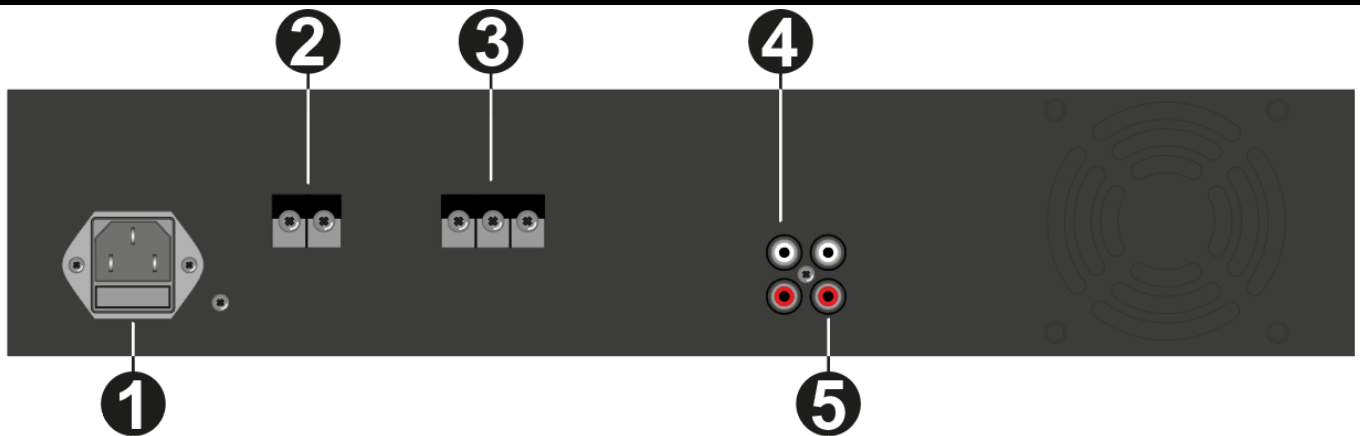
- Etape 1: Ouvrez le porte-fusible sur le panneau arrière avec un petit tournevis.
- Etape 2: Retirez l'ancien fusible.
- Etape 3: Placez le nouveau fusible dans le porte-fusible.
- Etape 4: Remettez le porte-fusible dans le boîtier.

FACE AVANT



1. **RÉGLAGE VOLUME MASTER:** Réglage du volume général entre niveau minimal et niveau maximal.
2. **VU-METER:** Le fonctionnement actuel du système est indiqué sur le bargraphe LED à 3 chiffres.
3. **INTERRUPTEUR POWER:** Allumer ou éteindre l'appareil.

FACE ARRIERE

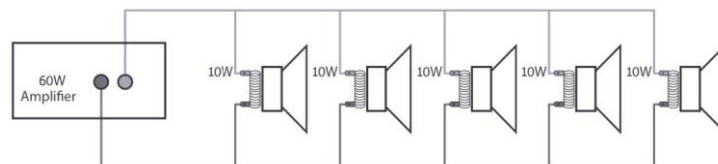


1. **AC IN ET FUSIBLE:** Prise pour brancher le cordon d'alimentation fourni (en haut). Pour savoir comment changer le fusible (en bas), voir " REMPLACEMENT DU FUSIBLE ".
2. **PRISE SECTEUR DC:** Prise d'alimentation DV (24 V) pour brancher une batterie standard 24 V.
3. **SORTIE HAUT-PARLEUR:** Ces bornes permettent de connecter des haut-parleurs.
4. **CONNECTEURS DE SORTIE (RCA):** D'autres amplificateurs peuvent être connectés à partir de ces prises.
5. **CONNECTEURS DE ENTRÉE (RCA):** Prises RCA pour relier des appareils audio avec sortie niveau ligne.

SYSTEME LIGNE 100 V

Pour des systèmes ligne 100 V, reliez l'amplificateur au premier haut-parleur dans le système en utilisant un câble haut-parleur à double isolation ayant la puissance adéquate pour supporter la sortie totale de l'amplificateur.

Reliez la borne de sortie "100V" à la borne (+) du haut-parleur et la sortie "COM" à la borne (-). Reliez d'autres haut-parleurs en parallèle au premier haut-parleur avec tous les borniers positifs ensemble et reliez tous les borniers négatifs ensemble comme indiqué sur le schéma.



Un système ligne 100 V peut se composer de plusieurs haut-parleurs reliés entre eux. Le facteur permettant de définir le nombre de haut-parleurs pouvant être reliés à un seul amplificateur est la puissance. Pour la majorité des applications, il est conseillé de relier autant de haut-parleurs que nécessaire avec une puissance combinée de 90% au plus de la puissance de sortie de l'amplificateur.

Les bornes d'un haut-parleur 100 V sont reliées à un transformateur et dans certains cas, ce transformateur peut être utilisé pour différentes puissances. Ces réglages peuvent être utilisés pour régler la puissance (et le volume de sortie) de chaque haut-parleur dans le système pour obtenir la puissance totale idéale du système pour l'amplificateur.

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Power Dynamics. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zasięgnąć porady specjalisty. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i po chwili zniknie.
- Urządzenie zawiera części przewodzące napięcie. Dlatego NIE należy otwierać obudowy.
- Nie należy umieszczać metalowych przedmiotów ani wlewać płynów do urządzenia. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i nieprawidłowe działanie.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki itp. Nie umieszczać urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie nadaje się do pracy ciągłej.
- Należy zachować ostrożność z przewodem zasilającym i nie wolno go uszkodzić. Wadliwy lub uszkodzony przewód sieciowy może spowodować porażenie prądem elektrycznym i wadliwe działanie.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego należy zawsze wyciągać wtyczkę, a nie przewód.
- Nie należy podłączać ani odłączać urządzenia mokrymi rękami.
- Jeśli wtyczka i/lub przewód sieciowy są uszkodzone, należy je wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone w takim stopniu, że widoczne są części wewnętrzne, NIE podłączać urządzenia do gniazdka sieciowego i NIE włączać urządzenia. Skontaktować się ze sprzedawcą.
- Aby uniknąć zagrożenia pożarem i porażeniem prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.
- Wszystkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika.
- Podłączyć urządzenie do uziemionego gniazdka sieciowego (220-240Vac/50Hz) zabezpieczonego bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy z piorunami lub jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od sieci elektrycznej. Zasada jest taka sama: Gdy urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od sieci zasilającej.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy okres czasu, może dojść do kondensacji pary wodnej. Przed włączeniem urządzenie powinno osiągnąć temperaturę pokojową.
- Nigdy nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach lub na zewnątrz.
- Aby zapobiec wypadkom w firmach, należy postępować zgodnie z obowiązującymi wytycznymi i instrukcjami.
- Nie należy wielokrotnie włączać i wyłączać urządzenia. Skracca to żywotność urządzenia.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Do czyszczenia przełączników nie używać sprayów czyszczących. Pozostałości tych sprayów powodują osadzanie się kurzu i smaru. W przypadku awarii należy zawsze zasięgnąć porady specjalisty.
- Nie wolno wymuszać używania elementów sterujących.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się głośnik, który może powodować pole magnetyczne. Urządzenie należy trzymać w odległości co najmniej 60 cm od komputera lub telewizora.
- Jeśli ten produkt ma wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Jeśli nie zamierzasz używać produktu przez dłuższy okres czasu, ładuj go co 3 miesiące. W przeciwnym razie bateria może ulec trwałemu uszkodzeniu.
- Jeśli bateria jest uszkodzona, należy wymienić ją na baterię o tej samej specyfikacji. Uszkodzoną baterię należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- Jeśli urządzenie upadło, przed ponownym włączeniem należy je sprawdzić przez wykwalifikowanego technika.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków chemicznych. Uszkodzą one lakier. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.
- Trzymać z dala od sprzętu elektronicznego, który może powodować zakłócenia.
- Do napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń i/lub niebezpiecznego promieniowania.
- Przed odłączeniem urządzenia od sieci elektrycznej i/lub innych urządzeń należy je wyłączyć. Przed przeniesieniem urządzenia należy odłączyć wszystkie przewody i kable.
- Upewnić się, że przewód zasilający nie może zostać uszkodzony, gdy ludzie chodzą po nim. Przed każdym użyciem należy sprawdzić przewód sieciowy pod kątem uszkodzeń i usterek!
- Napięcie sieciowe wynosi 220-240Vac/50Hz. Sprawdź, czy gniazdo zasilania pasuje. W przypadku podróży należy upewnić się, że napięcie sieciowe w danym kraju jest odpowiednie dla tego urządzenia.
- Należy zachować oryginalne opakowanie, aby umożliwić bezpieczny transport urządzenia.
- Przetłumaczono przy pomocy.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeniach może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Power Dynamics nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich

INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

OSTRZEŻENIE! Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.

Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

ZASILANIE

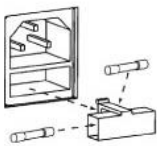
Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

WYMIANA BEZPIECZNIKA

Jeśli bezpiecznik jest niesprawny, wymień go na nowy egzemplarz tego samego typu i wartości. Przed wymianą bezpiecznika wyciągnij kabel zasilający z gniazda.



Instrukcja:

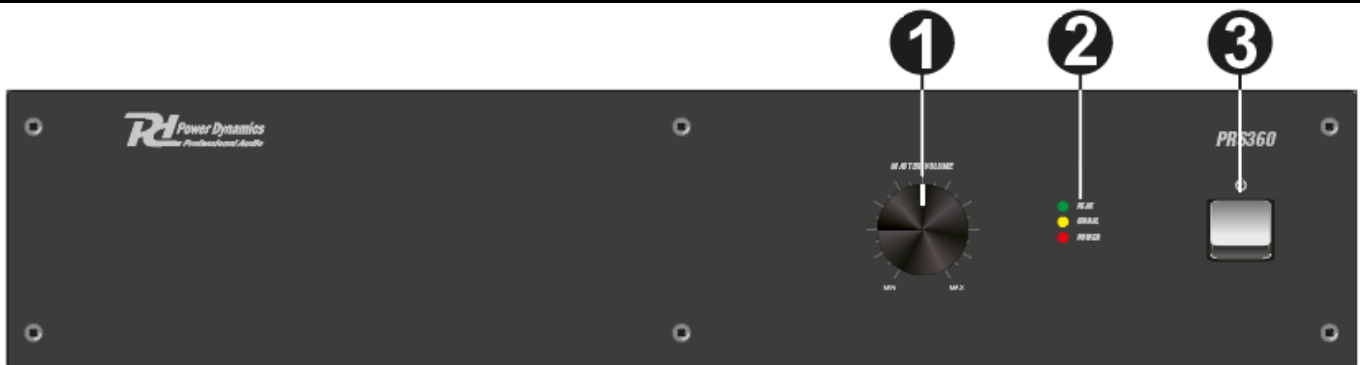
Krok 1: Otwórz śrubokrętem zasłonkę bezpiecznika na tylnym panelu.

Krok 2: Wyciągnij bezpiecznik.

Krok 3: Włóż nowy bezpiecznik w obudowę.

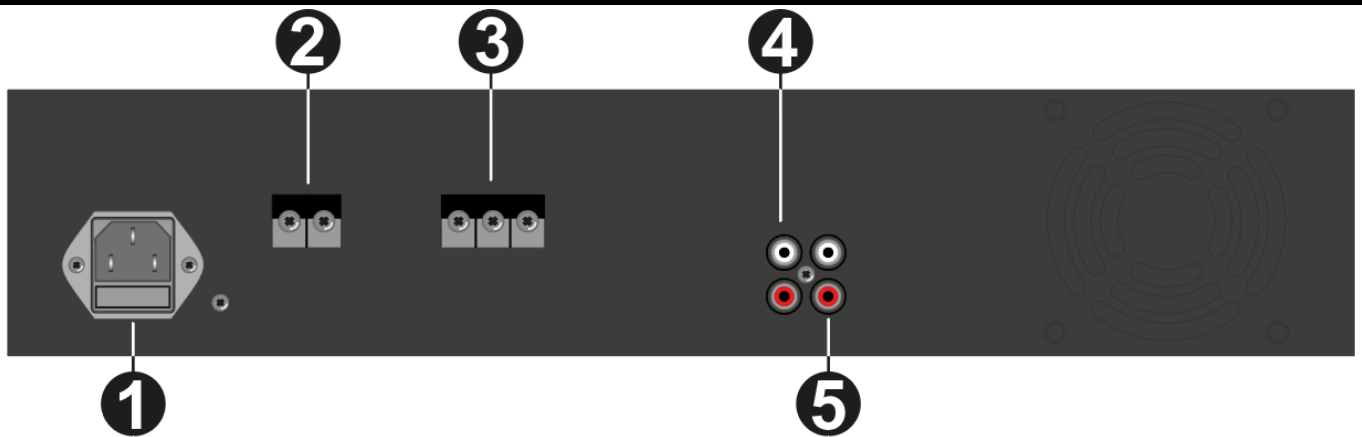
Krok 4: Zasłoń obudowę bezpiecznika oryginalnym plastikiem.

PANEL PRZEDNI



- 1. POKRĘTŁO GŁOŚNOŚCI:** To pokrętko kontroluje głośność ogólną.
- 2. WSKAŹNIKI LED (VU-METER):** Aktualna praca systemu jest wskazywana na 3-cyfrowym wykresie słupkowym LED.
- 3. PRZYCISK ZASILANIA:** Włącz lub wyłącz.

PANEL TYLNY

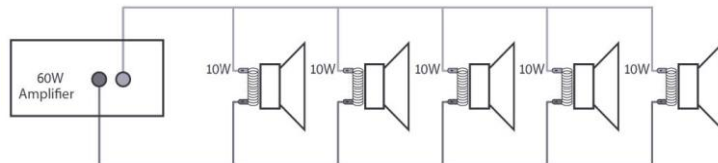


1. **AC IN I UCHWYT BEZPIECZNIKA:** Gniazdo do podłączenia dostarczonego przewodu zasilającego. Aby uzyskać instrukcje dotyczące zmiany bezpiecznika patrz „WYMIANA BEZPIECZNIKA”.
2. **ZASILANIE DC** Główny zasilacz prądu stałego (24 V) musi być podłączony do tego złącza. Jest to wtyk zasilania w trybie gotowości, do którego można podłączyć akumulator 24 V.
3. **SPEAKER OUTPUT:** Te zaciski pozwalają na podłączenie głośników.
4. **ZŁĄCZA WYJŚCIOWE (RCA):** Z tych gniazd RCA można podłączyć kolejne wzmacniacze.
5. **ZŁĄCZA WEJŚCIOWE (RCA):** Gniazdo wejściowe i wyjściowe RCA do podłączania urządzeń audio z wyjściem liniowym.

SYSTEM RADIOWĘZŁOWY 100V

Dla systemów radiowęzłowych 100V, należy podłączyć pierwszy głośnik do wzmacniacza przy użyciu kabla z podwójną izolacją oraz możliwością utrzymania odpowiedniej mocy wychodzącej ze wzmacniacza.

Podłącz wyjście 100V na wzmacniaczu z plusem (+) na głośniku oraz wyjście COM z minusem (-). Podłącz kolejne głośniki równolegle - tak, aby (+) były złączone ze sobą, oraz (-) były złączone ze sobą. W razie problemów z poprawnym podłączeniem, spójrz na poniższy obrazek.



System 100V może obsługiwać wiele głośników połączonych ze sobą jednocześnie. To, ile głośników można podłączyć jednocześnie determinuje moc wyjściowa wzmacniacza. W większości zastosowań uznaje się, że należy podłączać tyle głośników, aby ich sumaryczna moc nie przekraczała 90% mocy wyjściowej wzmacniacza.

Złącza 100V na głośniku są połączone z transformatorem. W niektórych przypadkach transformator umożliwia wybór mocy, z jaką pracuje głośnik (np. 2, 4 lub 8W). Ułatwia to osiągnięcie odpowiedniej mocy lub dogodny wybór liczby głośników.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	PRS120	PRS240	PRS360
Ref.nr.	952.164	952.166	952.168
Output power RMS	120W	240W	360W
Impedance	100V, 8Ohm		
Frequency response	50Hz - 18KHz		
Signal-to-noise ratio	>75dB		
Signal-to-noise ratio: line	>85dB		
Signal-to-noise ratio: mic	>72dB		
Input level: line	150-470mV, 10kOhm		
THD	<0,5%		
Power supply	100-240VAC 50/60Hz		
Dimensions (L x W x H)	432 x 88 x 360mm		
Weight (kg)	8,90	10,00	11,60

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by Tronios The Netherlands



171.789 **PD** Power Dynamics
Professional Audio

PD-F 2U-6U-2U DJ Systemcabinet 19"

Professional flightcase designed to protect and transport safely your valuable equipment. The case comprises 3 sections : 2U - 6U and 2U for CD Control unit, Mixer and Main unit or an amplifier, mixer and USB/SD player. Supplied with 2U blanking plate to be put on top of the frontpanel.

Product colour : Black
Cutout:Section 1 : 2U
Cutout:Section 2 : 6U
Cutout:Section 3 : 2U
Dimensions (L x W x H) : 525 x 552 x 354mm
Weight (kg) : 15,10

- Aluminium rack rails
- Supplied incl. M6 mounting hardware
- 2U blanking plate to be put on top of the front panel
- Removable top lid
- Hinged rear panel with a round opening for the mains lead
- Fitted with sturdy flip handles, protective ball corners, butterfly catches with a loop for a padlock and large rubber feet
- Made from multiplex and fitted with protective aluminium extrusions



177.087 **PD** Power Dynamics
Professional Audio

CX94-05 Cable 2x RCA Male - 2x RCA Male 0.5m

PD Connex professional HQ 0,5 meter 2x RCA (M) - 2x RCA (M) OFC signal cable. This extremely flexible signal cable is fitted with high quality metal RCA connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission. Supplied including cable tie.

Select both plugs : RCA (M)
Lead length : 0.5m
Conductor : 20x0.12mm
Outer diameter : 2 x 5mm
Shielding : 32x0.12mm
Weight (kg) : 0,10

- Professional flexible cable
- High quality metal connectors
- Cable tie included
- Various lengths available



177.797 **VONYX**

CX355-3 Guitar Cable 6.3mm Mono - 6.3mm Mono 3m Black

A 3 meter 6,3mm Jack (mono) guitar cable. This flexible guitar cable is fitted with metal Jack connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission.

Select both plugs : 6.3 mm jack (mono) (M)

Lead length : 3m

Conductor : 18x0.12mm

Outer diameter : 6mm

Shielding : 64x0.12mm

Weight (kg) : 0,16

- Flexible cable (Jack)
- Metal connectors
- Various lengths available



801.881 **RL CONNEX**

RX15 Speaker cable Round 2 x 2.5mm² Black 305m

Heavy duty 2 core speaker cable suitable for 100V line PA speaker installations. Stranded copper conductors with red and black inner insulation.

Product colour : Black
Conductor : 45x0.26mm
Outer diameter : 8mm
Weight (kg) : 31,00



PD632 Series Wireless Microphone

Ref. nr.: 179.010; 179.012



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

V1.4

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore, do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the unit to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guidelines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the lifetime.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product has a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged, please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

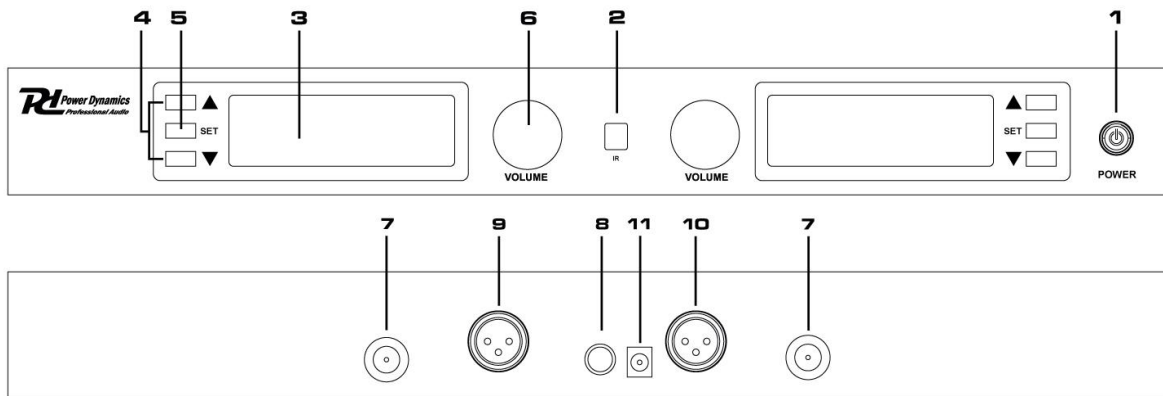
POWERSUPPLY

On the label on the backside of the product is indicated on this type of power supply must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this, all other voltages than specified, the light effect can be irreparably damaged. The product must also be directly connected to the mains and may be used. No dimmer or adjustable power supply.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

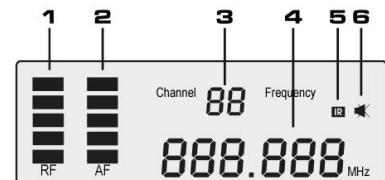
OVERVIEW



1. Power ON/OFF
2. IR Sensor
3. Display
4. Up/Down buttons
5. Set button (Functions: frequency, auto-search, lock, IR)
6. Volume controller
7. BNC antenna connector
8. Mix output 6.3mm Jack connector
9. Balanced XLR output microphone channel B
10. Balanced XLR output microphone channel A
11. DC power Jack for external power supply (12V DC 1000mA)

DISPLAY

1. RF Signal Strength
Number of bars corresponds to RF signal strength.
2. AF Audiosignal Strength
Number of bars corresponds to AF audiosignal strength.
3. Radio frequency
4. Transmission channel
5. IR Transmission
6. Active muting



OPERATION

- Switch on the receiver with the power switch.
- Screw or open the battery cover of microphone and put new or full charged battery inside. Press the power switch on the microphone for 2 seconds, to switch on.
- Select automatic (Auto search) or manual (IR) search function.

Automatic

Perform the automatic channel scan on each receiver section to select an interference-free transmission channel.

Press the ▲ or ▼ button, to select **Auto Search** and confirm with the **SET** button. Select **YES** and confirm with **SET** button again, the auto search will start, when the scan is complete, the display shows the number of the channel found.

Manual

Press the ▲ or ▼ button, to select **IR** and confirm with the **SET** button. Select **YES** and confirm with **SET** again. Select your transmission channel, with the ▲ and ▼ button on the receiver. Hold the **IR** sensor of microphone close to the IR sensor of the receiver. Press shortly on the **SET** button of the respective channel to synchronize the microphone.

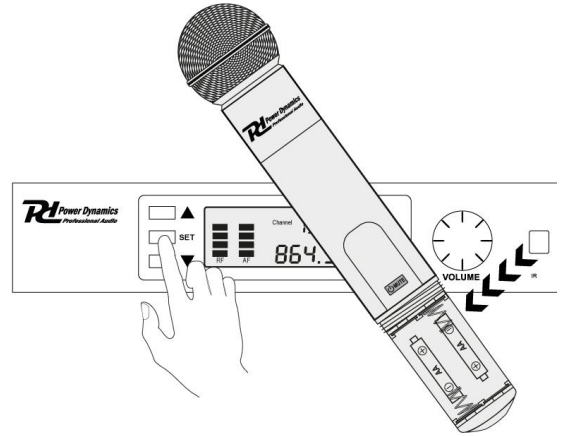
Noted: how more numbers of bars are displayed, how better is the reception.

- Screw or close the battery cover onto the microphone again.

Noted: Press power ON/OFF button on the receiver for twice shortly, to leave menu.

For optimum receiving:

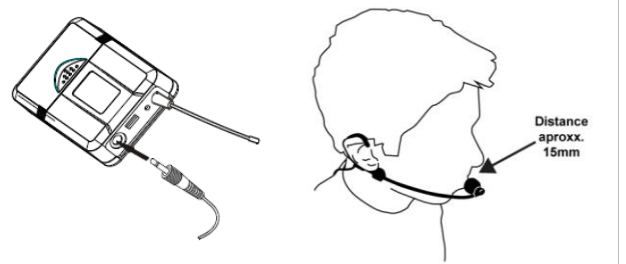
- Reposition the receiver so there is nothing obstructing a line of sight to the microphones (including the audience).
- Avoid placing microphone and receiver where metal or other dense materials may be present.
- Place the receiver on the top of the equipment rack.
- Remove nearby sources of wireless interference, such as cell phones, two-way radios, computers, media players, Wi-Fi devices, and digital signal processors.
- Charge or replace the microphone battery.
- Keep microphones more than two meters (6 feet) from each other.
- Keep the microphones and receiver more than 5 meters (16 feet) apart.
- During sound check, mark trouble spots and ask presenters or performers to avoid those area.



HEADSET MICROPHONE

Connect the connector of supplied headset microphone to the connecting jack of bodypack.

Position the headset microphone approx. 15 mm (1/2 inch) from the opening of your mouth.



NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor aevoLaschade in wélke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

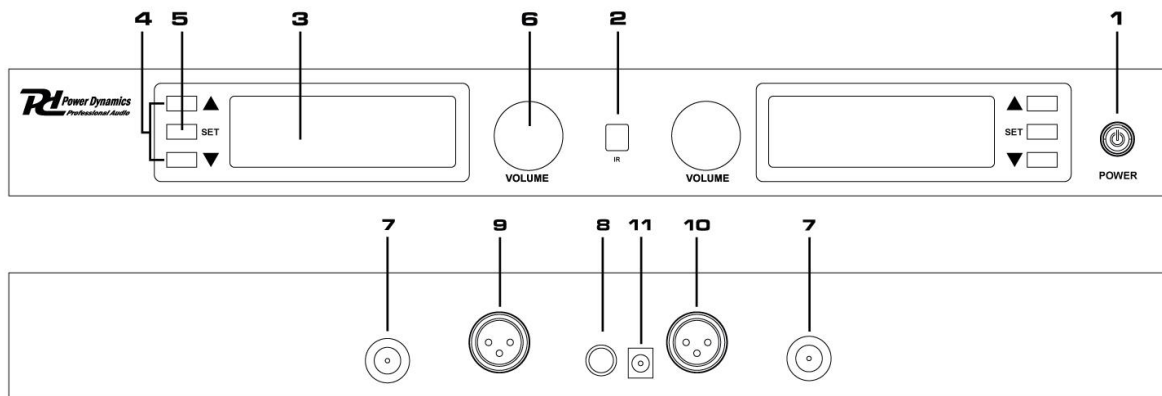
AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt, bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

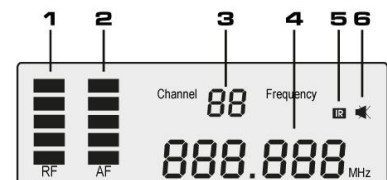
OVERZICHT



1. AAN/UIT schakelaar
2. IR Sensor
3. Display
4. Omhoog/Omlaag toetsen
5. Set toets (Functies: frequentie, automatisch zoeken, vergrendeling, IR)
6. Volumeregelaar
7. BNC antenne aansluiting
8. Mix uitgang 6.3mm Jack connector
9. Gebalanceerde XLR uitgang microfoon kanaal B
10. Gebalanceerde XLR uitgang microfoon kanaal A
11. DC adapteringang voor externe voeding (12V DC 1000mA)

DISPLAY

1. RF Signaalsterkte
Aantal segmenten komt overeen met RF-sigitaalsterkte.
2. AF Audio signaalsterkte
Aantal segmenten komt overeen met audio signaalsterkte.
3. Radio frequentie
4. Transmissie kanaal
5. IR Transmissie
6. Actieve demping modus



BEDIENING

- Schakel de ontvanger in met de aan / uit-schakelaar.
- Schroef of open het batterijkvak van de microfoon en plaats nieuwe of volledig opgeladen batterijen. Druk gedurende 2 seconden op de aan / uit-schakelaar van de microfoon om in te schakelen.
- Selecteer automatisch (auto search) of handmatig (IR) zoeken functie.

Automatisch

Voer de automatische kanaalscan uit op elke ontvangersectie om een storingsvrije transmissiekanaal te selecteren.

Druk op de ▲ of ▼ toetsen om **Auto Search** te selecteren en bevestig met de knop **SET**. Selecteer **YES** en bevestig opnieuw met **SET** toets, het automatisch zoeken begint, wanneer de scan is voltooid, toont het display het nummer van het gevonden kanaal.

Handmatig

Druk op de knop ▲ of ▼ toetsen om **IR** te selecteren en bevestig met de **SET** toets. Selecteer **YES** en bevestig opnieuw met **SET**. Selecteer een transmissiekanaal, met de ▲ en ▼ toetsen op de ontvanger. Houd de IR-sensor van de microfoon dicht bij de IR-sensor van de ontvanger. Druk op de **SET**-toets van het betreffende kanaal om de microfoon te synchroniseren.

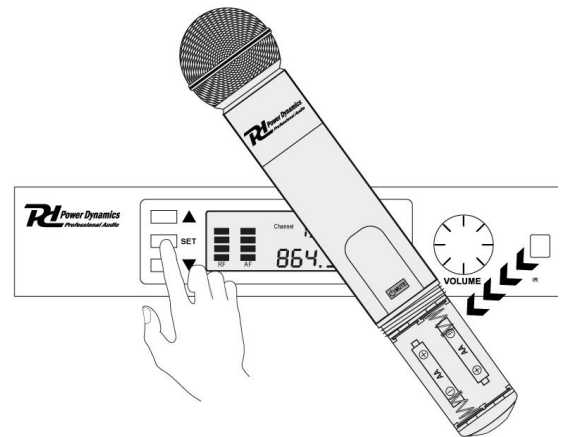
Attentie: hoe meer segmenten worden weergegeven, hoe beter is de ontvangst.

- Schroef of sluit het batterijkvak van de microfoon.

Opmerking: druk twee keer kort op de AAN / UIT-knop op de ontvanger om het menu te verlaten.

Voor optimale ontvangst:

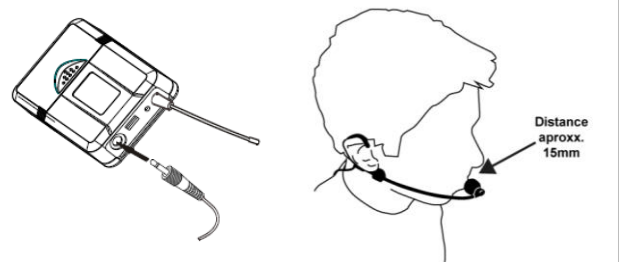
- Plaats de ontvanger zodanig dat er niets de zichtbaarheid van de microfoons (inclusief het publiek) belemmert.
- Plaats geen microfoons en ontvangers waar zich metalen of andere dichte materialen kunnen bevinden.
- Plaats de ontvanger boven op het apparaaturrek.
- Verwijder nabijgelegen bronnen van draadloze interferentie, zoals mobiele telefoons, tweerichtingsradio's, computers, mediaspelers, Wi-Fi-apparaten en digitale signaalprocessors.
- Laad of vervang de batterij van de microfoon.
- Houd de microfoons meer dan twee meter uit elkaar.
- Houd de microfoons en ontvanger op meer dan 5 meter afstand van elkaar.
- Markeer tijdens de soundcheck storingsgebieden en vraag de presentatoren of artiest om die gebieden te vermijden.



HEADSET MICROFOON

Verbind de connector van de meegeleverde headsetmicrofoon met de aansluit connector van de zender.

Plaats de microfoon van de headset ongeveer 15mm van de opening van uw mond.



DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
 - Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
 - Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
 - Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
 - Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
 - Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
 - Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
 - Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
 - Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
 - Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
 - Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
 - Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
 - Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
 - Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
 - Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
 - Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
 - Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
 - Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
 - Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
 - Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
 - Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
 - Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
 - Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
 - Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
 - Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
 - Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
 - In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluss treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät so lange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

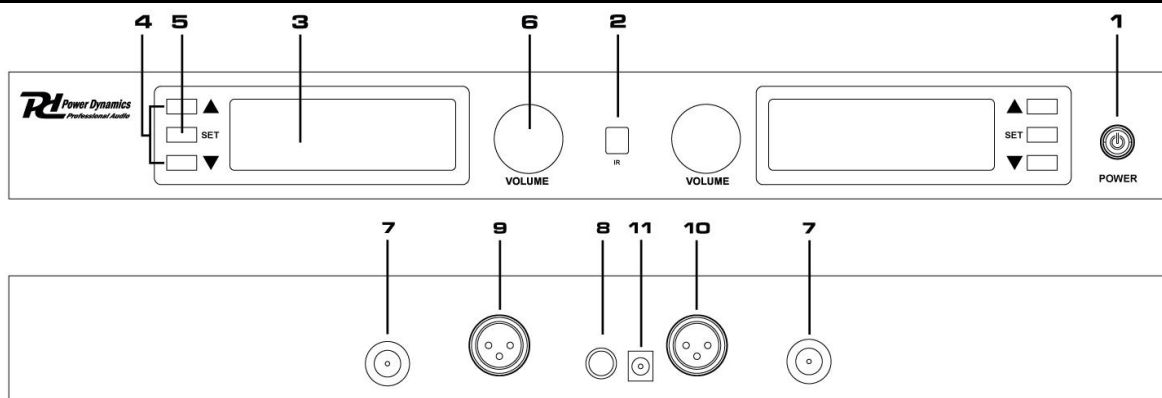
NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

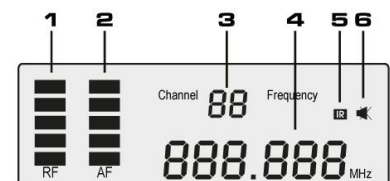
BEDIENELEMENTEN



1. Ein/Aus Schalter
2. IR-Sensor
3. LCD-Anzeige
4. Auf- / Ab-Taste
5. Set-taste (Funktionen: Frequenz, automatische Suche, Sperren, IR)
6. Lautstärkereglер
7. BNC-Antennenanschluss
8. Mix-Ausgang 6,3 mm Klinkenstecker
9. Symmetrischer XLR-Ausgangs mikrofonkanal B
10. Symmetrischer XLR-Ausgangs mikrofonkanal A
11. Gleichstrombuchse Für externes Gleichstromnetzteil(12V DC 1000mA)

DISPLAY

1. HF-Funksignal stärke
Die Anzahl der Balken entspricht der HF-Signalstärke.
2. AF- Audiosignalstärke.
Die Anzahl der Balken entspricht der AF-Audiosignalstärke.
3. Funkfrequenz
4. Übertragungskanal
5. IR-Übertragung
6. Aktivierte Stummschaltung



BEDIENUNG

- Schalten Sie den Empfänger mit dem Netzschalter ein.
- Schrauben oder öffnen Sie die Batterieabdeckung des Mikrofons und legen Sie eine neue oder vollständig geladene Batterie hinein. Drücken Sie den Netzschalter am Mikrophon für 2 Sekunden, um einzuschalten.
- Wählen Sie die automatische (Auto Search) oder manuelle (IR) Suchfunktion.

Automatisch

Führen Sie den automatischen Kanalsuchlauf für jeden Empfängerabschnitt durch, um einen störungsfreien Übertragungskanal auszuwählen.

Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um Auto-Suche auszuwählen und bestätigen Sie mit der **SET**-Taste. Wählen Sie **YES** und bestätigen Sie erneut mit **SET**-Taste. Die automatische Suche beginnt. Wenn der Suche abgeschlossen ist, zeigt das Display die Nummer des gefundenen Kanals an.

Manuelle

- Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste, um **IR** zu wählen und bestätigen Sie mit der **SET**-Taste. Wählen Sie **YES** und bestätigen Sie erneut mit **SET**-Taste. Wählen Sie Ihren Übertragungskanal mit den Tasten ▲ und ▼ am Empfänger. Halten Sie den IR-Sensor des Mikrofons in die Nähe des IR-Sensors des Empfängers. Drücken Sie kurz auf die **SET**-Taste des jeweiligen Kanals, um das Mikrophon zu synchronisieren.
- Wählen Sie Ihren Übertragungskanal mit den Tasten ▲ und ▼ am Empfänger. Halten Sie den IR-Sensor des Mikrofons in die Nähe des IR-Sensors des Empfängers. Drücken Sie kurz auf die IR-Taste des jeweiligen Kanals, um den Betriebskanal für das Mikrophon zu lernen.

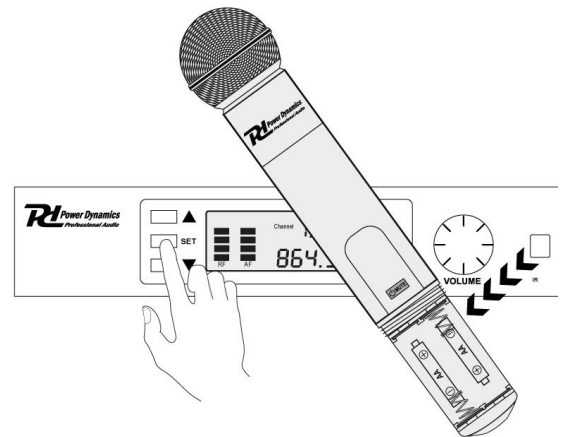
Beachtet: Je mehr Segmente angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.

- Schrauben oder schließen Sie die Batterieabdeckung wieder am Mikrophon.

Hinweis: Drücken Sie die Ein / Aus-Taste am Empfänger zweimal kurz, um das Menü zu verlassen.

Für optimalen Empfang:

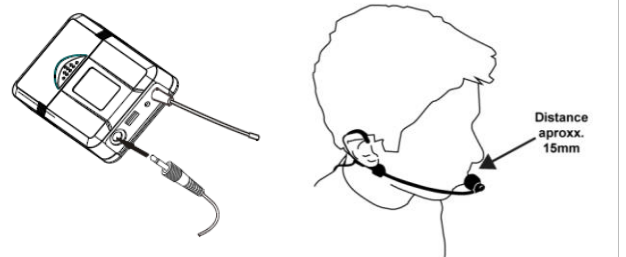
- Den Empfänger anders platzieren, so dass die Sichtverbindung zum Mikrophon durch nichts verdeckt wird (einschließlich Publikum).
- Den Mikrofon und den Empfänger nicht in der Nähe von Metall oder anderen dichten Materialien aufstellen.
- Den Empfänger auf die oberste Etage des Geräte-Racks umsetzen.
- Nahe gelegene Drahtlosfunkstörungenquellen, wie z. B. Handys, Funksprechgeräte, Computer, Medienabspielgeräte, Wi-Fi-Geräte und digitale Signalprozessoren, entfernen.
- Den Akku des Senders laden oder ersetzen.
- Sender mehr als zwei Meter voneinander entfernt halten.
- Den Mikrofon und den Empfänger mehr als 5 Meter voneinander entfernt halten.
- Während des Klangtests „Problemstellen“ markieren und die Vortragenden oder Ausführenden bitten, diese Bereiche zu vermeiden.



HEADSET MIKROFON

Verbinden Sie den Stecker des mitgelieferten Headset-Mikrofons mit der Anschlussbuchse des Taschensenders.

Positionieren Sie das Headset - Mikrofon ca. 15mm von der Öffnung Ihres Mundes.



ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

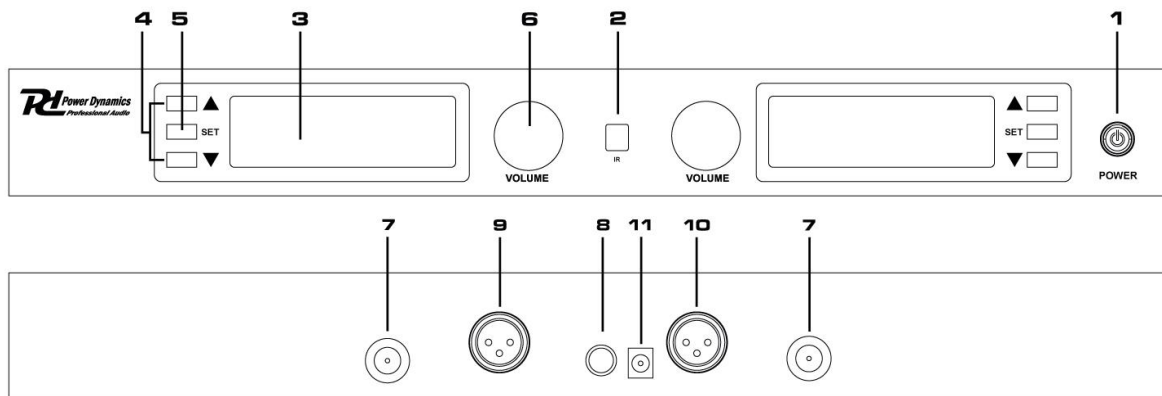
FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

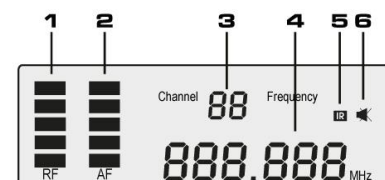
VISTA FRONTAL



1. Encendido / apagado
2. Sensor IR
3. Pantalla
4. Botones arriba / abajo
5. Botón de ajuste (Funciones: frecuencia, búsqueda automática, bloqueo, IR)
6. Controlador de volumen
7. Conector de antena BNC
8. Salida de mezcla Conector jack de 6.3 mm
9. Salida micrófono Balanceada XLR canal B
10. Salida micrófono Balanceada XLR canal A
11. Jack DC para alimentador externo (12V DC 1000mA)

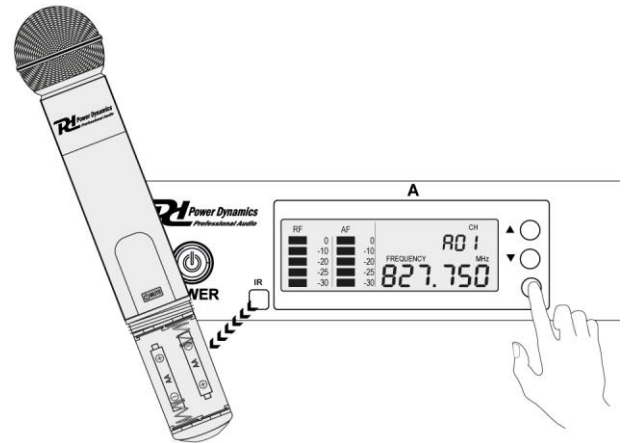
DISPLAY

1. RF Signal Strength
Number of bars corresponds to RF signal strength.
2. AF Audiosignal Strength
Number of bars corresponds to AF audiosignal strength.
3. Radio frequency
4. Transmission channel
5. IR Transmission
6. Active muting



OPERACIÓN

- Encienda el receptor con el interruptor de encendido.
- Atornille o abra la tapa de la batería del micrófono y coloque una batería nueva o cargada en su interior. Presione el interruptor de encendido del micrófono durante 2 segundos para encenderlo.
- Seleccione su canal de transmisión, con los botones ▲ y ▼ en el receptor. Mantenga el sensor IR del micrófono cerca del sensor IR del receptor. Presione brevemente el botón IR del canal respectivo para conocer el canal de operación del micrófono.
- Cuando el receptor y el micrófono han sido configurados en el mismo canal de transmisión, la barra gráfica de RF en la pantalla del receptor indicará que se está recibiendo una señal de radio.



Nota: Cuantas más barras se muestran, mejor es la recepción.

- Atornille o cierre la tapa de la batería en el micrófono nuevamente.

Nota: Presione el botón de ENCENDIDO / APAGADO del receptor por dos veces, para salir del menú.

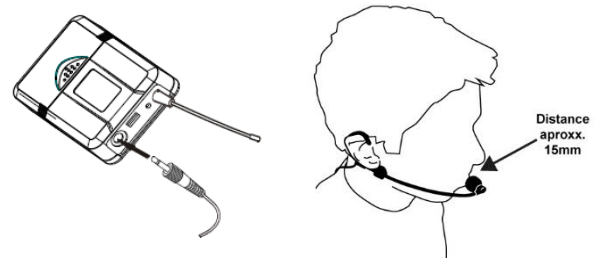
Para una recepción óptima:

- Cambie la posición del receptor para que no haya nada que obstruya la línea de visión de los micrófonos (incluido el público).
- Evite colocar el micrófono y el receptor donde pueda haber metal u otros materiales densos.
- Coloque el receptor en la parte superior del rack del equipo.
- Elimine las fuentes cercanas de interferencia inalámbrica, como teléfonos celulares, radios bidireccionales, computadoras, reproductores multimedia, dispositivos Wi-Fi y procesadores de señal digital.
- Cargue o reemplace la batería del micrófono.
- Mantenga los micrófonos a más de dos metros uno del otro.
- Mantenga los micrófonos y el receptor a más de 5 metros de distancia.
- Durante la prueba de sonido, marque los puntos problemáticos y pida a los presentadores o artistas que eviten esas áreas.

MICRÓFONO DE CABEZA

Conecte el conector del micrófono del auricular suministrado al conector de petaca.

Coloque el micrófono de los auriculares aprox. 15 mm desde la apertura de su boca.



FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DÉBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

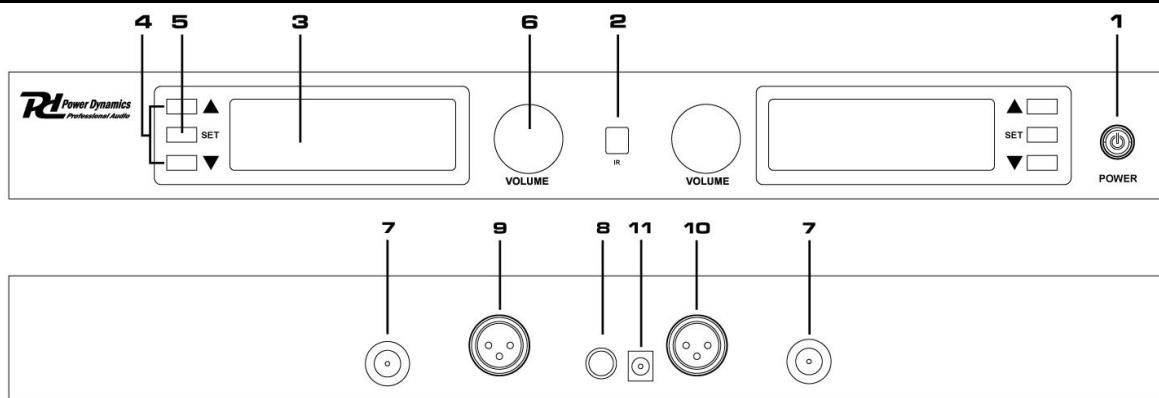
ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie

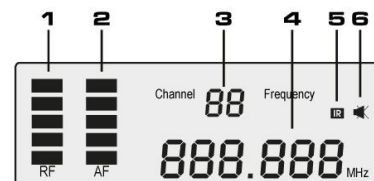
PRESENTATION



1. Interrupteur Power ON/OFF
2. Capteur IR
3. Affichage
4. Touches de sélection des canaux
5. Définir le bouton (Fonctions: fréquence, recherche automatique, verrouillage, IR)
6. Réglage de volume
7. Prise antenne BNC
8. Sortie Mix, jack 6,35
9. Sortie micro XLR symétrique canal B
10. Sortie micro XLR symétrique canal A
11. Prise DC pour bloc secteur externe (12 V DC 1000 mA)

AFFICHAGE

1. VU-mètre puissance du signal RF
Le nombre de barres correspond à la puissance du signal RF.
2. VU-mètre puissance du signal audio AF
Le nombre de barres correspond à la puissance du signal audio AF.
3. Fréquence radio
4. Canal de transmission
5. Muting actif
6. Mode de verrouillage actif



FUNCTIONNEMENT

- Allumez le récepteur avec l'interrupteur Power.
- Dévissez ou ouvrez le couvercle du compartiment batterie du microphone et insérez une batterie neuve ou à pleine charge. Appuyez pendant deux secondes sur l'interrupteur Power du microphone pour l'allumer.
- Sélectionnez la fonction de recherche automatique (Auto search) ou manuelle (IR).

Automatique

Effectuez le balayage automatique des canaux sur chaque section du récepteur pour sélectionner un canal de transmission sans interférences.

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner **Auto Search** et confirmez avec la touche **SET**. Sélectionnez YES et confirmez à nouveau avec la touche **SET** ; la recherche automatique démarre, lorsque le scan est terminé, l'affichage indique le nombre de canaux trouvés.

Manuel

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner IR puis confirmez avec la touche **SET**. Sélectionnez YES et confirmez à nouveau avec **SET**. Sélectionnez votre canal de transmission avec les touches ▲ et ▼ sur le récepteur. Maintenez le capteur IR du microphone à côté du capteur IR du récepteur. Appuyez brièvement sur la touche **SET** du canal correspondant pour synchroniser le microphone.

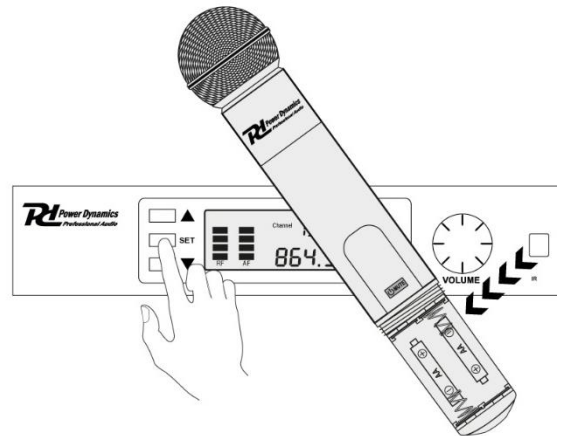
Remarque : plus le nombre de barres sur l'affichage est important, meilleure est la réception.

- Revissez ou refermez le couvercle du compartiment batterie sur le microphone.

Remarque : Pour quitter le menu, appuyez deux fois brièvement sur la touche Power ON/OFF.

Pour une réception optimale :

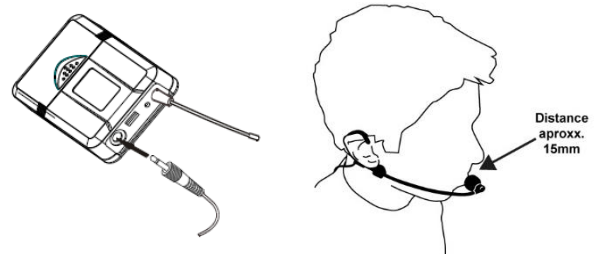
- Positionnez le récepteur de telle sorte qu'aucun obstacle ne se trouve entre les microphones et le récepteur (y compris le public).
- Evitez de positionner le microphone et le récepteur dans un endroit où des matériaux métalliques ou de forte densité sont présents.
- Placez le récepteur dans la partie supérieure du rack.
- Supprimez les sources d'interférences radio telles que téléphones cellulaires, radios, ordinateurs, lecteurs média, récepteurs Wi-Fi et processeurs digitaux de signal.
- Chargez ou placez la batterie du microphone.
- Maintenez une distance de deux mètres entre chaque microphone.
- Maintenez une distance de 5 mètres entre les microphones et le récepteur.
- Lors des tests de fonctionnement, repérez les endroits où le fonctionnement est moins bon et avisez les présentateurs ou artistes qu'ils doivent éviter cette zone.



MICROPHONE SERRE-TÊTE

Reliez la fiche du microphone serre-tête livré à la prise de l'émetteur de poche.

Positionnez le microphone serre-tête à 15 mm environ de votre bouche.



Gratulujemy zakupu urządzenia marki Fenton. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem. Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową. Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach, bądź na zewnątrz.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Fenton nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.

INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

OSTRZEŻENIE! Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.

Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

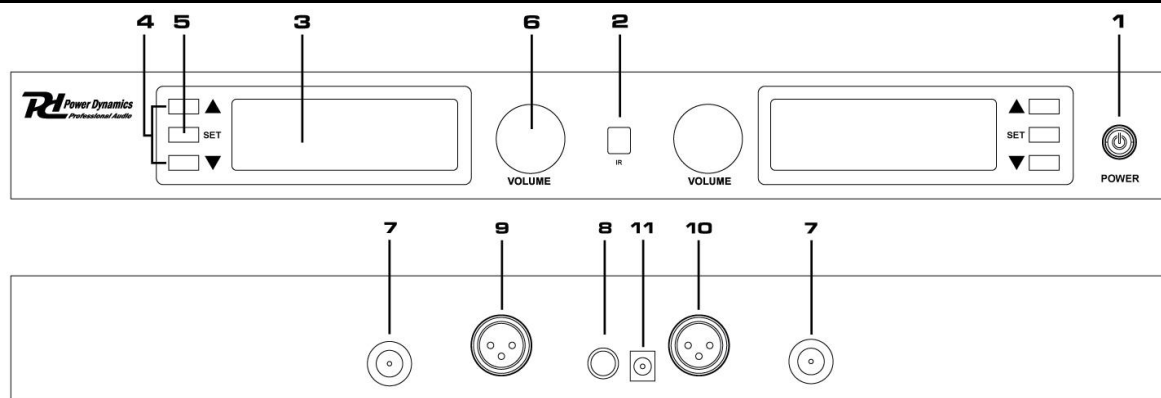
ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

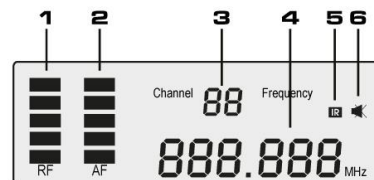
PRZEGLĄD FUNKCJI



1. Power ON/OFF
2. IR Sensor
3. Wyświetlacz
4. Przyciski góra / dół
5. Przycisk ustawiania (funkcje: częstotliwość, automatyczne wyszukiwanie, blokada, IR)
6. Kontroler głośności
7. Gniazdo anteny BNC
8. Wyjście zsumowanych wszystkich mikrofonów jack 6.3mm
9. Zbalansowane wyjście XLR kanału B
10. Zbalansowane wyjście XLR kanału A
11. Gniazdo jack na zewnętrzne źródło zasilania (12V DC 1000mA)

WYŚWIETLACZ

1. Siła sygnału RF
2. Siła sygnału AF
3. Kanał transmisyjny
4. Częstotliwość
5. Transmisja IR
6. Aktywne wyciszenie



FUNKCJONOWANIE

- Uruchom odbiornik, używając włącznika zasilania.
- Otwórz klapkę baterii w mikrofonie i wymień baterie na nowe, bądź naładowane do pełna. Naciśnij i przytrzymaj włącznik na mikrofonie przez 2 sekundy, by uruchomić urządzenie.
- Select automatic (Auto search) or manual (IR) search function.

Automatyczny wybór kanału

Rozpocznij automatyczne skanowanie kanałów na by urządzenie automatycznie wybrało kanał transmisyjny bez zakłóceń.

Użyj ▲ i ▼, by wybrać **Auto Search** I zatwierdź przyciskiem **SET**. Wybierz "YES" I potwierdź, ponownie klikając **SET**, co spowoduje rozpoczęcie automatycznego skanowania. Gdy się ono zakończy, na wyświetlaczu pojawią się dostępne kanały.

Obsługa Manualna

Używając ▲ oraz ▼ wybierz IR I potwierdź przyciskiem **SET**. Wybierz kanał transmisji używając przycisków ▲ i ▼ na odbiorniku. Przytrzymaj mikrofon blisko sensora IR bazy. Naciśnij krótko przycisk **SET** by sparować mikrofon z odbiornikiem na zaprogramowanym kanale.

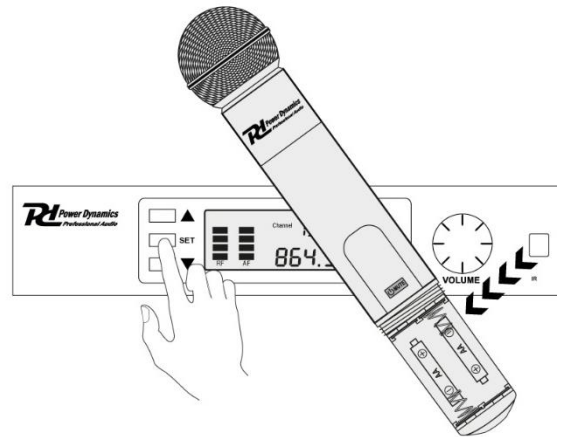
Uwaga: Ilość kresek oznacza jakość sygnału.

- Zamknij klapkę baterii w mikrofonie.

Uwaga: Naciśnij dwukrotnie szybko przycisk "ON/OFF" na odbiorniku by wyjść z menu.

Dla optymalnego działania:

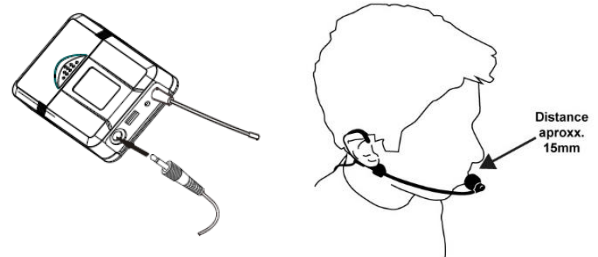
- Ustaw odbiornik w polu widzenia mikrofonów i upewnij się że nic nie znajduje się na linii pomiędzy bazą a nadajnikami.
- Unikaj ustawiania mikrofonów I odbiornika w pobliżu metalowych przedmiotów.
- Ustawiaj odbiornik zawsze w najwyższym unicie rack'a
- Wyłącz okoliczne urządzenia wykorzystujące falę radiową, jak telefony, krótkofalówki, komputery etc.
- Ładuj bądź wymieniaj baterie w mikrofonie.
- Zachowaj odległość między mikrofonami min. 2m.
- Podczas próby dźwięku odnajdź miejsca w których mikrofony gubią zasięg I zadbaj o to, by osoby używające ich unikały tych stref.



MIKROFON NAGŁOWNY

Połącz mikrofon do bodypack'a.

Umieść mikrofon w odległości około 15 mm od ust.



**RADIO FREQUENCY / RADIO FREQUENTIE / FUNKFREQUENZEN /
FRECUENCIA DE RADIO / FRÉQUENCE RADIO / CZĘSTOTLIWOŚĆ
RADIOWA**

CLASS I

Channel	MIC A	MIC B	MIC A	MIC B
	EU Frequency	EU Frequency	NZ/AUS Frequency	NZ/AUS Frequency
0	863.0 Mhz	863.0 Mhz	568.000 Mhz	575.000 Mhz
1	863.1 Mhz	863.1 Mhz	568.350 Mhz	575.350 Mhz
2	863.2 Mhz	863.2 Mhz	568.700 Mhz	575.700 Mhz
3	863.3 Mhz	863.3 Mhz	569.050 Mhz	576.050 Mhz
4	863.4 Mhz	863.4 Mhz	569.400 Mhz	576.400 Mhz
5	863.5 Mhz	863.5 Mhz	569.750 Mhz	576.750 Mhz
6	863.6 Mhz	863.6 Mhz	570.100 Mhz	577.100 Mhz
7	863.7 Mhz	863.7 Mhz	570.450 Mhz	577.450 Mhz
8	863.8 Mhz	863.8 Mhz	570.800 Mhz	577.800 Mhz
9	863.9 Mhz	863.9 Mhz	571.150 Mhz	578.150 Mhz
10	864.0 Mhz	864.0 Mhz	571.500 Mhz	578.500 Mhz
11	864.1 Mhz	864.1 Mhz	571.850 Mhz	578.850 Mhz
12	864.2 Mhz	864.2 Mhz	572.200 Mhz	579.200 Mhz
13	864.3 Mhz	864.3 Mhz	572.550 Mhz	579.550 Mhz
14	864.4 Mhz	864.4 Mhz	572.900 Mhz	579.900 Mhz
15	864.5 Mhz	864.5 Mhz	573.250 Mhz	580.250 Mhz
16	864.6 Mhz	864.6 Mhz	573.600 Mhz	580.600 Mhz
17	864.7 Mhz	864.7 Mhz	573.950 Mhz	580.950 Mhz
18	864.8 Mhz	864.8 Mhz	574.300 Mhz	581.300 Mhz
19	864.9 Mhz	864.9 Mhz	574.650 Mhz	581.650 Mhz

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	PD632H	PD632C
	179.010	179.012
Operating frequency EU:	863 - 865Mhz Class1	
Operating frequency NZ/AUS:	568 - 582Mhz	
RF output EU:	<10mW	
RF output AUS/NZ:	<100mW	
Frequency response:	60Hz - 18kHz	
Frequency stability:	<15ppm	
THD:	<1%	
Signal to noise ratio:	>97dB	
Power supply:	100-230VAC / 50-60Hz	
Dimensions:	220 x 420 x 44mm	
Weight:	1.46Kg	

	Handheld	Bodypack
Operating frequency EU:	863 - 865Mhz Class1	
Operating frequency NZ/AUS:	568 - 582Mhz	
Battery:	2x AA (handheld)	2x AA (bodypack)
Dimensions:	250 x ø 51mm	75 x 60 x 23mm
Weight:	0,4kg	0,2kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual is conforming European and UK legislation directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by Tronios The Netherlands

VONYX

STM-3007 6-Channel Mixer

Ref. nr.: 172.736



INSTRUCTION MANUAL GEBRUIKSAANWIJZING GEBRAUCHSANLEITUNG MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUEL D'INSTRUCTIONS

V3.0

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the product in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the product. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep the product at least 60cm away from computer or TV.
- If the product has built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the unit for a long period of time. Or the battery may be damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The product has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the product. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the product will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the product. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Immediately upon receiving the product, carefully unpack the carton, check the contents to ensure that all parts are present, and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packing material for inspection if any parts appear damage from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packing materials. In the event that the product must be returned to the factory, it is important that the product be returned in the original factory box and packing.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

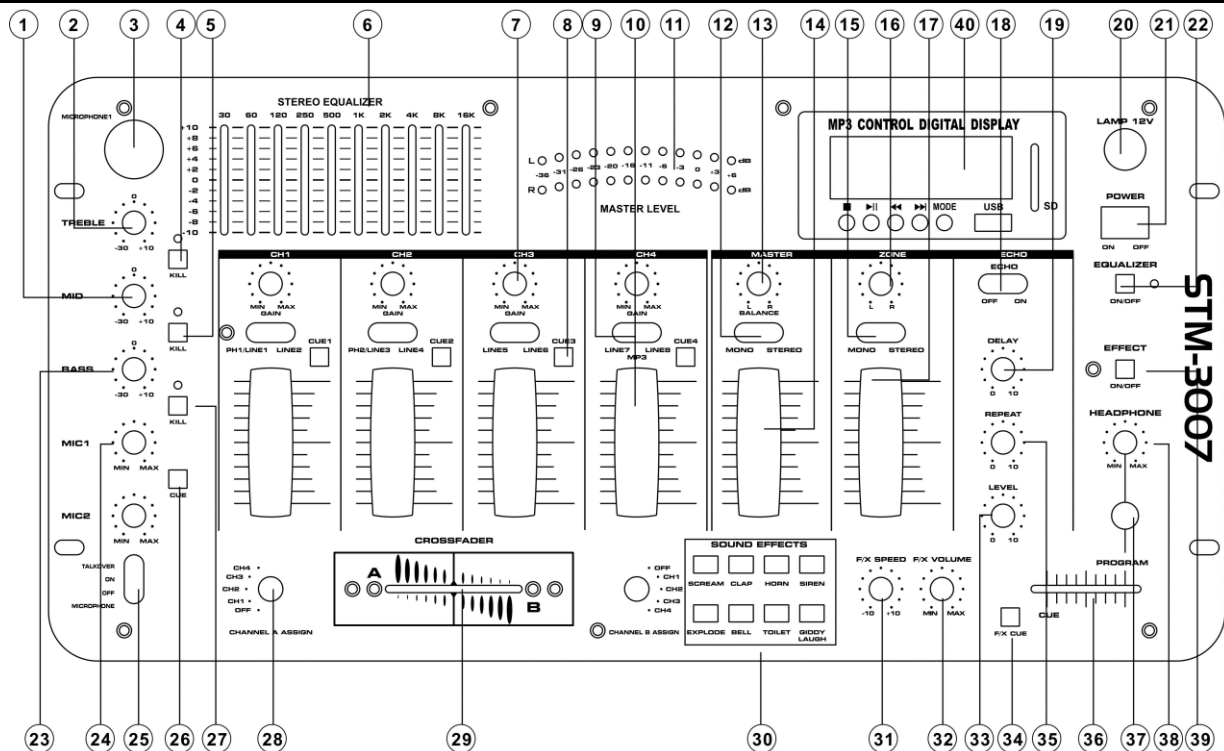
POWERSUPPLY

On the label on the back of the product is indicated on this type of power supply must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this, all other voltages than specified, the product be irreparably damaged. The product must also be directly connected to the mains and may be used. No dimmer or adjustable power supply.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

CONTROL ELEMENTS



1. **MIC MID**
This knob adjusts the middle tone of the microphone.
2. **MIC TREBLE**
This knob adjusts the high tone of the microphone.
3. **MIC INPUT JACK**
Connect your MIC at this location.
4. **KILL FOR TREBLE**
Press it to kill microphone treble volume (including indicator light).
5. **KILL FOR MID**
Press it to kill microphone middle volume (including indicator light).
6. **EQUALIZER**
Allows you to tailor the mixer output to suit be cut or boost by up to 10dB.
7. **CHANNEL GAIN**
This rotary control adjusts the input level.
8. **CHANNEL CUE**
Use it to monitor the selected audio input source.
9. **CHANNEL INPUT SELECTOR**
Lets you to choose the input source to play for each channel.
10. **CHANNEL LEVEOL CONTROL**
Lets you control mixer's overall channel volume level.
11. **DISPLAY METER**
Indicates the levels of left and right master channels.
12. **MASTER MONO/STEREO SELECTOR**
Select mono mode or stereo mode.

13. MASTER BALANCE CONTROL

Lets you adjust master balance.

14. MASTER LEVEL CONTROL

Lets you control mixer's overall master volume level.

15. ZONE MONO/STEREO SELECTOR

Select mono mode or stereo mode.

16. ZONE BALANCE CONTROL

Lets you adjust zone balance.

17. ZONE LEVEL CONTROL

Lets you control mixer's overall zone volume level.

18. ECHO ON/OFF

Turn echo on or off.

19. ECHO DELAY CONTROL

Lets you adjust the delay time for echo.

20. 12V POWER SUPPLY JACK

Allows you to connect 12v power supply via this jack.

21. POWER SWITCH

Use this switch to turn on the unit after all input devices are already connected to prevent damage to you equipment. Turn the mixer on before you turn on amplifier and turn of amplifiers before you turn off the mixer.

22. EQUALIZER ON/OFF

Press it to turn equalizer on, the indicator light.

23. MIC BASS

This knob adjusts the bass tone of the microphone.

24. MIC LEVEL CONTROL

Let you control the MIC level as they enter the mix.

25. MIC TALK OVER

There are talk over, MIC on and MIC off function. The Sound Pressure Level of audio from input sources will be decreased while TALK OVER mode is set.

26. MIC CUE

Use it to monitor the MIC input source

27. KILL FOR BASS

Press it to kill microphone bass volume, and indicator light.

28. CHANNEL ASSIGN SELECTOR

Lets you select the input source to be mixed by the crossfader control.

29. CROSSFADER

Allow you to smoothly switch between the input sources assigned to channel A and channel B.

30. SOUND EFFECTS

Lets you create special sound performance mixes from the eight pre-programmed special effects.

31. SOUND EFFECTS SPEED CONTROL

Lets you control the pitch of the selected sound effect.

32. SOUND EFFECTS VOLUME CONTROL

Lets you control the volume level of the sound effect within the mix.

33. ECHO LEVEL CONTROL

Control the depth of the echo effect.

34. SOUNCD EFFECTS CUE

Lets you monitor the selected sound effect before mixing it in.

35. ECHO REPEAT CONTROL

Lets you control the time period during which the echo is repeated.

36. HEADPHONE CUE/PGM CONTROL

Allows you to listen simultaneously or separately to the CUE material or the active program.

37. HEADPHONE JACK

Accept headphone with 1/4" plug.

38. HEADPHONE LEVEL CONTROL

Lets you control the volume level of headphone.

39. EFFECT SWITCH (SEND/ RECEIVE)

Lets you connect a sound effect device, such as reverb, sampler, etc. and either play the signal from it or play another input through it.

40. MP3 PLAYER AND BT

a. **USB/SD:** Connect to USB stick and SD card.

b. **ID3 Display:** Display to MP3's information.

c. Five Buttons from left to right function as follows:

i. Stop

Use this button to stop this music.

ii. Play/pause

Each time you press this button, the operation changes from play to pause or from pause to play.

iii. |<< PREVIOUS

Use this button to re-start the track or to select the previous track.

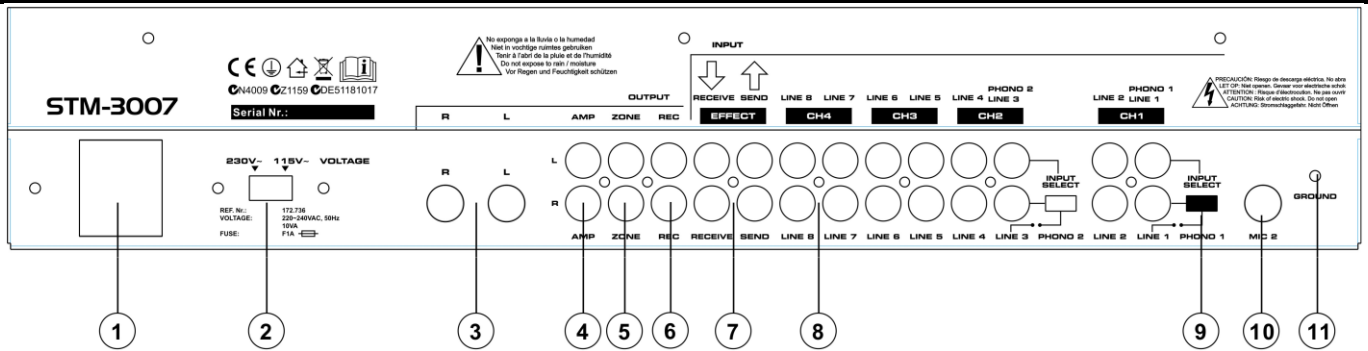
iv. >>| NEXT

Use this button to select the next track.

v. Mode select

Short press to select the usb/sd and BT function. Long press to turn on/off the mode.

REAR PANEL



1. POWER SUPPLY INPUT JACK

Input voltage from this jack.

2. VOLTAGE SELECTOR

Select voltage which you need.

3. 1/4" OUTPUT JACKS

Connect the mixer to a receiver use cables with 1/4" plugs

4. AMP OUTPUT JACKS

Connect the mixer to an amplifier use cables.

5. ZONE OUTPUT JACKS

Connect the mixer to a second receiver or amplifier powering speakers in the DJ booth or in a remote location.

6. RECORD OUTPUT JACKS

Connect the mixer to a second receiver or amplifier powering speakers in the DJ booth or in a remote location.

7. EFFECTS SEND/RECEIVE JACKS

Permits you to either include externally generated effects (such as a digital sampler) in the mix, or to process the mixed sound (echo reverb, etc.)

8. LINE INPUTS

Lets you connect most high-level audio source, such as CD players, tape deck, tuner or VCR.

9. INPUT SELECTOR

Set these switches based on what is plugged into Phono/ Line input jacks.

10. MIC JACK

Microphones with a 1/4" connector can be connected to these input terminals.

11. GROUND

Ground Screw for turntables.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Laad de accu elke 3 maanden als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt. De batterij kan worden beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Onmiddellijk na ontvangst, zorgvuldig uitpakken van de doos, controleer de inhoud om ervoor te zorgen dat alle onderdelen aanwezig zijn en zijn in goede staat zijn ontvangen. Bij transportschade of ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport), schakel het apparaat niet onmiddellijk in. De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur komt en steek vervolgens de voeding stekker in het stopcontact/wandcontactdoos.

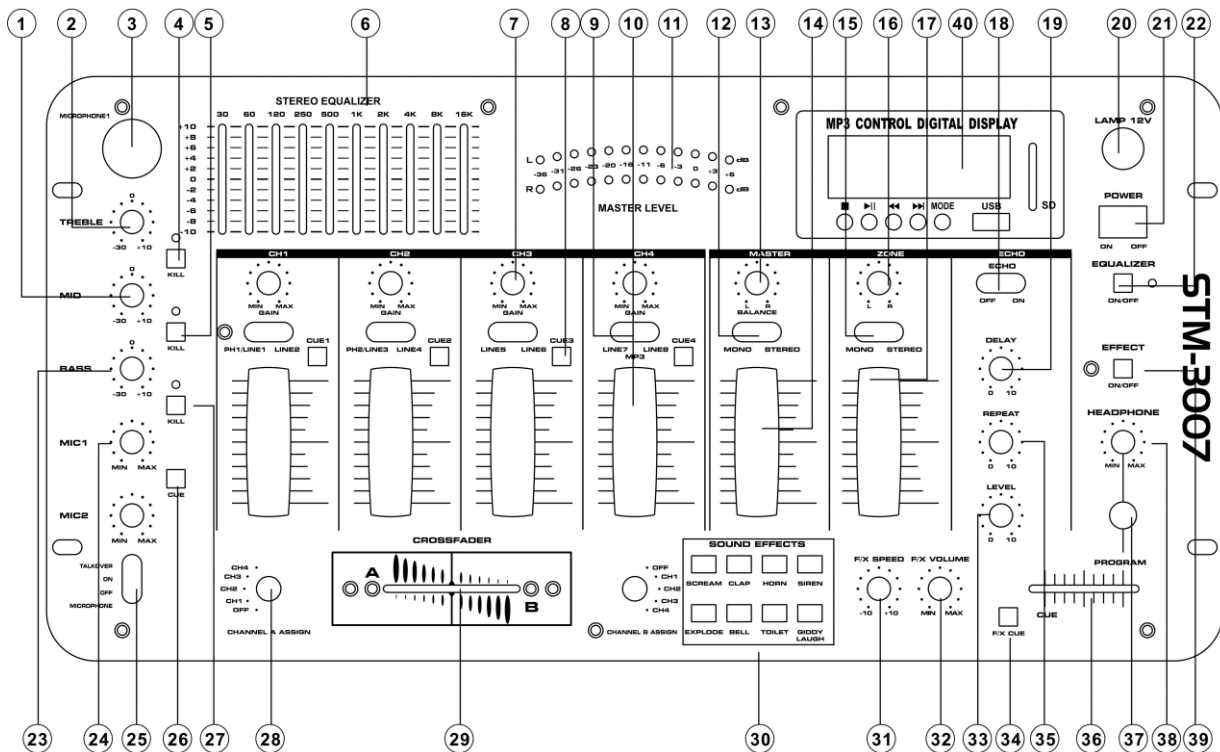
AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt, bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

BEDIENELEMENTEN



- 1. MIC MID**
Met deze knop kunt u de midden tonen van het microfoonsignaal afregelen.
- 2. MIC TREBLE**
Met deze knop kunt u de hoge tonen van het microfoonsignaal afregelen.
- 3. MIC INPUT JACK**
Sluit hier uw microfoon op aan.
- 4. KILL FOR TREBLE**
Druk deze toets om de hoge tonen van het microfoonsignaal uit te schakelen, én de indicator licht op.
- 5. KILL FOR MID**
Druk deze toets om de midden tonen van het microfoonsignaal uit te schakelen, én de indicator licht op.
- 6. EQUALIZER**
Om het mixersignaal van een kleurrijke sound te voorzien door deze naar wens in te stellen en te versterken tot 10dB.
- 7. CHANNEL GAIN**
Het niveau van het ingangssignaal kan hier worden afgeregeld per kanaal.
- 8. CHANNEL CUE**
Gebruik deze toetsen om het audio ingangssignaal te beluisteren.
- 9. CHANNEL INPUT SELECTOR**
Ingangskeuzeschakelaar voor ieder kanaal.
- 10. CHANNEL LEVEL CONTROL**
Kanaalfader voor ieder kanaal.
- 11. DISPLAY METER**
LED Display voor het uitgangssignaal van het linker en rechter kanaal.
- 12. MASTER MONO/STEREO SELECTOR**
Hier kunt u mono mode of stereo mode selecteren.

13. MASTER BALANCE CONTROL

Voor het afstellen van de balans van het mastersignaal.

14. MASTER LEVEL CONTROL

Masterfader om het uitgangssignaal af te regelen.

15. ZONE MONO/STEREO SELECTOR

Selecteer hier mono mode of stereo mode voor de zone.

16. ZONE BALANCE CONTROL

Selecteer hier de balans van het zonesignaal.

17. ZONE LEVEL CONTROL

Om het zone volume in te stellen.

18. ECHO ON/OFF

Echo aan- of uit te schakelen.

19. ECHO DELAY CONTROL

Voor het afregelen van de delay tijd (vertraging) van de echo.

20. 12V POWER SUPPLY JACK

Voor het aansluiten van een externe 12v voeding.

21. POWER SWITCH

Voor het aan- of uit te schakelen van de mixer.

22. EQUALIZER ON/OFF

Voor het aan- of uit te schakelen van de equalizer, indicator licht op.

23. MIC BASS

Met deze knop regelt u de bastoon van het microfoonsignaal.

24. MIC LEVEL CONTROL

Met deze knop regelt u het niveau van het microfoonsignaal.

25. MIC TALK OVER

Bij inschakelen zal de afgespeelde muziek worden gedempt wanneer in de microfoon wordt gesproken.

26. MIC CUE

Gebruik deze om het MICingangssignaal te controleren.

27. KILL FOR BASS

Druk deze toets om de lage tonen van het microfoonsignaal uit te schakelen, én de indicator licht op.

28. CHANNEL ASSIGN SELECTORS

Gebruik deze om de door u aangewezen/gewenste kanalen (A/B) te mixen.

29. CROSSFADER

Gebruik deze om soepel tussen de ingangen te mixen die op kanaal A en B zijn aangesloten.

30. SOUND EFFECTS

Er zijn 8 voorgeprogrammeerde speciale effecten aanwezig.

31. SOUND EFFECTS SPEED CONTROL

Gebruik deze om de snelheid van de effecten te regelen.

32. SOUND EFFECTS VOLUME CONTROL

Gebruik deze om het volume van de effecten te regelen.

33. ECHO LEVEL CONTROL

Gebruik deze om de "diepte" van het echo effect te regelen.

34. SOUND EFFECTS CUE

Gebruik deze om het geselecteerde effect te controleren voordat het gemixt wordt.

35. ECHO REPEAT CONTROL

Controleer hiermee de tijdsperiode van de echo herhaling.

36. HEADPHONE CUE/PGM CONTROL

Stelt u in staat om gelijktijdig of apart naar het Cuesignaal te luisteren.

37. HEADPHONE JACK

Ingang alleen geschikt voor een 6.35mm 1/4" plug.

38. HEADPHONE LEVEL CONTROL

Controleer hiermee het volume van het koptelefoonsignaal.

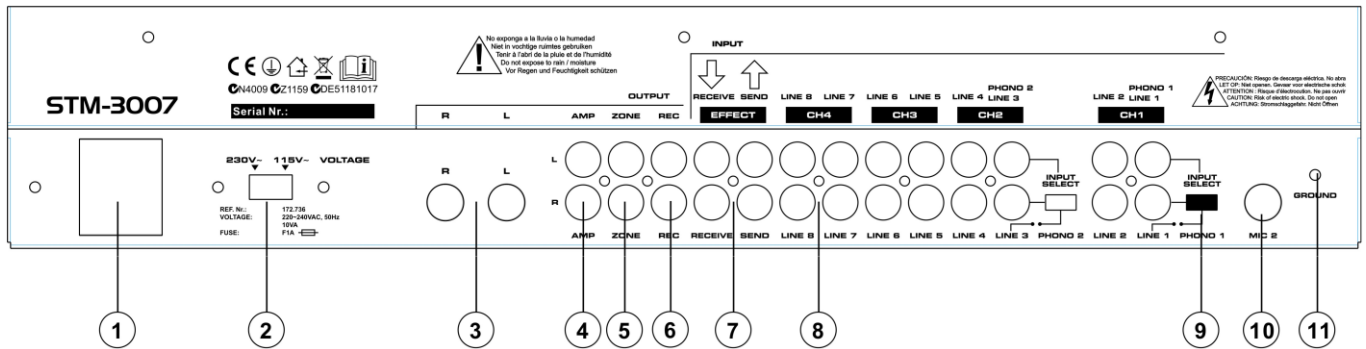
39. EFFECT SWITCH (SEND/ RECEIVE)

Stelt u in staat om een sound effect unit zoals reverb, sampler, etc. aan te sluiten en dit signaal af te spelen.

40. MP3 SPELER EN BT

- a. **SB/SD:** Voor het aansluiten van een USB stick en SD kaart.
- b. **ID3 Display:** Weergeven van MP3 informatie.
- c. 5 Toetsen van links naar rechts, functioneren als volgt:
 - i. Stop: Om de muziek te stoppen.
 - ii. Play/pauze: Iedere keer als u de toets drukt springt de mode van Play naar Pauze en vice versa.
 - iii. |<< PREVIOUS: Om de track te re-starten of om de voorgaande track te selecteren.
 - iv. >>| NEXT: Om de volgende track te selecteren.
 - v. Mode select: Als u kort op de toets drukt wordt usb/sd en BT geselecteerd, toets vasthouden = aan/uit mode.

ACHTERPANEEL



1. NETENTREE

Voor het aansluiten van de netspanning.

2. VOLTAGE SELECTOR

Selecteer de juiste netspanning (220-240Vac/50Hz).

3. 1/4" OUTPUT JACKS

Sluit hier de mixer aan op een versterker met behulp van 6.35mm pluggen.

4. AMP OUTPUT JACKS

Sluit hier de mixer aan op een versterker.

5. ZONE OUTPUT JACKS

Sluit hier de mixer aan op een versterker in de booth mode voor een bepaalde zone.

6. RECORD OUTPUT JACKS

Sluit hier de mixer aan op een versterker.

7. EFFECTS SEND/RECEIVE JACKS

Om een externe effect generator op aan te sluiten zoals een digitale sampler of echo reverb, ect.

8. LINE INPUTS

Om CD spelers, tape deck, tuner of VCR op aan te sluiten.

9. INPUT SELECTOR

Om te selecteren tussen Phono/ Line ingangen.

10. MIC JACK

Om microfoons met een 6.35mm plug aan te sluiten.

11. GROUND

Aansluiting om de aardedraad van een platenspeler op aan te sluiten.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten. Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettsammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

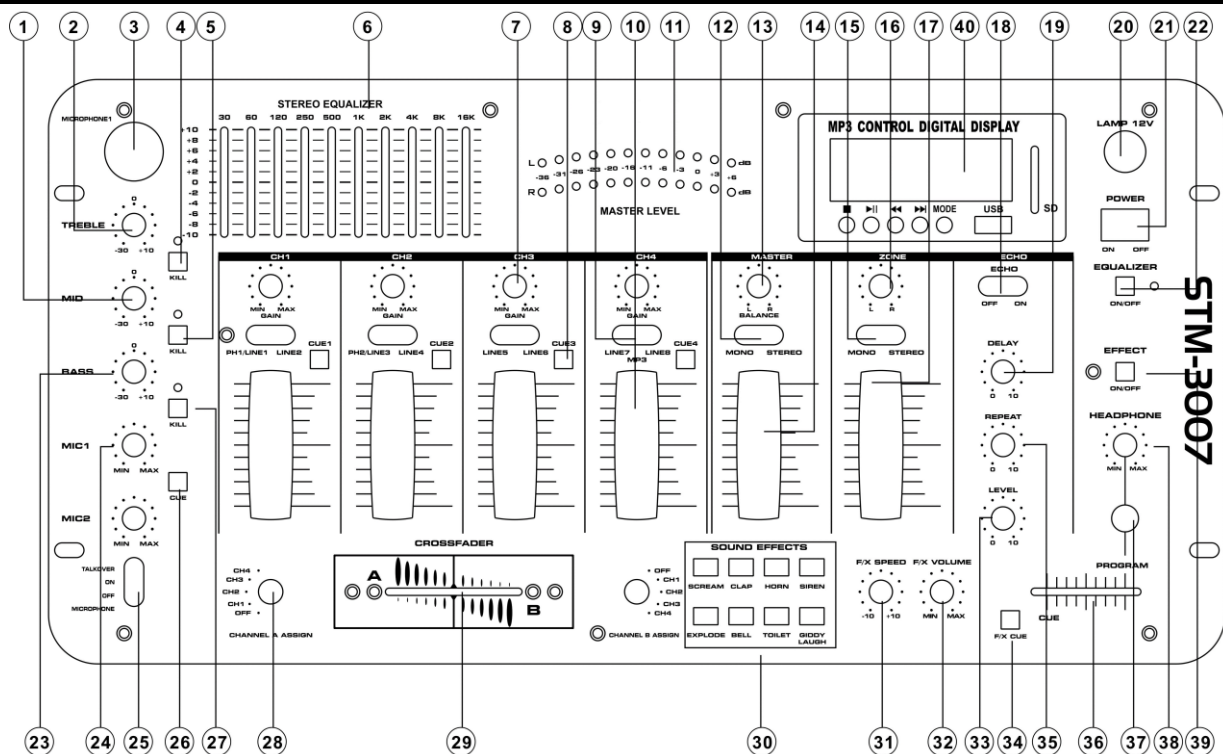
NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

BEDIENELEMENTE



1. **MIC MID**
Zum Einstellen der Mitteltöner des Mikrofonsignals.
2. **MIC TREBLE**
Zum Einstellen der Hochtöner des Mikrofonsignals.
3. **MIC INPUT JACK**
Zum Anschließen der Mikrofone.
4. **KILL FOR TREBLE**
Drücken Sie diese Taste, um die hohen Töne des Mikrofonsignals heraus zu filtern (die Anzeige leuchtet auf).
5. **KILL FOR MID**
Drücken Sie diese Taste, um die mittleren Töne des Mikrofonsignals heraus zu filtern (die Anzeige leuchtet auf).
6. **EQUALIZER**
Zur Bereitstellung des Mischpultsignals von einem bunten Sound nach Ihren Wünschen und max.10dB zu verstärken.
7. **CHANNEL GAIN**
Pro Kanal einstellen des Eingangssignals.
8. **CHANNEL CUE**
Verwenden Sie diese Tasten um das Audio-Eingangssignal anzuhören.
9. **CHANNEL INPUT SELECTOR**
Eingangswahlschalter pro Kanal.
10. **CHANNEL LEVEL CONTROL**
Kanalfader pro Kanal.
11. **DISPLAY METER**
LED Display, Anzeige des Ausgangssignals betr. Kanal L/R.
12. **MASTER MONO/STEREO SELECTOR**
Zum wählen des Mono- oder Stereo Modus.

13. MASTER BALANCE CONTROL

Zur Balance-Einstellung des Mastersignals.

14. MASTER LEVEL CONTROL

Masterfader um das Ausgangssignal ein zu stellen.

15. ZONE MONO/STEREO SELECTOR

Wählen Sie hier den Mono- oder Stereo Modus der Zonen.

16. ZONE BALANCE CONTROL

Stellen Sie hier die Balance des Zonensignals ein.

17. ZONE LEVEL CONTROL

Um die Lautstärke der Zone ein zu stellen.

18. ECHO ON/OFF

Echo Ein/Aus Schalter.

19. ECHO DELAY CONTROL

Zum Einstellen der Delay Zeit (Verzögerung) des Echosignals.

20. 12V POWER SUPPLY JACK

Zum Anschließen der externen 12v Speisung.

21. POWER SWITCH

Zum Ein/Ausschalten das Mischpults

22. EQUALIZER ON/OFF

Zum Ein/Ausschalten des Equalizers, die Anzeige leuchtet.

23. MIC BASS

Zum Einstellen der Tieftöner des Mikrofonsignals.

24. MIC LEVEL CONTROL

Pegeleinstellung des Mikrofonsignals.

25. MIC TALK OVER

Wenn die Musik spielt wird die Stummschaltung eingeschaltet wenn in das Mikrofon gesprochen wird.

26. MIC CUE

Zum überprüfen des MIC Eingangssignals.

27. KILL FOR BASS

Drücken Sie diese Taste, um die tiefen Töne des Mikrofonsignals heraus zu filtern (die Anzeige leuchtet dann).

28. CHANNEL ASSIGN SELECTORS

Zum Mischen der gewünschte Kanäle (zugewiesen A/B).

29. CROSSFADER

Zum flexibel mischen zwischen Kanal A und B.

30. SOUND EFFECTS

Es gibt 8 vorprogrammierten und besonderen Effekte.

31. SOUND EFFECTS SPEED CONTROL

Zum Einstellen der Geschwindigkeit der Effekte.

32. SOUND EFFECTS VOLUME CONTROL

Zum Einstellen der Lautstärke der Effekte.

33. ECHO LEVEL CONTROL

Zum Einstellen der "Tiefe" des Echo Effekts.

34. SOUND EFFECTS CUE

Zum überprüfen des Effekts bevor es vermischt wird.

35. ECHO REPEAT CONTROL

Prüfen Sie diesen Zeitraum der Echo-Wiederholung.

36. HEADPHONE CUE/PGM CONTROL

Ermöglicht Ihnen um das Cuesignal gleichzeitig oder separat anzuhören.

37. HEADPHONE JACK

Eingang nur für 6.35mm Anschluss.

38. HEADPHONE LEVEL CONTROL

Zum Überprüfen der Lautstärke des Kopfhörersignals.

39. EFFECT SWITCH (SEND/ RECEIVE)

Ermöglicht Ihnen um ein Sound Effekt Gerät wie Reverb, Sampler usw. an zu schließen und dieses Signal ab zu spielen.

40. MP3 SPELER UND BT

a. **SB/SD:** Zum Anschließen von USB Stick und SD Karte.

b. **ID3 Display:** Wiedergabe der MP3 Daten

c. 5 Tasten von links nach rechts, wie folgend:

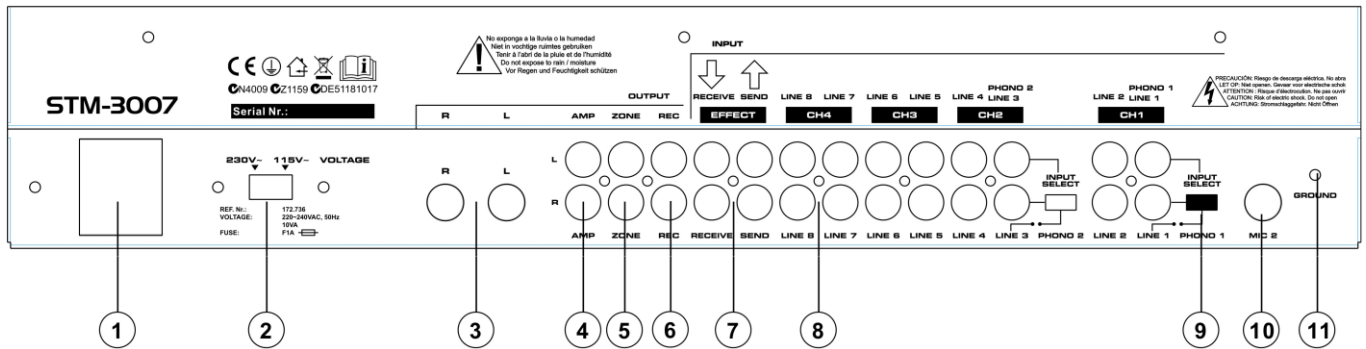
i. Stop: Um die Musik zu stoppen.

ii. Play / Pause: Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, geht der Modus von Spielen auf Pause und umgekehrt.

iii. |<< Previous: Um den Titel neu zu starten oder um den vorherigen Titel zu wählen.

iv. >>| Next: Um den nächsten Titel zu wählen.

v. Modus select: Wenn Sie die Taste 1x drücken wird USB / SD und BT ausgewählt, halten Sie die Taste = Ein / Aus-Modus.



1. 220-240VAC BUCHSE

Um die Stromversorgung anzuschließen.

2. VOLTAGE SELECTOR

Wählen Sie die richtige Netzspannung (220-240Vac/50Hz).

3. 1/4" OUTPUT JACKS

Schließen Sie den Mixer an einen Verstärker mit 6,35 mm-Stecker.

4. AMP OUTPUT JACKS

Schließen Sie den Mixer an einen Verstärker.

5. ZONE OUTPUT JACKS

Schließen Sie den Mixer an einen Verstärker in Booth Modus.

6. RECORD OUTPUT JACKS

Schließen Sie den Mixer an einen Verstärker

7. EFFECTS SEND/RECEIVE JACKS

Um einen externen Effektgenerator anzuschließen wie ein digitaler Sampler oder Echo Reverb usw.

8. LINE INPUTS

Zum Anschließen von CD Spieler, Tape deck, Tuner oder VCR.

9. INPUT SELECTOR

Zum Wählen zwischen Phono/ Line Eingänge.

10. MIC JACK

Um Mikrofone mit einem 6.35mm Stecker anzuschließen.

11. GROUND

Erdungsschraube zur Verbindung mit einem Plattenspieler um eine Verzerrung zu verhindern.

Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales. Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

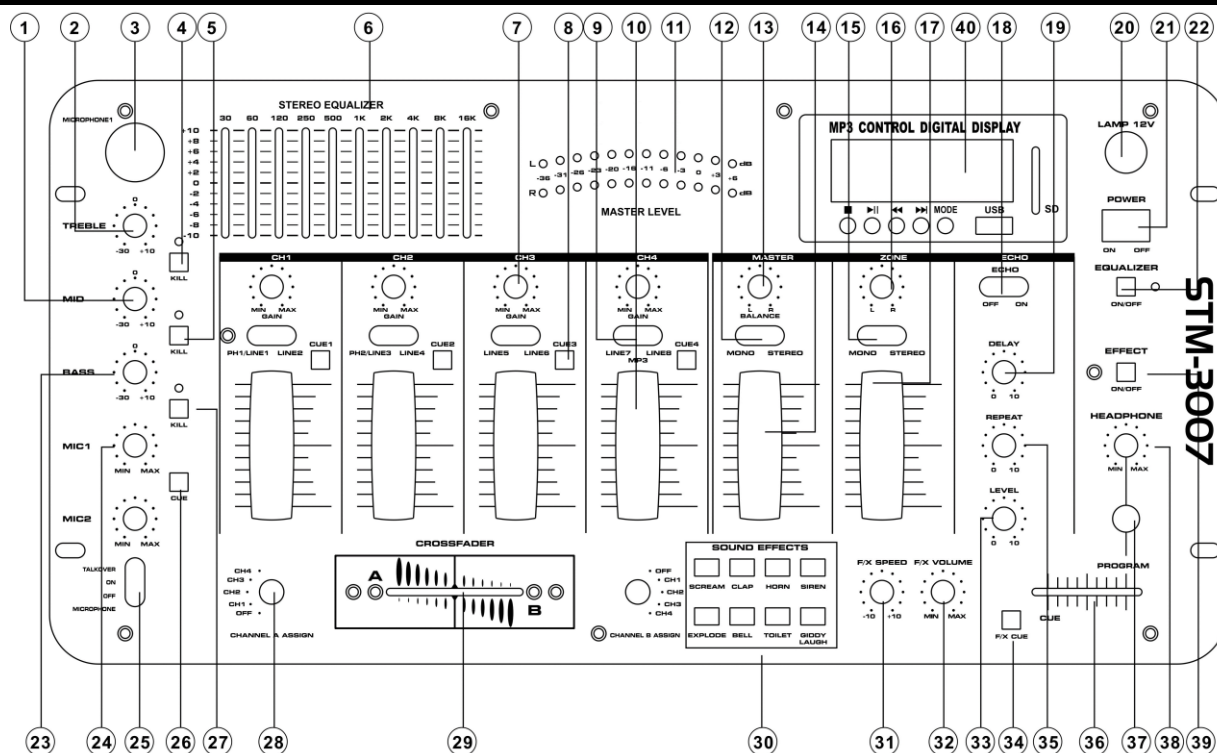
FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El controlador también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

ELEMENTOS DE CONTROL



1. **MIC MID**
Este mando ajusta el tono medio del micrófono.
2. **MIC TREBLE**
Este mando ajusta el tono alto del micrófono.
3. **MIC INPUT JACK**
Conecte su MIC en esta ubicación.
4. **KILL FOR TREBLE**
Púlsalo para eliminar el volumen de los agudos del micrófono (incluido el indicador luminoso).
5. **KILL FOR MID**
Púlsalo para eliminar el volumen medio del micrófono (incluido el indicador luminoso).
6. **EQUALIZER**
Permite adaptar la salida del mezclador para que se corte o aumente hasta 10 dB.
7. **CHANNEL GAIN**
Este control rotativo ajusta el nivel de entrada.
8. **CHANNEL CUE**
Se utiliza para controlar la fuente de entrada de audio seleccionada.
9. **CHANNEL INPUT SELECTOR**
Permite elegir la fuente de entrada que se reproducirá en cada canal.
10. **CHANNEL LEVEL CONTROL**
Permite controlar el nivel de volumen general del canal del mezclador.
11. **DISPLAY METER**
Indica los niveles de los canales maestros izquierdo y derecho.
12. **MASTER MONO/STEREO SELECTOR**
Selecciona el modo mono o el modo estéreo.

13. MASTER BALANCE CONTROL

Permite ajustar el balance principal.

14. MASTER LEVEL CONTROL

Permite controlar el nivel de volumen general del mezclador.

15. ZONE MONO/STEREO SELECTOR

Selecciona el modo mono o el modo estéreo.

16. ZONE BALANCE CONTROL

Permite ajustar el balance de zonas.

17. ZONE LEVEL CONTROL

Permite controlar el nivel de volumen general de la zona del mezclador.

18. ECHO ON/OFF

Activar o desactivar el eco.

19. ECHO DELAY CONTROL

Permite ajustar el tiempo de retardo del eco.

20. 12V POWER SUPPLY JACK

Permite conectar una fuente de alimentación de 12v a través de esta toma.

21. POWER SWITCH

Utilice este interruptor para encender la unidad después de que todos los dispositivos de entrada estén ya conectados para evitar daños en su equipo. Encienda el mezclador antes de encender el amplificador y apague los amplificadores antes de apagar el mezclador.

22. EQUALIZER ON/OFF

Púlsalo para encender el ecualizador, el indicador luminoso.

23. MIC BASS

Este mando ajusta el tono de los graves del micrófono.

24. MIC LEVEL CONTROL

Te permite controlar el nivel de los micrófonos cuando entran en la mezcla.

25. MIC TALK OVER

Hay funciones de talk over, MIC on y MIC off. El nivel de presión sonora de las fuentes de entrada se reducirá cuando el modo TALK OVER esté activado.

26. MIC CUE

Se utiliza para monitorizar la fuente de entrada MIC.

27. KILL FOR BASS

Púlsalo para eliminar el volumen de los bajos del micrófono, y la luz indicadora.

28. CHANNEL ASSIGN SELECTOR

Permite seleccionar la fuente de entrada que se mezclará con el control del crossfader.

29. CROSSFADER

Permite cambiar suavemente entre las fuentes de entrada asignadas al canal A y al canal B.

30. SOUND EFFECTS

Te permite crear mezclas especiales de sonido a partir de los ocho efectos especiales preprogramados.

31. SOUND EFFECTS SPEED CONTROL

Permite controlar el tono del efecto de sonido seleccionado.

32. SOUND EFFECTS VOLUME CONTROL

Permite controlar el nivel de volumen del efecto de sonido dentro de la mezcla.

33. ECHO LEVEL CONTROL

Controla la profundidad del efecto eco.

34. SOUNCD EFFECTS CUE

Permite controlar el efecto de sonido seleccionado antes de mezclarlo.

35. ECHO REPEAT CONTROL

Permite controlar el periodo de tiempo durante el cual se repite el eco.

36. HEADPHONE CUE/PGM CONTROL

Permite escuchar simultáneamente o por separado el material de CUE o el programa activo.

37. HEADPHONE JACK

Admite auriculares con clavija de 1/4".

38. HEADPHONE LEVEL CONTROL

Permite controlar el nivel de volumen de los auriculares.

39. EFFECT SWITCH (SEND/ RECEIVE)

Permite conectar un dispositivo de efectos de sonido, como una reverberación, un sampler, etc. y reproducir la señal de éste o reproducir otra entrada a través de él.

40. MP3 PLAYER Y BT

a. **USB/SD:** Conecta con la memoria USB y la tarjeta SD.

b. **ID3 Display:** Visualización de la información del MP3.

c. Los cinco botones, de izquierda a derecha, funcionan de la siguiente manera:

i. Stop

Utilice este botón para detener esta música.

ii. Play/pause

Cada vez que se pulsa este botón, la operación cambia de reproducción a pausa o de pausa a reproducción.

iii. |<< PREVIOUS

Utilice este botón para reiniciar la pista o para seleccionar la pista anterior.

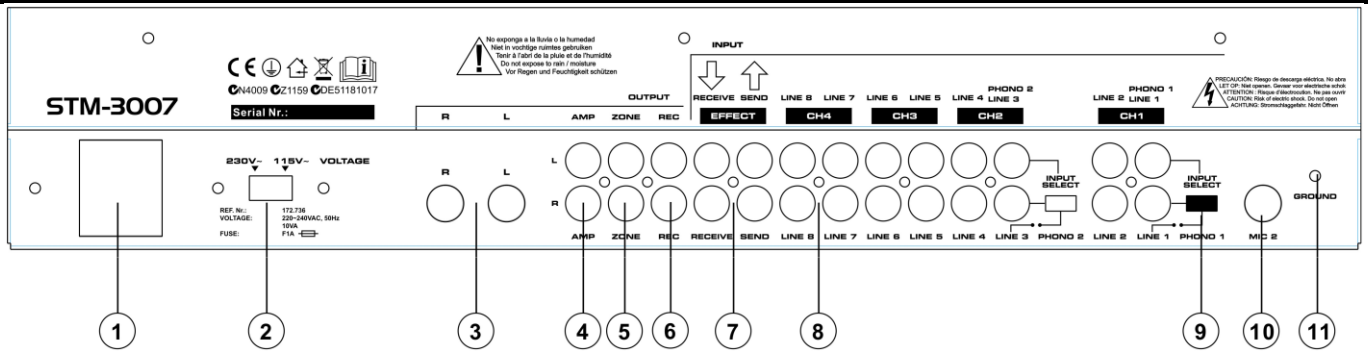
iv. >>| NEXT

Utilice este botón para seleccionar la siguiente pista.

v. Mode select

Pulsación corta para seleccionar la función usb/sd y BT. Pulsación larga para activar/desactivar el modo.

PANEL TRASERO



1. **POWER SUPPLY INPUT JACK**
Tensión de entrada de esta toma.
2. **VOLTAGE SELECTOR**
Seleccione la tensión que necesita.
3. **1/4" OUTPUT JACKS**
Para conectar el mezclador a un receptor, utilice cables con clavijas de 1/4".
4. **AMP OUTPUT JACKS**
Conecte el mezclador a un amplificador utilice cables.
5. **ZONE OUTPUT JACKS**
Conecta el mezclador a un segundo receptor o amplificador que alimente los altavoces en la cabina del DJ o en un lugar remoto.
6. **RECORD OUTPUT JACKS**
Conecta el mezclador a un segundo receptor o amplificador que alimente los altavoces en la cabina del DJ o en un lugar remoto.
7. **EFFECTS SEND/RECEIVE JACKS**
Permite incluir en la mezcla efectos generados externamente (como un sampler digital) o procesar el sonido mezclado (reverberación de eco, etc.).
8. **LINE INPUTS**
Permite conectar la mayoría de las fuentes de audio de alto nivel, como reproductores de CD, pletinas, sintonizadores o videograbadoras.
9. **INPUT SELECTOR**
Ajuste estos interruptores en función de lo que se conecte a las tomas de entrada de Fono/Línea.
10. **MIC JACK**
Los micrófonos con un conector de 1/4" pueden conectarse a estos terminales de entrada.
11. **GROUND**
Tornillo de tierra para platos giratorios.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Cet appareil contient un accumulateur rechargeable au plomb. Rechargez-le tous les trois mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil sinon l'accumulateur pourrait être endommagé.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non-respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non-respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DEBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine. Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

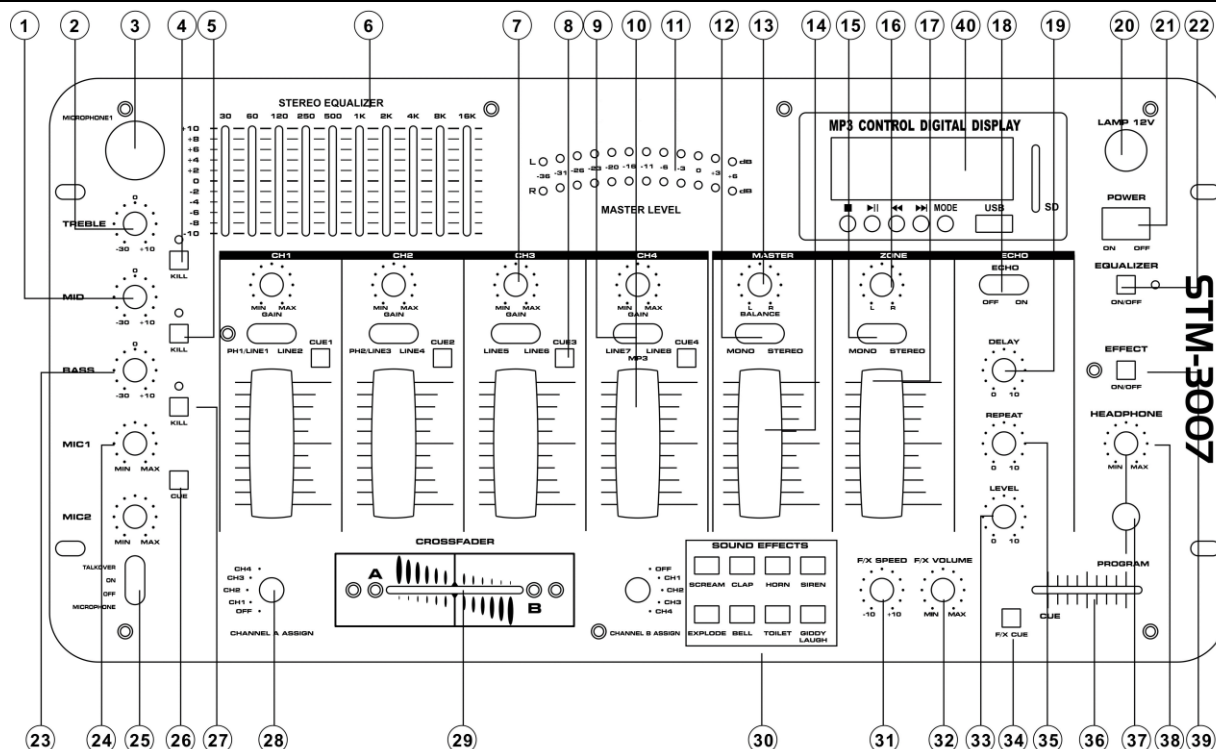
ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.

ELEMENTS DE COMMANDE



1. **MIC MID**
Bouton de réglage de la tonalité des médiums du microphone.
2. **MIC TREBLE**
Bouton de réglage de la tonalité des aigus du microphone.
3. **PRISE ENTREE MIC**
Prise de branchement pour le microphone.
4. **INTERRUPTUEUR SUPPRESSION AIGUS**
Appuyez pour supprimer le volume des aigus du micro, la LED brille.
5. **INTERRUPTUEUR SUPPRESSION MEDIUMS**
Appuyez pour supprimer le volume des médiums du micro, la LED brille.
6. **EGALISEUR**
Pour augmenter ou diminuer de 10 dB la sortie de la table.
7. **GAIN CANAUX**
Réglage du niveau d'entrée.
8. **CUE CANAUX**
Pour gérer la source d'entrée audio sélectionnée.
9. **SELECTEUR ENTREE CANAL**
Pour sélectionner la source d'entrée pour chaque canal.
10. **REGLAGE NIVEAU CANAL**
Pour régler le niveau général.
11. **VU-METRE**
Indique le niveau des canaux master droit et gauche.
12. **SELECTEUR MASTER MONO/STEREO**
Pour sélectionner le mode mono ou le mode stéréo.
13. **REGLAGE MASTER BALANCE**
Pour régler la balance master.
14. **REGLAGE NIVEAU MASTER**
Pour gérer le niveau général master.

15. SELECTEUR ZONE MONO/STEREO

Sélection du mode mono ou stéréo.

16. REGLAGE ZONE BALANCE

Pour régler la balance de la zone.

17. REGLAGE NIVEAU ZONE

Pour gérer le niveau de volume de zone.

18. ECHO ON/OFF

Marche / Arrêt de l'écho.

19. REGLAGE DELAY ECHO

Pour régler la durée de l'écho.

20. PRISE ALIMENTATION 12 V

Vous permet de brancher une alimentation 12 V.

21. INTERRUPTEUR SECTEUR

Pour allumer l'appareil une fois tous les appareils d'entrée branchés afin d'éviter tout dommage. Allumez la table de mixage avant d'allumer l'amplificateur et éteignez l'amplificateur avant la table.

22. EGALISEUR ON/OFF

Appuyez pour allumer l'égaliseur, la LED brille.

23. GRAVES MIC

Ce bouton permet de régler la tonalité des graves du microphone.

24. REGLAGE NIVEAU MIC

Vous permet de régler le niveau MIC.

25. MIC TALK OVER

Fonction Talkover, Mic ON, Mic OFF. Le niveau de pression sonore des sources d'entrée audio est diminué lorsque le mode TALKOVER est réglé.

26. MIC CUE

Pour contrôler la source d'entrée MIC.

27. INTERRUPTUEUR SUPPRESSION GRAVES

Appuyez pour supprimer le volume des graves du micro, la LED brille.

28. SELECTEUR ASSIGNATION CANAUX

Pour sélectionner la source d'entrée à mixer via le crossfader.

29. CROSSFADER

Pour un fondu-enchaîné entre les sources d'entrée assignées au canal A et au canal B.

30. EFFETS

Vous permet de créer des mixes à partir des 8 effets préprogrammés.

31. REGLAGE VITESSE EFFETS

Pour régler la vitesse de l'effet sélectionné.

32. REGLAGE VOLUME EFFETS

Pour régler le niveau de volume de l'effet dans la table.

33. REGLAGE NIVEAU ECHO

Pour régler la profondeur de l'effet Echo.

34. EFFETS CUE

Vous permet de gérer l'effet sélectionner avant de le mixer.

35. REGLAGE REPETITION ECHO

Vous permet de régler la durée de répétition de l'écho.

36. REGLAGE CASQUE CUE/PGM

Vous permet d'écouter simultanément ou séparément le programme en cours ou les effets Cue.

37. PRISE CASQUE

Pour brancher un casque avec jack 6,35.

38. REGLAGE NIVEAU CASQUE

Pour régler le niveau de volume du casque.

39. INTERRUPTEUR EFFET (SEND/ RECEIVE)

Pour brancher un appareil à effets, par exemple Reverb, sampler, et lire le signal de cet appareil ou d'une autre entrée via cet appareil auxiliaire.

40. LECTEUR MP3 ET BT

a. **USB/SD:** branchez votre clé USB ou carte SD.

b. **Affichage ID3:** affiche les informations MP3.

c. Cinq touches de gauche à droite :

i. Stop: Utilisez cette touche pour arrêter la musique.

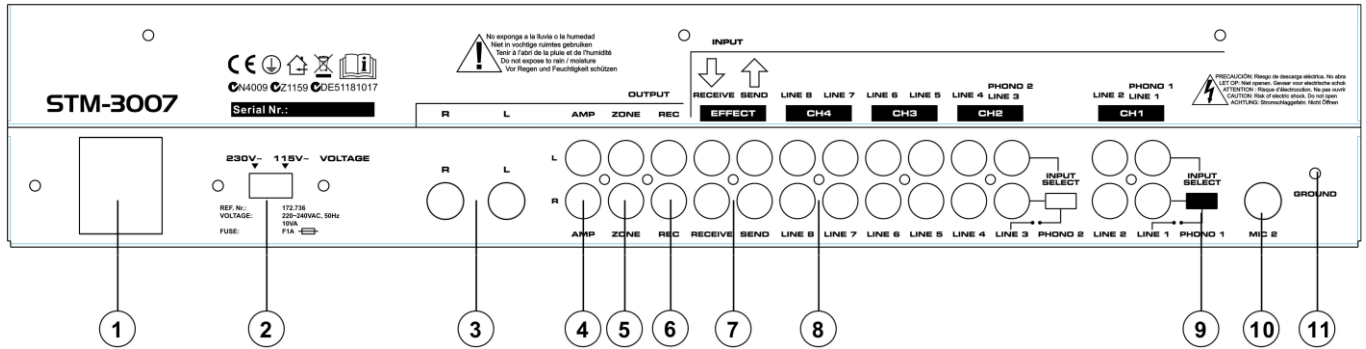
ii. Play/pause: A chaque pression sur la touche, vous passez du mode lecture au mode pause et inversement.

iii. |<< PREVIOUS: Utilisez la touche pour redémarrer ou sélectionner la voie précédente.

iv. >>| NEXT: Utilisez la touche pour aller à la voie suivante.

v. Mode select: Appuyez brièvement pour sélectionner USB/SD et la fonction BT, appuyez plus longuement pour activer / désactiver le mode.

PANNEAU ARRIÈRE



1. POWER SUPPLY INPUT JACK

Tension d'entrée de cette prise.

2. VOLTAGE SELECTOR

Sélectionnez la tension dont vous avez besoin.

3. 1/4" OUTPUT JACKS

Connectez le mélangeur à un récepteur en utilisant des câbles avec des fiches de 1/4".

4. AMP OUTPUT JACKS

Connectez le mélangeur à un amplificateur en utilisant des câbles.

5. ZONE OUTPUT JACKS

Connectez la table de mixage à un second récepteur ou amplificateur alimentant des enceintes dans la cabine du DJ ou dans un endroit éloigné.

6. RECORD OUTPUT JACKS

Connectez la table de mixage à un second récepteur ou amplificateur alimentant des enceintes dans la cabine du DJ ou dans un endroit éloigné.

7. EFFECTS SEND/RECEIVE JACKS

Permet soit d'inclure des effets générés en externe (comme un échantillonneur numérique) dans le mixage, soit de traiter le son mixé (réverbération de l'écho, etc.).

8. LINE INPUTS

Permet de connecter la plupart des sources audio de haut niveau, comme les lecteurs de CD, les magnétophones, les syntoniseurs ou les magnétoscopes.

9. INPUT SELECTOR

Réglez ces commutateurs en fonction de ce qui est branché sur les prises d'entrée Phono/Ligne.

10. MIC JACK

Les microphones avec un connecteur 1/4" peuvent être connectés à ces bornes d'entrée.

11. GROUND

Vis de mise à la terre pour les plateaux tournants.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Frequency response	: 50 - 18.000 Hz
THD	: <0.09%
Input level: Mic.	: 1mV, 1 kOhm
Input level: Phono	: 3mV, 50 kOhm
Input level: Line	: 150mV, 100 kOhm
Signal-to-noise ratio	: >100dB
Signal-to-noise ratio: Mic	: >60dB
Signal-to-noise ratio: Phono	: >60dB
Signal-to-noise ratio: Line	: >65dB
Output level: Master	: 1V
Equalizer	: +/-10dB
Power supply	: 220-240VAC 50Hz
Dimensions (L x W x H)	: 482 x 240 x 110mm
Weight	: 5,25

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands

RD *Power Dynamics* *Professional Audio*

PDX350 Double CD/MP3/USB Player

Ref. nr.: 172.715



**INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

V1.1

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the unit, please ask advice from a specialist. When the unit is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The unit contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the unit. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, etc. Do not place the unit on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The unit is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the unit from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the unit is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the unit into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the unit to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the unit to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the unit to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the unit has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the unit in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the fixture on and off. This shortens the life time.
- Keep the unit out of the reach of children. Do not leave the unit unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- This unit is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep this unit at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the unit has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the unit on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the unit with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the unit off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the unit.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this unit.
- Keep the original packing material so that you can transport the unit in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Immediately upon receiving the product, carefully unpack the carton, check the contents to ensure that all parts are present, and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packing material for inspection if any parts appear damage from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packing materials. In the event that the product must be returned to the factory, it is important that the product be returned in the original factory box and packing.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

POWERSUPPLY

On the label on the backside of the product is indicated on this type of power supply must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this, all other voltages than specified, the light effect can be irreparably damaged. The product must also be directly connected to the mains and may be used. No dimmer or adjustable power supply.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

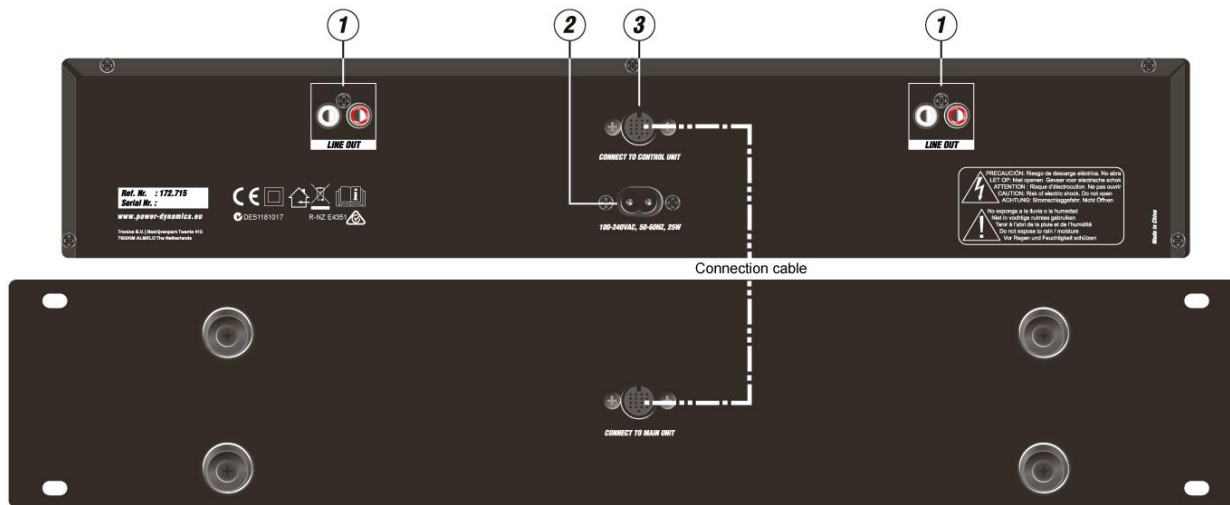
CAUTION LASER RADIATION!



This device is equipped with two Class 1 laser diodes. To ensure a safe operation do not remove any covers or try to access the inside of the equipment. The inside of the device does not contain any parts which are subject to maintenance. Maintenance must only be carried out by qualified staff.

OVERVIEW BACK PANEL

- Line output jacks**
Plug one end of the included RCA cable into line output jacks on the rear panel. Plug the other end of the RCA connectors into any available line input jacks on your mixer.
- Power input**
Plug in the included power cord of the PDX350.
- Control cable**
Plug the included control cable into the PDX350. Be careful when plugging in these cables, never force the cable into its socket.



OVERVIEW FRONT PANEL

1. Power

Once you have connected all your cables, you can turn the PDX350 power on by pressing the power button, pressing the button a second time will turn off the unit.

2. USB

Here you can connect external USB devices like USB sticks or external USB hard disks.

3. CD/USB

Choose with this button if you will play from USB device or CD.

4. Disc tray

The disc tray is where the CD is held during loading, unloading and playback, and holds both 12 cm and 8 cm CD's. (Do not force the cd tray to close. Excessive force will damage the cd mechanism, use the open and close buttons)

5. Eject

Pressing the eject button will open or close the disc tray. The disc tray will not eject in play mode.

6. Jog Mode

When the jog mode LED is illuminated it indicates the jog wheel is in search mode, when LED is blinking the jog mode is in scratch mode and when not illuminated it indicates that the jog wheel is in pitch bend mode.

7. Pitch

Press the pitch button to activate the pitch fader. Press the pitch jog again to deactivate this mode.

8. Pitch Fader

Moving the pitch fader up or down will change the pitch percentage +/- 12%.

9. Pitch Bend

Pushing the pitch bend buttons will automatically raise the pitch up to +12% or lower the pitch down to -12% from the existing pitch setting. Releasing the buttons will return the pitch to the original pitch setting.

10. Jog Wheel

In search mode the jog wheel can be used to search forward or backwards in the music track, as well as for fine adjustments to a cue point in pause mode. In pitch bend mode the jog wheel will function the same as the pitch bend allowing you to speed up or slow down the music.

11. +10

Press the +10 button to scan through the track selection in increments of 10.

12. Track search

The track search buttons let you select the track to play.

13. Time / Single / PGM

Time

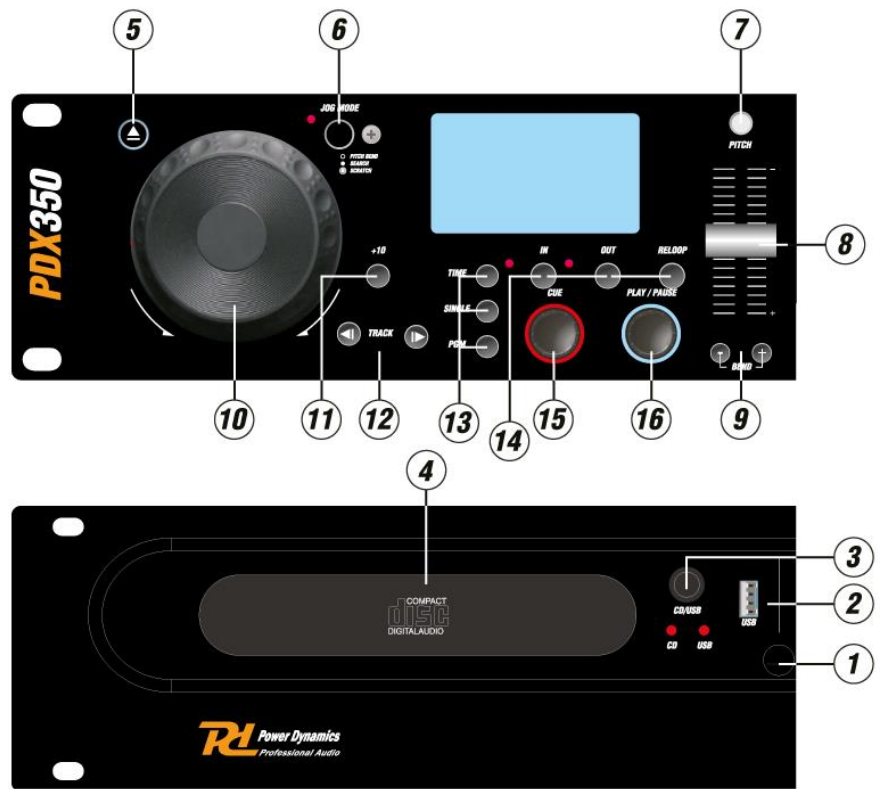
The time button switches the time display between three available sources, these three are time elapsed on the track, total remain on the disc and remain on the track. Time elapsed indicates how much time has currently gone by since the play button was pressed, time remaining on disc will count down the time remaining on the entire disc and time remaining on track counts down the time that is left before the end of the track.

Single

Pressing the single button engages single mode, in this mode the PDX350 will play one song and then stop. Pressing the single button again will then activate continuous mode causing the unit to play continuously (after the last track, the unit will return to the first track of the disc and continue to play).

PGM

Allows you to create a set playlist. To program a set list into the PDX350 memory, begin by stopping the unit from play and pressing PGM to begin the set list. Select a track by using the track selection button to scan to the first track to be placed in the set list. When you have selected the proper track press PGM and the PDX350 will be ready to set your next selection. Repeat the previous steps until you have completed your play list, then press play to begin the set list.



14. Loop section

A loop repeats the section between the entry point (IN) and the exit point (OUT).

- a. To set a loop while the unit is playing, start by pressing the in-button (it will light up)
- b. When you reach the desired end loop point press the out-button (it will also light up). The in- and out-buttons will blink. The loop will continue playing until you press the out-button again allowing the music to continue from that point on.
- c. To re-engage the loop you must press the reloop button.
- d. When you have released your loop the in- and out-LED will turn off and the will remain lit to indicate that your loop is stored in the PDX350 memory.
- e. Pressing the in-button again while the unit is playing will erase the previously saved loop while saving your new loop entry point.

15. CUE

To set a cue-point, press the play / pause button while a file is playing, and use the jog wheel to adjust the file to a desired point in the track. Pressing the play / pause button will set a cue-point. While the unit is playing and after the cue point has been programmed, pressing cue will cause the cd-player to enter the pause mode (play/pause button blinks) at the programmed cue point (the cue led is lit).

16. Play / Pause

Each press of the play / pause button causes the operation to change from play to pause or from pause back to play. The play/pause button remains lit when in play mode, while it blinks in pause mode.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt U a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijdert. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Onmiddellijk na ontvangst, zorgvuldig uitpakken van de doos, controleer de inhoud om ervoor te zorgen dat alle onderdelen aanwezig zijn en zijn in goede staat zijn ontvangen. Bij transportschade of ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport), schakel het apparaat niet onmiddellijk in. De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur komt en steek vervolgens de voeding stekker in het stopcontact/wandcontactdoos.

AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt, bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

VOORZICHTIG LASERSTRALING!



Waarschuwing!

Dit apparaat is uitgerust met een klasse 1 laserdiode. Om een veilige werking te garanderen, mogen er geen panelen worden verwijderd om toegang tot de binnenkant te verkrijgen. Er bevinden geen serviceonderdelen in het apparaat. Onderhoud en service activiteiten mogen alleen door geautoriseerde dealers worden uitgevoerd.

OVERZICHT ACHTERPANEEL

1. Lijnuitgang jacks

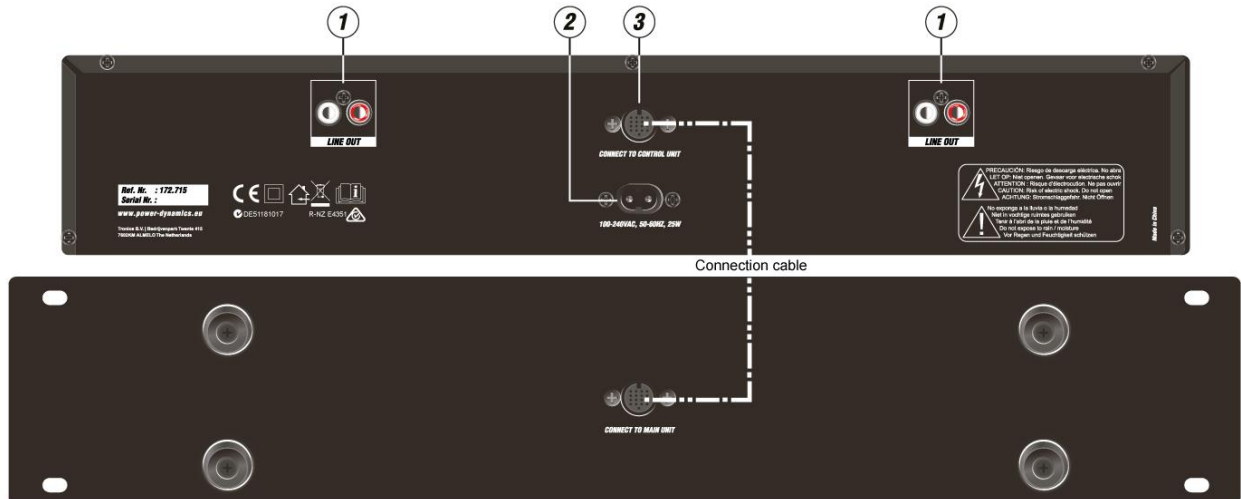
Verbind het ene uiteinde van de RCA-kabel met de lijnuitgangsaansluitingen op het achterpaneel. Steek het andere uiteinde van de RCA-connectoren in een van de beschikbare lijningangen van uw mengpaneel.

2. Netvoeding ingang

Sluit hier de meegeleverde netsnoer van de PDX350 aan.

3. Stuurkabel

Steek de meegeleverde besturingskabel in de PDX350. Wees voorzichtig bij het aansluiten van deze kabels, nooit connectoren forceren tijdens het insteken.



OVERZICHT VOORPANEEL

1. Power Aan/Uit

Nadat u alle kabels heeft aangesloten, kunt u de PDX350 inschakelen door op de aan / uit-knop te drukken. Als u nogmaals op de knop drukt, wordt het apparaat uitgeschakeld.

2. USB

Hier kunt u externe USB-apparaten aansluiten, zoals USB-sticks of externe USB-harde schijven.

3. CD/USB

Kies met deze knop of je vanaf een USB-apparaat of CD wilt spelen.

4. Cd-Lade

Plaats hier de compact disc, CD-lade is ontworpen voor zowel 12cm als 8cm CD's.

(Forceer nooit dat de cd-lade zodra deze wordt gesloten.

Overmatige kracht zal het cd-mechanisme beschadigen, gebruik de knop voor openen en sluiten)

5. Eject

Druk op eject-knop om de cd-lade te openen of sluiten. De cd-lade kan niet worden geopend in de afspeelmodus.

6. Jog Mode

Wanneer de jog mode LED oplicht geeft dit aan dat jogwiel zich in de zoekmodus bevindt, wanneer de LED knippert bevindt jogwiel in scratch modus en zodra LED niet oplicht bevindt jogwiel in de Pitch Bend-modus.

7. Pitch

Druk op de pitch-knop om de pitch schuifregelaar te activeren. Druk nogmaals op de pitch-toets om deze modus uit te schakelen.

8. Pitch schuifregelaar

Als u de schuifregelaar omhoog of omlaag beweegt, wordt het pitchpercentage + / - 12% gewijzigd.

9. Pitch Bend

Druk op de Bend-toets en de snelheid wordt automatisch verhoogd tot + 12% of verlaagd tot -12%. Als u de knop loslaat, keert de snelheid terug naar de oorspronkelijke instelling.

10. Jog Wiel

In de zoekmodus kan het jog wiel worden gebruikt om vooruit of achteruit te zoeken in de muziektrack, evenals voor fijne aanpassingen aan een cuepunt in de pauzmodus. In de Pitch Bend-modus zal het jog wiel hetzelfde functioneren als de Pitch Bend, waardoor u de muziek versnelt of vertraagd afspeelt.

11. +10

Druk op de knop +10 om door de trackselectie te bladeren in stappen van 10.

12. Track search

Met de track zoek toetsen kunt u het nummer selecteren dat u wilt afspelen.

13. Time / Single / PGM

Time

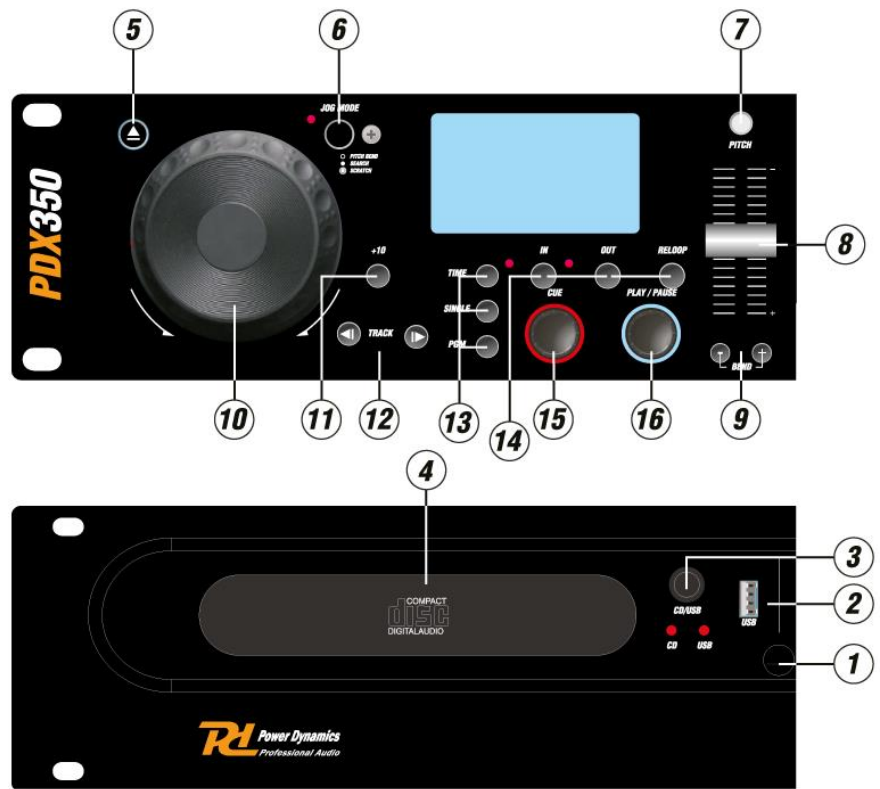
De tijdknop schakelt tussen drie verschillende tijdsweergave, zoals verstreken tijd van muzieknummer, het totale afspeeltijd en resterende tijd van muzieknummer. De verstreken tijd geeft aan hoeveel tijd er op dit moment is verstreken sinds de afspeelknop werd ingedrukt, de resterende tijd op de disc telt de resterende tijd op de hele schijf af en de resterende tijd op de track telt de resterende tijd voor het einde van de track af.

Single

Met de single toets wordt het eenmalig van muzieknummer geactiveerd, in deze modus speelt de PDX350 één muzieknummer af en stopt vervolgens. Druk nogmaals op de toets om functie te deactiveren en in continu afspeelmodus af te spelen (na het laatste muzieknummer keert het apparaat terug naar het eerste nummer van de schijf en blijft spelen).

PGM

Hiermee kunt u een afspeellijst instellen. Om een afspeellijst in het PDX350-geheugen te programmeren, moet u beginnen met het stopen van muziekweergave en druk vervolgens op PGM. Selecteer een muzieknummer met de trackkeuzeknop. Wanneer u de juiste track hebt geselecteerd, drukt u op PGM en de PDX350 is klaar om uw volgende selectie in te stellen. Herhaal de voorgaande stappen totdat u klaar bent met uw speellijst en druk vervolgens op play om de afspeellijst te starten.



14. Loop selectie

Een loop herhaalt het gedeelte tussen het beginpunt (IN) en het eindpunt (OUT).

- a. Om een loop in te stellen terwijl het apparaat afspeelt, start u door op de in-knop te drukken (deze LED zal oplichten).
- b. Wanneer het gewenste eindpunt is bereikt, druk je op de out-toets (deze LED zal oplichten). De in- en uit LED's gaan knipperen. De loop blijft spelen totdat u de out-toets indrukt, zodat de muziek vanaf dat punt verder kan gaan.
- c. Om de loop opnieuw in te schakelen, moet u op de reloop toets drukken.
- d. Wanneer u uw loop hebt vrijgegeven, worden de in- en uit LED's uitgeschakeld en blijft de indicator branden om aan te geven dat uw loop is opgeslagen in het geheugen van de PDX350.
- e. Door nogmaals op de in-toets te drukken terwijl het apparaat afspeelt, wordt de eerder opgeslagen loop gewist terwijl u het nieuwe loop-punt opslaat.

15. CUE

Om een cue-point in te stellen, drukt u op de play/pause toets terwijl een bestand wordt afgespeeld en gebruikt u het jogwiel om het bestand naar een gewenst punt in de track aan te passen. Door op de knop play/pause te drukken, wordt een cue-point ingesteld. Terwijl het apparaat aan het spelen is en nadat het cue-punt is geprogrammeerd, zal het indrukken van cue ervoor zorgen dat de cd-speler de pauzestand (afspeel- / pauzeknop knippert) activeert op het geprogrammeerde cue-punt (de cue-led brandt).

16. Play / Pauze

Telkens wanneer u op de play/pause toets drukt, verandert de bewerking van afspelen naar pauze of van pauze terug naar afspelen. De afspeel- / pauzeknop blijft verlicht in de afspeelmodus en knippert in de pauzmodus.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
 - Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
 - Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
 - Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
 - Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
 - Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
 - Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
 - Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
 - Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
 - Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
 - Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
 - Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
 - Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
 - Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
 - Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
 - Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
 - Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
 - Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
 - Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
 - Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
 - Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
 - Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
 - Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
 - Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
 - Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
 - Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
 - In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluss treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

VORSICHT LASERSTRAHLUNG!



Vorsicht!

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode der Klasse 1. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen weder Abdeckungen entfernt werden, noch darf versucht werden, sich Zugang zum Geräteinneren zu verschaffen. Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten dürfen nur von autorisierten Fachhandel ausgeführt werden.

ÜBERSICHT RÜCKSEITE

1. Line ausgangsbuchsen

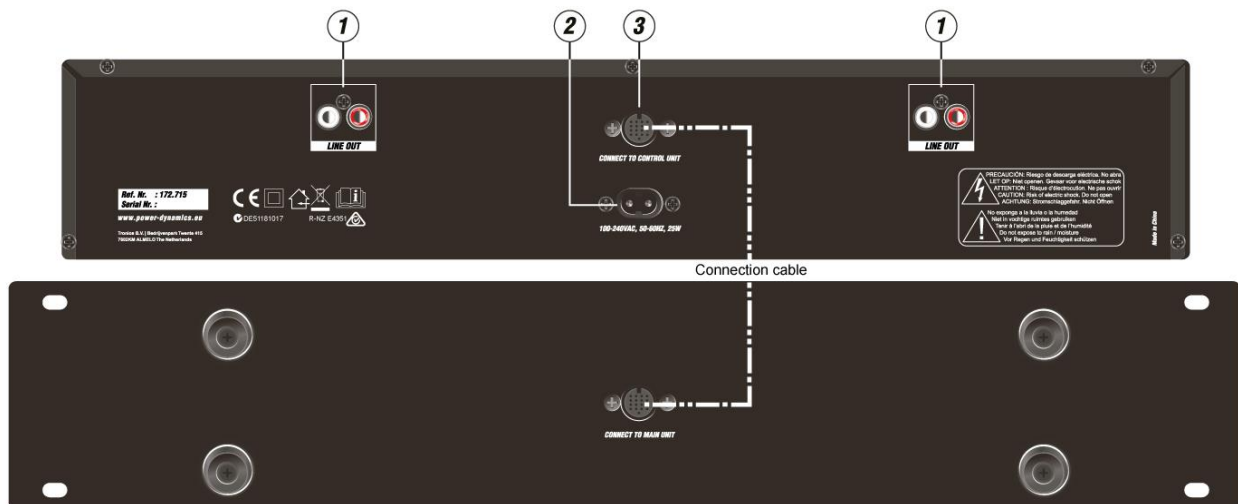
Stecken Sie ein Ende des cinch Kabels in die line ausgangsbuchsen auf der Rückseite des Gerätes. Stecken Sie das andere Ende in den Line-Eingang Ihres Mixers.

2. Netzbuchse

Stecken Sie hier das Netzkabel des PDX350 ein.

3. Steuerkabel

Vorsicht beim Einstecken dieser Kabel, zwing es nicht.



ÜBERSICHT VORDERSEITE

1. Netzschalter

Wenn Sie alle Kabel verbunden haben können Sie den PDX350 mit der POWER-Taste einschalten. Erneutes Drücken des Schalters schaltet das Gerät aus.

2. USB

Hier können Sie externe USB-Geräte wie USB-Sticks oder externe USB-Festplatten anschließen.

3. CD/USB

Wählen Sie mit dieser Taste, wenn Sie von einem USB-Gerät oder CD abgespielt werden.

4. CD-Schublade

Im Laufwerk wird die CD während der Wiedergabe gehalten. Es werden 12 cm und 8 cm CDs unterstützt. (schliessen sie die schublade nicht mit gewalt, sonst können sie die mechanik des players beschädigen, verwenden sie die open/close taste).

5. Eject

Drücken Sie die eject-Taste um das Laufwerk zu öffnen. Im Wiedergabemodus müssen Sie zunächst die Wiedergabe beenden.

6. Jog Modus

Wenn die Jog-Modus-LED leuchtet, bedeutet dies, dass sich das Jogwheel im Suchmodus befindet. Wenn die LED blinkt, befindet sich der Jog-Modus im Scratch-Modus und wenn er nicht leuchtet, bedeutet dies, dass sich das Jogwheel im Pitch-Bend-Modus befindet.

7. Pitch

Drücken der Taste pitch aktiviert den pitchfader. Erneutes Drücken der Taste schaltet die Pitch-Funktion aus.

8. Pitch Fader

Bewegen Sie den PITCHFADER nach oben oder unten, um die Wiedergabegeschwindigkeit um +/- 12 % zu erhöhen oder vermindern.

9. Pitch Bend

Drücken der pitch bend Tasten erhöht automatisch die Wiedergabegeschwindigkeit auf bis zu 12% oder vermindert diese auf bis zu -12%. Beim Loslassen kehrt der Player zum alten Pitch zurück. Dies dient dazu, zwei Titel aneinander anzugleichen.

10. Jog Wheel

Im suchmodus kann das JogWheel zur Suche vorwärts oder rückwärts genutzt werden und zum genauen Einstellen des CUE-Punktes im Pause-Modus. Im pitch bend Modus übt das JogWheel dieselbe Funktion aus wie die pitch bend Tasten und Sie können die Wiedergabe kurz beschleunigen oder abbremsen.

11. +10

Drücken Sie die Taste +10, um in 10er Schritten durch die Titelauswahl zu scannen

12. Track search

Die Tasten track search (Titelsuche) dienen der Wahl eines Titels für die Wiedergabe.

13. Time / Single / PGM

Time

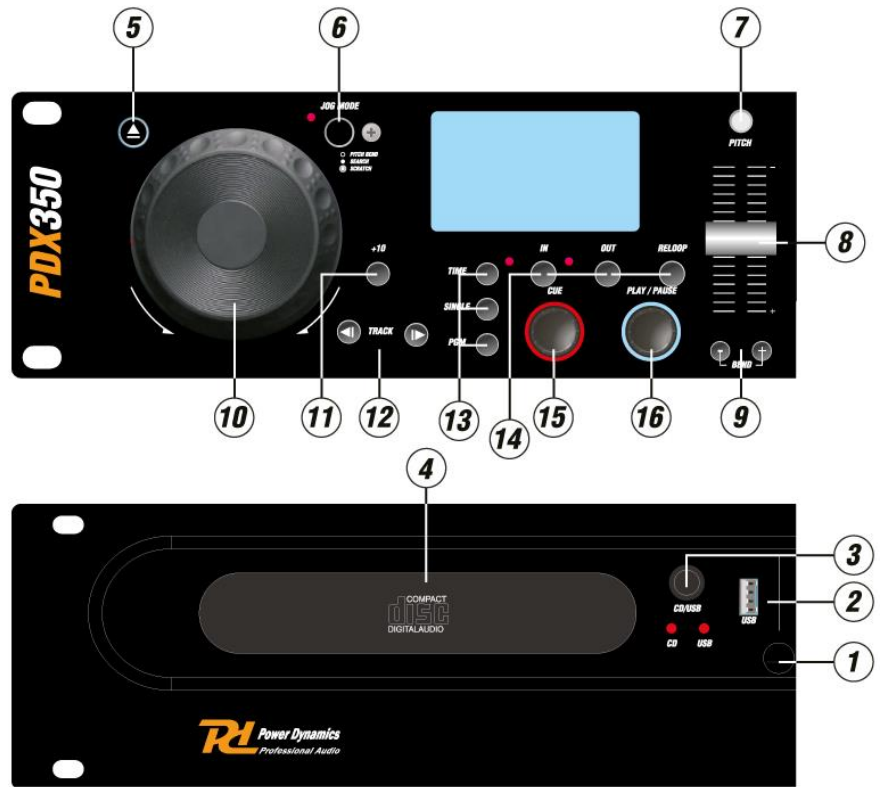
Mit der Taste Time wechseln Sie zwischen den 3 Zeitanzeigemodi abgelaufene Zeit des Titels (elapsed), verbleibende Zeit auf der CD (total remain) und verbleibende Zeit des Titels (remain). Abgelaufene Zeit zeigt die Zeit an, die ab Beginn des Titel verstrichen ist, verbleibende Zeit der CD zeigt die übrige Spielzeit auf der gesamten CD und verbleibende Zeit des Titels zeigt die verbleibende Dauer des aktuellen Titels an.

Single

Mit Druck auf die single Taste wechseln Sie in den single Modus, in welchem der Player einen Titel spielt und dann stoppt. Mit erneutem Druck auf die Taste aktivieren Sie den continue Modus, in welchem der Player kontinuierlich die CD wiederholt (nach dem letzten Song beginnt die Wiedergabe erneut beim ersten Song).

PGM

Erlaubt, eigene Wiedergabelisten zu programmieren. Um eine Liste zu erstellen, halten Sie die Wiedergabe des Players an und drücken die PGM Taste. Mittels Titelsuchschalter wählen Sie den ersten Titel für die Wiedergabe und drücken die Taste PGM erneut. Nun ist der PDX-350 bereit für Ihre nächste Auswahl. Wiederholen Sie dies solange, bis Ihre Auswahl abgeschlossen ist. Dann drücken Sie die Play-Taste, um die Wiedergabe dieser Liste zu starten.



14. Loop Sektion

Ein LOOP (Schleife) wiederholt den Abschnitt zwischen einem Anfangspunkt (Loop IN) und einem Endpunkt (Loop OUT).

- f. Zum Setzen eines Loop während der Wiedergabe beginnen Sie mit einem Druck auf die Taste Loop IN (sie leuchte auf)
- g. Wenn Sie den gewünschten Endpunkt erreicht haben drücken Sie die Taste Loop OUT (auch sie leuchtet dann auf). Beide Tasten blinken nun und die Schleife wird solange wiedergegeben, bis Sie mit einem Druck auf Loop OUT die Schleife verlassen und die normale Wiedergabe des Titels fortsetzen.
- h. Um die Wiedergabe der Schleife wieder aufzunehmen drücken Sie die Taste RELOOP.
- i. Wenn Sie die Schleife verlassen haben werden die IN und OUT Taste weiterhin leuchten und zeigen an, dass ein Loop gespeichert ist.
- j. Erneuter Druck auf die Loop IN Taste löscht die alte Schleife und erstellt eine neue mit Setzen des Anfangspunktes.

15. CUE

Um einen CUE-Punkt zu setzen drücken Sie während der Wiedergabe Play/Pause und stellen Sie mit dem Jogwheel den CUE-Punkt an der gewünschten Stelle ein. Erneutes Drücken der Play/Pause-Taste setzt den CUE-Punkt. Wenn der Player spielt und ein CUE Punkt gespeichert ist, wird der Player mit Druck auf CUE in den Pausemodus wechseln (Play/Pause Taste blinkt) und am definierten CUE Punkt auf Sie warten (CUE LED leuchtet).

16. Play / Pause

Jeder Druck auf diese Taste wechselt zwischen dem Play und Pause Modus. Im Wiedergabemodus ist die PlayTaste beleuchtet, im Pause Modus blinkt diese.

ESPAÑOL

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaqué cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

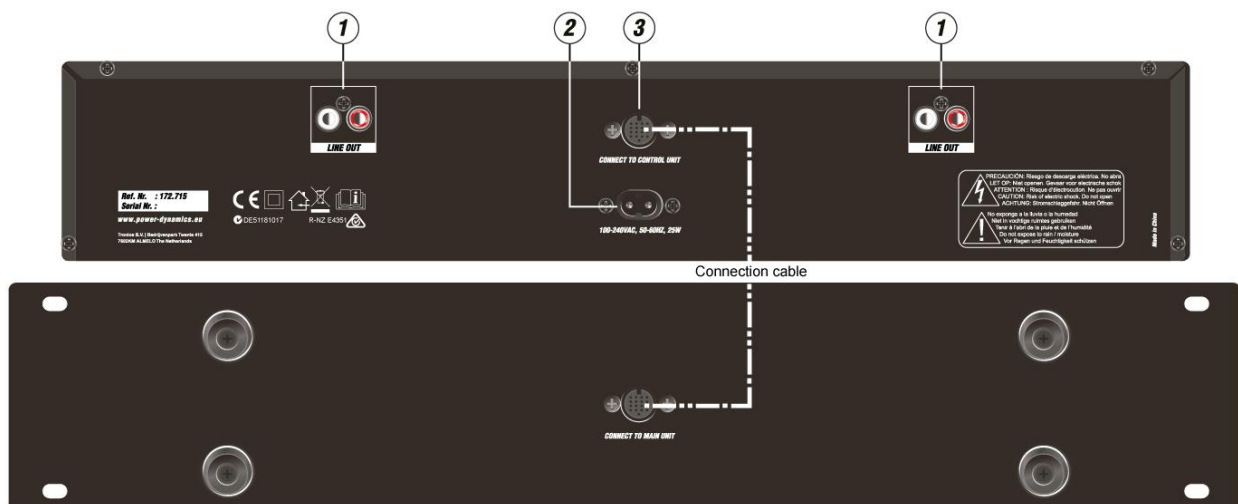
PRECAUCIÓN RADIACIÓN LASER!



Este dispositivo está equipado con dos diodos láser de Clase 1. Para garantizar una operación segura, no retire ninguna cubierta ni intente acceder al interior del equipo. El interior del dispositivo no contiene ninguna pieza que esté sujeta a mantenimiento. El mantenimiento solo debe ser realizado por personal calificado.

PANEL TRASERO VISION GENERAL

- 1. Jacks salida de línea**
Enchufe un extremo del cable RCA incluido en las tomas de salida de línea en el panel trasero. Conecte el otro extremo de los conectores RCA a cualquier toma de entrada de línea disponible en su mezclador.
- 2. Entrada alimentación**
Conecte el cable de alimentación incluido de la PDX350.
- 3. Cable de control**
Enchufe el cable de control incluido en el PDX350. Tenga cuidado al enchufar estos cables, nunca fuerce el cable en su zócalo.



PANEL FRONTAL VISION GENERAL

1. Power

Una vez que haya conectado todos sus cables, puede encender el PDX350 presionando el botón de encendido, presionar el botón por segunda vez apagará la unidad.

2. USB

Aquí puede conectar dispositivos USB externos como memorias USB o discos duros externos USB.

3. CD/USB

Elija con este botón si reproducirá desde un dispositivo USB o CD.

4. Bandeja de Disco

La bandeja del disco es donde se guarda el CD durante la carga y reproducción, contiene CD de 12 cm y 8 cm. (No fuerce el cierre de la bandeja de CD. Una fuerza excesiva dañará el mecanismo de CD, use los botones de abrir y cerrar)

5. Eject

Al presionar el botón de expulsión, se abrirá o cerrará la bandeja del disco. La bandeja del disco no se expulsará en el modo de reproducción.

6. Jog Mode

Cuando el LED del modo jog está iluminado, indica que la rueda jog está en modo búsqueda, cuando el LED parpadea, el modo jog está en modo scratch y cuando no está iluminado, indica que la jog wheel está en modo pitch bend.

7. Pitch

Presione el botón de pitch para activar el control de pitch. Presione el botón nuevamente para desactivar este modo.

8. Pitch Fader

Mover el fader de pitch hacia arriba o hacia abajo cambiará el porcentaje de tono +/- 12%.

9. Pitch Bend

Al presionar los botones -, + de pitch bend aumentará automáticamente el tono hasta + 12% o disminuirá el tono hasta -12% desde la configuración de tono existente. Al soltar los botones, el tono volverá a la configuración de tono original.

10. Jog Wheel

En el modo de búsqueda, la rueda de selección se puede utilizar para buscar hacia adelante o hacia atrás en la pista de música, así como para realizar ajustes precisos en un punto de referencia en modo de pausa. En el modo pitch bend, la rueda permite acelerar o ralentizar la música.

11. +10

Presione el botón +10 para escanear la selección de tema en incrementos de 10.

12. Track search

Los botones de búsqueda de pista te permiten seleccionar el tema a reproducir.

13. Time / Single / PGM

Time

El botón de tiempo cambia la visualización del tiempo entre tres fuentes disponibles, estas tres son: 1-el tiempo transcurrido en la pista, 2-el tiempo total restante en el disco y 3-el tiempo restante en la pista. El tiempo transcurrido indica cuánto tiempo ha pasado desde que se presionó el botón reproducir, el tiempo restante en el disco contará el tiempo restante en todo el disco y el tiempo restante en la pista cuenta el tiempo restante antes del final del tema.

Single

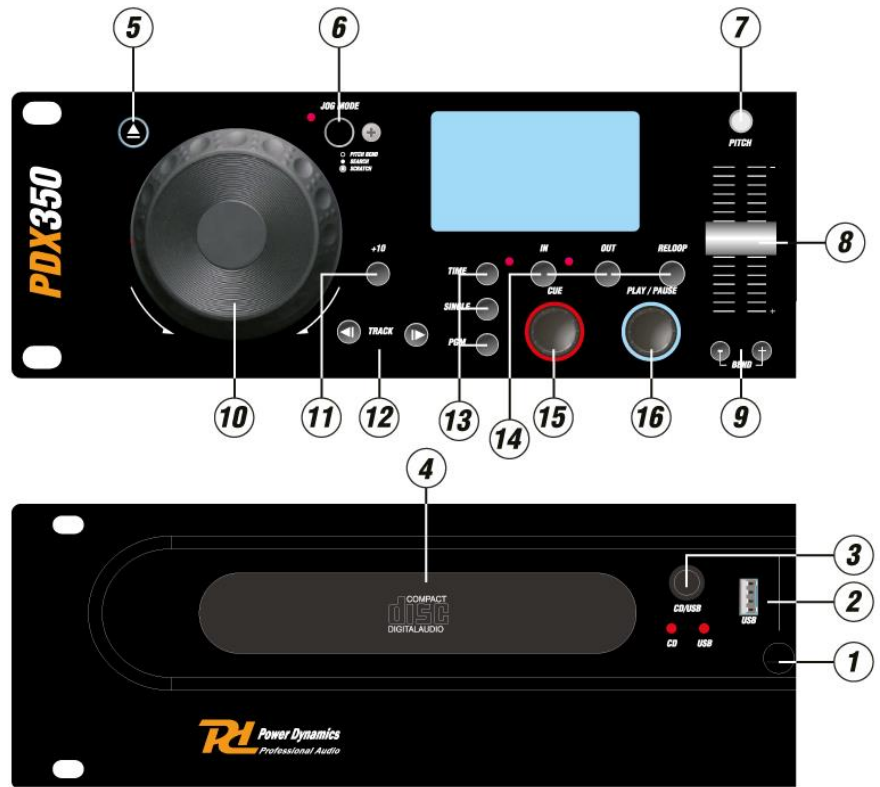
Al presionar el botón single el PDX350 reproducirá una canción y luego se detendrá, al presionar nuevamente el botón single se activará el modo continuo, lo que ocasionará que la unidad se reproduzca de forma continua (después de la última pista, la unidad regresará a la primera pista del disco y continuará reproduciendo).

PGM

Te permite crear una lista de reproducción establecida. Para programar una lista establecida en la memoria del PDX350, comience por detener la reproducción de la unidad y presione PGM para comenzar la lista. Seleccione una pista usando el botón de selección de pista para escanear a la primera pista que se colocará en la lista. Cuando haya seleccionado la pista adecuada, presione PGM y la PDX350 estará lista para configurar su próxima selección. Repita los pasos anteriores hasta que hayas completado tu lista de reproducción, luego presiona play para comenzar la lista establecida.

14. Loop section

Un loop repite la sección entre el punto de entrada (IN) y el punto de salida (OUT).



- a. Para establecer un loop mientras la unidad está en reproducción, comience presionando el botón "in" (se iluminará)
- b. Cuando llegue al punto de loop final deseado, presione el botón de salida (también se iluminará). Los botones de entrada y salida parpadearán. El loop continuará reproduciéndose hasta que vuelva a presionar el botón de salida, permitiendo que la música continúe a partir de ese momento..
- c. Para volver a activar el bucle, debe presionar el botón de reloop.
- d. Cuando haya liberado el loop, el LED de entrada y salida se apagará y el indicador permanecerá encendido para indicar que el loop está almacenado en la memoria del PDX350..
- e. Al presionar nuevamente el botón "in" mientras la unidad está en reproducción, se borrará el loop previamente guardado mientras se guarda el nuevo punto de entrada del loop.

15. CUE

Para establecer un punto de referencia, presione el botón de play / pausa mientras se reproduce un archivo, y use la rueda de selección para ajustar el archivo al punto deseado en la pista. Al presionar el botón de play / pausa se establecerá un punto de referencia. Mientras se reproduce la unidad y después de que se ha programado el punto de referencia, al presionar el cue el reproductor de CD entra en modo de pausa (el botón de play / pausa parpadee) en el punto de cue programado (el LED de referencia está encendido).

16. Play / Pause

Cada vez que presiona el botón play / Pausa, la operación cambia de la reproducción a la pausa o de la pausa a la reproducción. El botón reproducir / pausar permanece encendido cuando está en modo reproducción, mientras parpadea en modo pausa.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DÉBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie

ATTENTION : RAYONNEMENT LASER!



Cet appareil est équipé de deux diodes laser Classe 1. Pour garantir un fonctionnement sûr, ne retirez pas les couvercles ou n'essayez pas d'accéder à l'intérieur de l'appareil. L'intérieur de l'appareil ne contient pas de composants soumis à une maintenance. Seul un personnel qualifié peut effectuer la maintenance.

PRESENTATION PANNEAU ARRIERE

1. Prises de sortie ligne

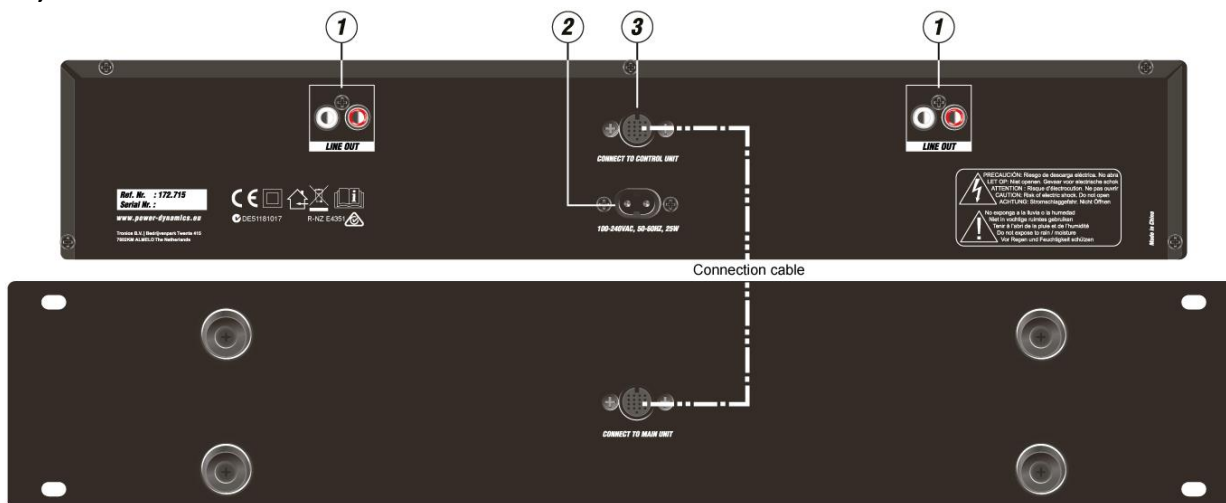
Branchez une extrémité du cordon RCA livré aux prises de sortie Ligne sur la face arrière. Reliez l'autre extrémité à une prise d'entrée ligne disponible sur votre table de mixage.

2. Entrée Power

Branchez ici le cordon secteur livré du PDX350.

3. Câble de commande

Branchez le câble de commande livré dans le PDX350. Faites attention lors du branchement de ces câbles, ne forcez jamais.



PRESENTATION FACE AVANT

1. Power

Une fois les cordons branchés, vous pouvez allumer le PDX350 en appuyant sur l'interrupteur Power ; par une seconde pression, vous éteignez l'appareil.

2. USB

Vous pouvez brancher au port USB des appareils USB externes tels que clés USB ou disques durs USB externes.

3. CD/USB

Utilisez cette touche pour sélectionner la lecture depuis un appareil USB ou un CD.

4. Tiroir CD

Tiroir CD pour des CDs 12 cm et 8 cm. Ne forcez pas le tiroir à se fermer. (Une force excessive peut endommager le mécanisme ; utilisez les touches d'ouverture et de fermeture)

5. Touche Eject

Appuyez sur la touche Eject pour ouvrir ou fermer le tiroir. En mode Lecture, le tiroir ne s'ouvre pas.

6. Jog Mode

Lorsque la LED JOG MODE brille, la molette est en mode Recherche ; lorsque la LED clignote, la molette est en mode Scratch, et lorsqu'elle est éteinte, elle est en mode Pitch Bend.

7. Pitch

Appuyez sur la touche Pitch pour activer la fonction. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver le mode.

8. Pitch Fader

Fader pour augmenter ou diminuer le pourcentage du pitch de +/- 12%.

9. Pitch Bend

En appuyant sur les touches Pitch Bend, vous augmentez automatiquement le Pitch de +12% ou le diminuez de 12% par rapport au réglage d'origine. En relâchant les boutons, vous revenez au pitch d'origine.

10. Molette

En mode recherche, vous pouvez utiliser la molette pour faire une recherche en avant ou en arrière sur la voie ou effectuer des réglages précis à un point Cue en mode Pause. En mode Pitch Bend, la molette fonctionne comme le Pitch Bend, vous permettant d'accélérer ou ralentir la musique.

11. +10

Appuyez sur la touche +10 pour scanner dans la sélection de voie par palier de 10.

12. Recherche de voie

Ces touches vous permettent de sélectionner la voie à lire.

13. Time / Single / PGM

Time

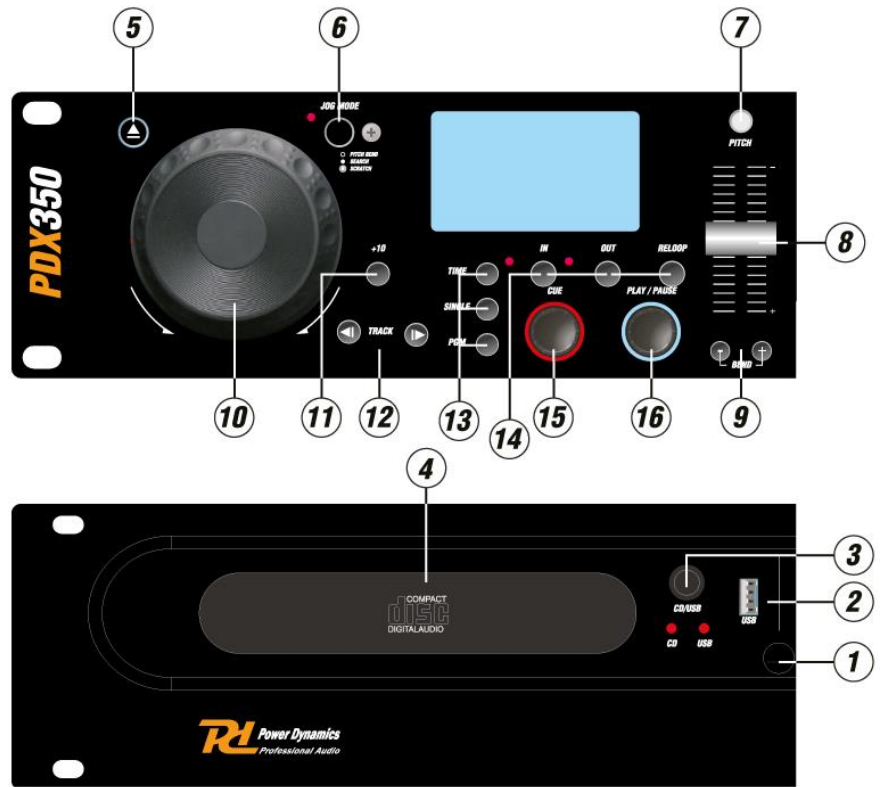
La touche Time permet de commuter l'affichage entre trois possibilités : la durée écoulée de la voie, la durée restante sur le disque et la durée restante de la voie. La durée écoulée indique la durée depuis que la touche Play a été activée, la durée restante sur le disque correspond à la durée sur tout le disque et la durée restante sur la voie à la durée avant la fin de la voie.

Single

En appuyant sur la touche Single, vous activez le mode Single, le PDX350 lit une chanson et s'arrête. En appuyant à nouveau sur la touche Single, vous activez le mode Continu : l'appareil lit en continu les titres (après la dernière voie, il revient à la première voie et continue la lecture).

PGM

La touche PGM vous permet de créer votre liste de lecture. Pour programmer une liste dans la mémoire du PDX350, arrêtez la lecture de l'appareil et appuyez sur PGM pour démarrer la sélection. Sélectionnez une voie en utilisant les touches de sélection de voie pour scanner jusqu'à la première voie. Appuyez ensuite sur PGM et le PDX350 est prêt pour votre prochaine sélection. Répétez les étapes précédentes jusqu'à complète sélection de votre liste. Appuyez ensuite sur Play pour démarrer la lecture.



14. Loop / boucle

Une boucle répète le segment entre le point de départ (IN) et le point de fin (OUT).

- f. Pour créer une boucle pendant la lecture, démarrez en appuyant sur la touche IN (elle brille).
- g. Lorsque vous avez atteint le point de fin de la boucle, appuyez sur la touche Out (elle brille). Les touches In et Out clignotent : la boucle est lue jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche Out à nouveau permettant à la musique de continuer à partir de ce point.
- h. Pour réactiver la boucle, vous devez appuyer sur la touche Reloop.
- i. Lorsque vous relâchez la boucle, les LEDs In et Out s'éteignent et indiquent que la boucle est mémorisée dans la mémoire du PDX350.
- j. En appuyant à nouveau sur la touche In, pendant la lecture, vous effacez la boucle précédemment mémorisée et sauvegardez votre nouveau point de départ de la boucle.

15. CUE

Pour fixer un point Cue, appuyez sur la touche Play/Pause pendant la lecture d'un fichier et utilisez la molette pour marquer à un point donné dans la voie. En appuyant sur la touche Play/Pause, vous créez un point Cue. Pendant la lecture et une fois le point Cue programmé, si vous appuyez sur la touche Cue, le lecteur passe en mode Pause (la touche Play/Pause clignote) au point Cue programmé (la LED Cue s'éteint).

16. Play / Pause


A chaque pression sur la touche Play / Pause vous passez du mode Lecture ou mode pause et inversement. En mode Lecture (Play), la touche reste allumée, elle clignote en mode Pause.


POLSKI

Gratulujemy zakupu urządzenia marki Fenton. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.


- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem. Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową. Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach, bądź na zewnątrz.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przenoszeniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.

 Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.

 Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.

 **WAŻNA INFORMACJA:** Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Fenton nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.


INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

OSTRZEŻENIE! Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.


Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstające zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

ZASILANIE

Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.

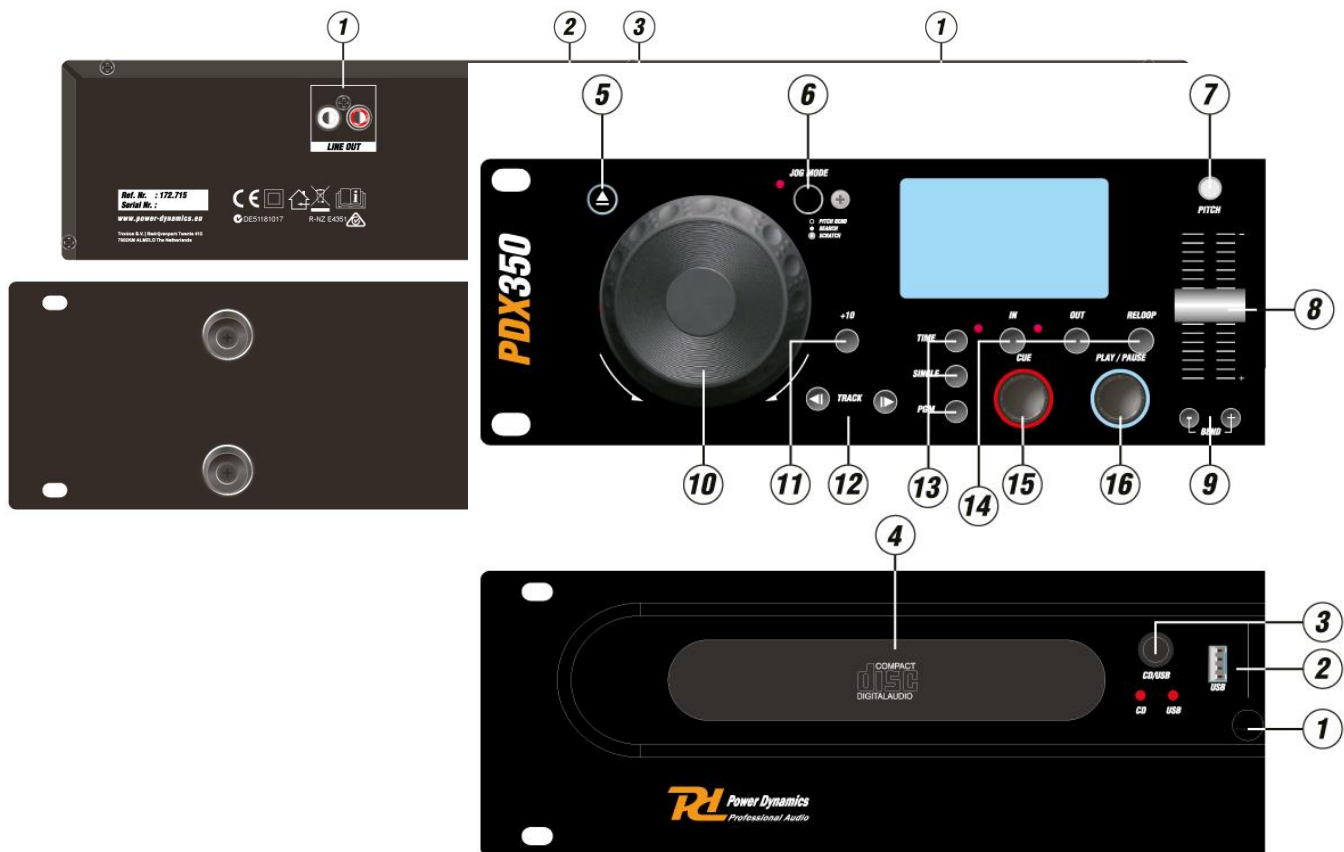
 Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

OSTROŻNIE PROMIENIOWANIE LASEROWE

 To urządzenie jest wyposażone w dwie diody laserowe klasy 1. Aby zapewnić bezpieczną obsługę, nie należy zdejmować żadnych osłon ani próbować uzyskać dostępu do wnętrza urządzenia. Wnętrze urządzenia nie zawiera żadnych części podlegających konserwacji. Konserwacja może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

PANEL TYLNY

- Gniazda liniowe wyjściowe**
Podłącz jeden koniec dołączonego kabla RCA do gniazd wyjściowych linii na tylnym panelu. Podłącz drugi koniec wtyków RCA do dowolnego dostępnego gniazda liniowego miksera.
- Wejście zasilania**
Podłącz dołączony przewód zasilający PDX350.
- Przewód sterowniczy**
Podłącz dołączony kabel sterujący do PDX350. Zachowaj ostrożność podczas podłączania tych kabli, nigdy nie wciskaj kabla w gniazdo.



FRONTOWY PANEL

1. **Moc**
Po podłączeniu wszystkich kabli można włączyć zasilanie PDX350, naciskając przycisk zasilania, ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wyłączenie urządzenia.
2. **USB**
Tutaj możesz podłączyć zewnętrzne urządzenia USB, takie jak pamięci USB lub zewnętrzne dyski twarde USB.
3. **CD/USB**
Wybierz za pomocą tego przycisku, jeśli grasz z urządzenia USB lub płyty CD.
4. **Szyna płyty**
Taca płyty to miejsce, w którym trzymana jest płyta CD podczas ładowania, rozładowywania i odtwarzania oraz zawiera płyty CD o długości 12 cm i 8 cm. (Nie wymuszaj zamykania podajnika CD Nadmierna siła spowoduje uszkodzenie mechanizmu CD, użyj przycisków otwierania i zamykania)
5. **Wysuń**
Naciśnięcie przycisku wysuwania spowoduje otwarcie lub zamknięcie szuflady na płytę. Szuflada płyty nie zostanie wysunięta w trybie odtwarzania.
6. **Tryb jog**
Gdy świeci się dioda trybu impulsowania, oznacza to, że pokrętko jest w trybie wyszukiwania, kiedy miga dioda, tryb impulsowania jest w trybie scratch, a gdy nie świeci, oznacza to, że pokrętko jest w trybie pitch bend.
7. **Pitch**
Naciśnij przycisk wysokości, aby włączyć suwak pitch. Naciśnij ponownie przycisk wysokości, aby wyłączyć ten tryb.
8. **Pitch Fader**
Przesunięcie suwaka wysokości w górę lub w dół zmieni procent pitch +/- 12%.
9. **Pitch Bend**
Naciśnięcie przycisków pitch bend spowoduje automatyczne podniesienie wysokości tonu do + 12% lub obniżenie tonu w dół do -12% z aktualnego ustawienia pitch. Zwolnienie przycisków spowoduje przywrócenie domyślnego ustawienia wysokości tonu.
10. **Jog Wheel**
W trybie wyszukiwania pokrętko jog służy do wyszukiwania w przód lub w tył na ścieżce muzycznej, a także do dokładnej regulacji punktu sygnalizacji w trybie pauzy. W trybie pitch bend koło jog będzie działać tak samo, jak pitch bend, co pozwoli przyspieszyć lub spowolnić muzykę.
11. **+10**
Naciśnij przycisk +10, aby przeglądać wybór ścieżki w odstępach co 10.
12. **Wyszukiwanie utworu**
Przyciski wyszukiwania utworów pozwalają wybrać ścieżkę do odtwarzania.
13. **Time / Single / PGM**
Time

Przycisk czasu przełącza wyświetlanie czasu pomiędzy trzema dostępnymi źródłami, te trzy są czasem, które upłynęły od utworu, całość pozostaje na płycie i pozostaje na ścieżce. Uprawyjący czas wskazuje, ile czasu minęło od momentu naciśnięcia przycisku odtwarzania, pozostały czas na dysku odlicza pozostały czas na całej płycie, a czas pozostały na ścieżce odlicza czas pozostały do zakończenia utworu.

Single

Naciśnięcie pojedynczego przycisku włącza tryb pojedynczy, w tym trybie PDX350 odtworzy jeden utwór, a następnie zatrzyma się. ponowne naciśnięcie przycisku pojedynczego spowoduje włączenie trybu ciągłego, co spowoduje ciągłe odtwarzanie urządzenia (po ostatnim utworze urządzenie powróci do pierwszego utworu na płycie i będzie kontynuowało odtwarzanie).

PGM

Umożliwia utworzenie zestawu list odtwarzania. Aby zaprogramować listę zestawów w pamięci PDX350, zacznij od zatrzymania odtwarzania urządzenia i naciśnięcia przycisku PGM, aby rozpocząć listę zestawów. Wybierz ścieżkę, używając przycisku wyboru ścieżki, aby przeskanować do pierwszego utworu, który ma zostać umieszczony na liście setów. po wybraniu właściwego utworu naciśnij PGM, a PDX350 będzie gotowy do ustawienia następnego wyboru. Powtarzaj poprzednie kroki, aż ukończysz listę odtwarzania, a następnie naciśnij przycisk odtwarzania, aby rozpocząć listę zestawów.

14. Loop section

Pętla powtarza sekcję między punktem wejścia (IN) a punktem wyjścia (OUT).

- a. Aby ustawić pętlę podczas odtwarzania urządzenia, zacznij od naciśnięcia przycisku IN (zapali się)
- b. Po osiągnięciu pożądanego punktu pętli końcowej naciśnij przycisk wyjściowy (również się zaświeci). Przyciski wejściowe i wyjściowe będą migać. Pętla będzie odtwarzana do momentu ponownego naciśnięcia przycisku wyjściowego, co umożliwi kontynuowanie odtwarzania muzyki od tego momentu.
- c. Aby ponownie włączyć pętlę, musisz nacisnąć przycisk reloop.
- d. Po zwolnieniu pętli dioda LED "w" i "out" wyłączy się, a dioda pozostanie zaświecona, wskazując, że twoja pętla jest zapisana w pamięci PDX350.
- e. Ponowne naciśnięcie przycisku w trakcie odtwarzania urządzenia spowoduje skasowanie poprzednio zapisanej pętli podczas zapisywania nowego punktu wejścia pętli.

15. CUE

Aby ustawić punkt kontrolny, naciśnij przycisk odtwarzania / pauzy podczas odtwarzania pliku, a następnie użyj pokrętki, aby dostosować plik dożądanego miejsca na ścieżce. Naciśnięcie przycisku odtwarzania / pauzy ustawi punkt kontrolny. Gdy urządzenie jest odtwarzane i po zaprogramowaniu punktu cue, naciśnięcie cue spowoduje przejście odtwarzacza CD w tryb pauzy (przycisk odtwarzania / pauzy miga) w zaprogramowanym punkcie cue (dioda cue świeci).

16. Play / Pause

Każde naciśnięcie przycisku odtwarzania / pauzy powoduje zmianę trybu z odtwarzania na pauzę lub wstrzymanie odtwarzania z powrotem. Przycisk odtwarzania / pauzy świeci się w trybie odtwarzania, gdy miga w trybie pauzy.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Rated voltage	: 115-240VAC 50-60Hz
Signal to noise ratio	: >90dB
Pitch bend	: +/- 16%
Pitch slider	: +/- 12%
Output level	: 1V
Dimensions per unit	: 483 x 254 x 89mm
Weight (per unit)	: 5.5kg

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by Tronios The Netherlands